

南 華 大 學
國際暨大陸事務學系亞太研究碩士班
碩士論文

創造誰的集體記憶？

社區總體營造下的台西國際藝術村

Creating Whose Collective Memory ?

Taisi International Art Village

in Community Empowerment

研究生：林美玲 撰

指導教授：邱淑雯 博士

中華民國一〇三年六月九日

南 華 大 學
國際暨大陸事務學系亞太研究碩士班
碩 士 學 位 論 文

創造誰的集體記憶？
社區總體營造下的台西國際藝術村

研究生：林美玲

經考試合格特此證明

口試委員：信正怡

陳伯偉

邱淑雯

指導教授：邱淑雯

系主任(所長)：張心怡

口試日期：中華民國 103 年 06 月 09 日

摘要

本文以集體記憶為理論基礎，企圖找出台西國際藝術村中社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四種人的集體記憶與社區總體營造的關聯，分別對六位社區總體營造者、十六位社區居民、四位新移民及四位國際志工進行半結構式訪談，並採用主題分析法（**thematic analysis**）進行研究結果的分析歸納。

研究結果如下：（一）社區總體營造者以藝術村改造台西鄉，讓台西鄉擺脫流氓之鄉的惡名。（二）社區居民認可彩繪活動帶動社區環境美化及活化的功能，但對彩繪活動的認同度不高。（三）新移民讚許彩繪活動提昇台西的能見度。（四）國際志工感受台西人的熱情與人情味。

最後，根據研究結果對雲林縣政府文化局及台西國際藝術村的社區總體營造者提出建議。

關鍵字：集體記憶、社區總體營造、藝術村、國際志工、台西

Abstract

With collective memory as the theoretical basis, this study attempts to recognize the relationship between the collective memory of community developers in Taisi International Art village, including its local residents, new immigrants, international volunteers, and community empowerment. It conducts semi-structured interviews on 6 community developers, 16 community residents, 4 new immigrants, and 4 international volunteers. The data are analyzed by thematic analysis.

The results are follows: (1) community developers reconstruct Taisi Township into an artist village; thus, Taisi Township is no longer called the town of gangsters; (2) community residents agree to the painting activity, which beautifies and activates community environment; however, their identification with the painting activity is low; (3) new immigrants agree that the painting activity enhances the exposure of Taisi; (4) international volunteers perceive the passion and friendship of the people of Taisi.

Finally, based on the findings, this study proposes suggestions for the Cultural Affairs Department, Yunlin County Government, and community developers of Taisi International Art village.

Keywords: collective memory, community empowerment, artist village,
international volunteers, Taisi

目 錄

口試合格證明書.....	I
摘要.....	II
Abstract.....	III
目錄.....	IV
圖目錄.....	VI
表目錄.....	VII
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的.....	6
第三節 名詞解釋.....	8
第四節 章節安排.....	12
第二章 文獻探討.....	13
第一節 集體記憶（Collective Memory）理論.....	13
第二節 集體記憶的相關研究.....	28
第三章 研究設計.....	35
第一節 研究架構.....	35
第二節 研究方法與步驟.....	36
第三節 研究地與研究對象.....	39
第四節 研究限制.....	61
第四章 研究結果.....	63
第一節 「力求擺脫流氓之鄉」的社區總體營造者.....	64
第二節 「支持性參與 V.S 冷眼旁觀」的當地居民.....	74
第三節 「無暇涉入、樂觀其成」的新移民.....	83
第四節 「體驗藝術、感受熱情」的國際志工.....	91

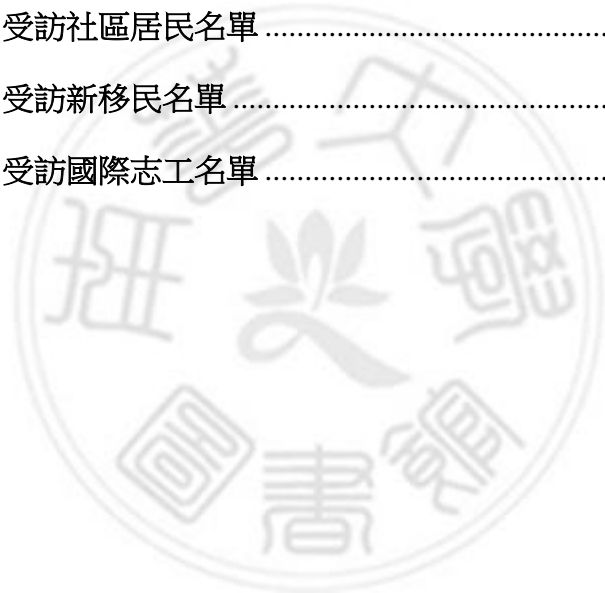
第五章 結論與建議	101
第一節 結論.....	101
第二節 建議.....	104
參考文獻	107
一、中文部分.....	107
二、英文部分.....	111
附錄一：訪談大綱	112
社區總體營造工作者：.....	112
國際志工：.....	112
新移民：.....	113
社區居民：.....	113
附錄二：志工報名表	114
附錄三：台西國際藝術村 2014 年相關報導	117

圖目錄

圖 1-1 「台西風雲」電影海報	3
圖 1-2 國際志工與彩繪牆	5
圖 2-1 社區記憶建構元素之關係圖	22
圖 2-2 台西國際藝術村社區記憶建構元素之關係圖	28
圖 3-1 研究架構圖	35
圖 3-2 研究流程圖	38
圖 3-3 台西鄉位置圖	41
圖 3-4 台西鄉十五村行政區域圖	42
圖 3-5 台西國際藝術村區域圖	44
圖 3-6 2007 年國際志工與蚵貝牆	53
圖 3-7 2008 年國際志工與國際花巷	53
圖 3-8 2009 年國際志工彩繪小王子牆	54
圖 3-9 2010 年亞洲志願服務發展網絡牆 (NVDA)	54
圖 4-1 「台西國際藝術村」彩繪牆	68
圖 4-2 串牡蠣殼的居民	75
圖 4-3 居民提供的梯子與冷飲支持彩繪活動	80
圖 4-4 社區參訪照 (台西藝術協會理事長解說彩繪牆)	88
圖 4-5 2013 年國際志工與彩繪牆	93
圖 4-6 2013 年國際志工與彩繪牆	94
圖 4-7 牡蠣殼與彩繪牆	96
圖 4-8 牡蠣殼與彩繪牆	96
圖 4-9 「台西好熱」彩繪圖	97
圖 4-10 抓文蛤	98

表 目 錄

表 2-1 集體記憶相關研究摘要表	31
表 3-1 雲林縣台西鄉 103 年 01 月村里鄰人口數	43
表 3-2 台西鄉 102 年十五歲以上現住人口教育程度統計表	44
表 3-3 台西藝術協會 2007—2013 年國際志工營一覽表	50
表 3-4 台西藝術協會 2013 年（台四口）國際志工營工作計畫	55
表 3-5 受訪社區總體營造者名單	57
表 3-6 受訪社區居民名單	58
表 3-7 受訪新移民名單	59
表 3-8 受訪國際志工名單	60



第一章 緒論

本章分為四個小節，第一節為研究動機，第二節為研究目的，第三節為名詞解釋，第四節為章節安排，分述如下。

第一節 研究動機

行政院文化建設委員會於 1993 年提出「社區營造政策」，並從 2002 年起陸續推出「新故鄉社區營造計畫」，期望提升社區文化生活，至此而後，臺灣各地社區總體營造活動如火如荼展開。在眾多社區發展協會中，本文選擇以台西國際藝術村為主要探究對象，其動機有以下三點：一、筆者於求學及工作時，與他人互動中瞭解到，外界眼裡的台西人是「凶狠」的，對於出生台西的我而言除了訝異之外，也感到這樣的評價似乎缺乏公平性。二、1983 年上演的《台西風雲》這部電影，讓台西鄉一夕間爆紅，不過，也鑄下了「流氓之鄉」的刻板印象。三、2010 年公視製作《發現南台灣首集—藝術之鄉台西》節目中，報導台西鄉因社區總體營造執行者的努力成為國際藝術村。從流氓之鄉到藝術村這天壤之別的轉變，引起筆者的好奇。

住在台灣的多數人對台北、台中、台南、台東這些縣市並不陌生，但提到台西這個地方，相信很多人不知道它位在何方，甚至沒聽過，即使有印象，大多與「番薯」、「流氓」、「淹水」等記憶聯結在一起。台西鄉在日據時期叫「海口庄」，位在雲林縣最西邊，台灣地理位置最西側，政府為了與台北、台中、台南、台東合成五方不缺，因此，在光復後將海口之名更改為台西。受到海風影響，當地土地並不肥沃，人民除了捕魚外，多以種植番薯為主，「去海口吃蕃薯」這句俗語真實地呈現當地風情，同時也道出此地的貧窮。筆者在台

西出生長大，高中後才離家求學，是個標準的台西人，大學北上至台中求學時，在自我介紹提到自己來自台西鄉，同學第一反應是：「喔！台西出流氓，我們要小心，不可以得罪你」。大學畢業後，在國小任教的我，與學生家長互動中偶然提到自己是台西人，他們通常會這樣問：「《台西風雲》電影裡的台西人很凶悍，真的嗎？台西人說話很大聲，像是在跟人吵架」。

環境對人的成長、認知有一定的影響，筆者記憶中的台西是一個矮牆林立的村落，冬天強勁的北風帶來特有的「風飛沙」，因此，當地的人為了抵禦風聲，說話特別大聲，「海口腔」就成了當地特有的口音，但這特有的海口腔卻加深了外界對台西人是凶狠的誤解，以一個在地人的觀點而言，筆者認為每個地方都有流氓，何獨台西被賦予流氓之鄉這一個不光彩的稱號？

台西出流氓的歷史緣由就需從轟動一時的《台西風雲》說起。《台西風雲》是 1983 年上演的一部電影，內容是依據丁學經在獄中所寫的《台西風雲》¹一書改編拍攝而成的，主要描述丁仔子的江湖之路。劇情呈現台西民風剽悍，黑道尋仇的情節，因為內容過於逼真寫實，創下不錯的票房，讓地處偏僻的台西頓時聲名大噪，卻也讓該地長期背負「台西出流氓」的惡名，使得民眾有了台西是黑道故鄉的刻板印象，從此，改變了台西人的未來，也讓外界誤以為台西是個「出流氓」的地方，至此之後，台西人在這種被人歧視下生存，出外謀生常受到排擠及侮辱，公司老闆不用台西人、外地女兒不想讓他嫁到台西、或者台西女兒嫁到外地常受到不平等待遇。

¹ 《台西風雲》，1982 年由雲林縣虎尾鎮甘地出版社出版，故事內容以天道盟雲霄會會長林清標生平事蹟為背景，描述一位台西出身的少年殺人、逃獄，在高速公路飆車以逃避警察追捕的故事。



圖 1-1 「台西風雲」電影海報²

外界對台西「出流氓」、「貧窮」等負面的印象，從林沈默（1998）所創作的《雲林念謠—台西鄉》的台語詩句中亦可得到印證。詩中出現的「林阿哥、做鱸鰻」、「叫老細、來點火」的字詞中顯示出當時大家對台西的印象就是流氓，流氓可說是台西人的另一個稱號，另外，「掘旱田，度小月」、「風飛沙，嘍嘍飛」更強調台西的貧窮與艱困的生活環境，在生活環境不佳又擁有流氓之鄉的台西，想當然而，外界對台西人不會有好印象，更不會讓自己的女兒嫁到台西受苦。

雲林念謠—台西鄉 / 林沈默³

林仔哥，做鱸鰻，捧薰吹；叫老細，來點火。

轉下港，洗尿桶，兼掃地；請老母，來用茶。

²<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!RVhJLQWGER4jQsjBYNmge4U-/article?mid=1261>

³林沈默，本名林承謨，1959 年出生於雲林縣斗六市西瓜寮（今長安里）貧困的農村，1961 年的一場意外造成小兒麻痺。於 1973 年開始寫作，作品有現代詩、小說、童話、台語詩及童謠，曾獲得吳濁流小說獎、全國優秀青年詩人獎、中華文學敘述詩獎。

■
五條港，帆船飛。 生理天，赤紅火。

海口庄，古早時，鳳凰地。

漢先民，掘旱田，種西瓜。

放蚵栽，網魚蝦。 狀元澳，開港街。

溪海埔，起新家。

■
風飛沙，嘖嘖飛。

台西庄，風雲夢，水流西，

現此時，冷冷飯，度小月。

工業區，若起火，

無毛雞，燒發尾。

資料來源：1998年9月11日，《中國時報》中部焦點版。

筆者在偶然的機緣下，於2012年6月間在網路上看到公視《發現南台灣首集－藝術之鄉台西》的節目，主要內容是報導當地一群年輕藝術家，覺得自己的故鄉不該再這樣被外人看待，因而成立了「台西藝術協會」，要用藝術行動來扭轉外界對台西不良的印象。協會從2007年開始，招募各國青年志工來到台西鄉參與社區服務工作，共有來自波蘭、法國、西班牙、瑞典、日本、韓國、台灣與中國香港等地青年一同投入，在這台灣最西邊的小漁村彩繪出各國風情壁畫，帶進更多元文化，這樣的活動，持續到現在已經八年了，讓原本窮鄉僻壤、外國人顯少出現的台西鄉，注入了新生機，並悄悄地顛覆了這座寧靜村落的古老容顏。另外，《中國時報》（張朝欣，2010年1月23日A14社會綜合版）以「志工彩筆 刷洗台西黑道汙名」為標題做以下報導：

「台西鄉，位在風頭水尾的偏遠小鄉鎮，72年電影《台西風雲》上映，讓台西一夕成名，卻從此背負了「黑道的故鄉」汙名。連續三年，陸續有

十餘個國家的國際志工與在地志工通力合作，以畫筆彩繪社區，將「黑」變成了「彩色」，鄉民的無奈，似乎也找到了安慰。今年國際志工已抵達台西，有十八名韓國青年協助打掃、彩繪社區，「台西國際志工營」已在國際間的青年志工圈打出名號，牡蠣、虱目魚、廟宇成為外國志工永生難忘的回憶。阿嬤知道外國人坐飛機來幫她生活了數十年的地方彩繪，覺得新鮮有趣，高興的說「畫卡水咧」！近年來台西藝術協會全力推展傳統漁村的海口文化，加上「台西國際志工營」的發展，昔日他人眼中的黑道故鄉，已轉變為今日的藝文新鎮與國際志工的家，熱情率直的台西人，走的不是黑道，而是充滿服務與藝術的道路。」



圖 1-2 國際志工與彩繪牆

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

昔日因電影效應而生的黑道之鄉，如今在國際志工巧手的彩繪下，透過媒體的報導，外界對它產生了新的印象，正如報紙上報導的將「黑」轉變成「彩色」，背後蘊含著什麼樣的故事？孕育著什麼生命記憶？循著這樣的脈絡，開啟了筆者的好奇心。

第二節 研究目的

文建會從 1994 年起陸續推動「社區總體營造」、「創意文化產業」，其目的是促進文化建設；在 2004 年「挑戰 2008 新故鄉社區營造計畫」中，以各縣市為據點，利用現有空間及閒置公共空間為主，發揮地方文化特色，強調創意與永續經營的能力。人類的許多社會活動，經常是為了強調「過去」某些集體記憶，強化某一群人組合的凝聚，或是深化對於土地的認同和關懷（姚誠，1997）。記憶是一種集體的社會行為，各種集體記憶都有其對應的社會群體，在過去的歷史，台西因媒體渲染，成了黑道的故鄉，經過時間的流轉，如今，在社區總體營造者的推動下，透過國際志工的力量，將藝術文化帶入自己的故鄉，用畫筆彩繪小巷弄的老厝圍牆，賦予毫不起眼的村子新生命，以「國際藝術村」的新面貌展現，為台西人開啟了另一段新記憶，循著這樣的背景脈絡，本文的目的有以下四個部分：

首先探討的重點是：在這個文化沙漠的鄉鎮，是什麼樣的歷史因素促使社區總體營造執行者將藝術帶入社區中，換言之，是怎樣的一個「過去」，讓社區總體營造執行者以藝術為主軸，進行社區總體營造的活動？如何運用社區居民舊有的記憶達到認同，並活化社區資源，產生新的生命力，創造新的記憶，進而促進族群認同，帶給社區另一個面貌，是每個社區總體營造者的首要目標。在風頭水尾⁴、文化沙漠的台西，協會透過什麼方式招募國際志工來到這個連台灣人都不要踏進的「流氓之鄉」？台西藝術協會運用國際志工的手彩繪出新的社區意象，至 2014 年止，這八年來的活動，究竟為社區帶來哪些的轉變？對主導整個活動的協會人員而言，期待將藝術文化帶入社區中的願景有達成嗎？在營造的過程中面臨哪些困難？

⁴ 風頭水尾：老一輩稱台西為「風頭水尾」，「風頭」即是指冬季時的強勁東北季風，首當其衝；「水尾」即是指位在濁水溪的尾端。用來說明其自然環境惡劣，資源貧乏。

其次，台西鄉向來以養殖業聞名，直至今日約有5000戶淺海養殖人家，當地養殖的牡蠣及文蛤行銷全台，為台灣淺海養殖最重要的基地，但台西鄉政治經濟力量微弱，是發展遲滯的地理區塊（許秀雲，2009），向來給人文化沙漠、貧窮的印象，居民生活的重心乃是增加經濟收入，改善生活環境，可想而知，在此推動藝術活動是件不易的事。台西藝術協會以「彩繪牆壁」為主題，號召國際志工加入，進行村莊改造活動，在小小漁村裡建立了新的「地景」，為社區帶來了改變，其居住在社區中的居民參與度如何？另外，這種非原鄉地景的改變，居民接受、認同嗎？又形成了何種記憶？

再者，近年台灣跨國的婚姻現象，導致家庭結構產生明顯的變化，新移民成為台灣另一個群體，在台西鄉海口村亦有許多來自大陸及東南亞的新移民，這些有著異文化的新移民，從他們眼睛看社區總體營造的活動，抱持什麼樣的態度，這些少數人的聲音，對第二故鄉的記憶為何？

最後，台西鄉因國際志工參與社區總體營造的活動產生了轉變，因此，國際志工可說是記憶的作用者，為台西鄉及當地社區居民帶來了新的記憶，另一方面，他們自己對台西的人、事、物也產生了新記憶，在參與志工營的活動中，國際志工如何與當地的居民互動？這樣一個地方，帶給這些不同文化背景的國際志工們什麼記憶？這些記憶勾勒出來的台西，跟台西本地人眼中的台西有什麼相同或是不同之處？而這些記憶跟當地居民、媒體傳播下造成大眾對台西是黑道的故鄉的記憶是否有雷同或相異之處。

因此，本文以台西國際藝術村為起點，探究是什麼樣的歷史促使社區總體營造者以藝術為主題，將台西鄉打造成國際藝術村？在進行社區總體營造過程中面臨哪些困難？而這樣非原鄉地景的改變，當地居民接受、認同嗎？又形成了何種記憶？以台西為第二故鄉的新移民，對「台西國際藝術村」的看法為何？國際志工基於什麼動機來到台西參與社區總體營造的工作？在兩週的活動中對台西形成哪些記憶？綜合以上的問題，本文試圖找出社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四種人的集體記憶與社區總體營造的關聯。是故，本文

的研究目的有：

- 1、探討社區總體營造者成立國際藝術村的動機，進行社區總體營造時面臨的問題與處境。
- 2、探究台西國際藝村對居民而言其存在的意義及認同感。
- 3、探究台西國際藝村對新移民其存在的意義。
- 4、探究國際志工對台西的人、事、物的記憶。

第三節 名詞解釋

為了使本文重要名詞之意義更加明確，分別將「集體記憶」、「社區總體營造」、「藝術村」、「國際志工」加以說明界定，並提出這四個名詞在本文中所使用的脈絡。

一、集體記憶 (Collective Memory)

集體記憶的概念，是由法國社會學家 Maurice Halbwachs (1877—1945) 所提出，他改變了柏格森個體論式的記憶理論，從社會學的角度切入，但保留了柏格森哲學中強調的連續性、當下性(胡正光, 2007)，將記憶賦予了「集體性」，強調記憶「集體性」特質，並且認為每一種記憶都有其社會的關聯性及其脈絡可循，提出記憶是「概念」與「圖象」所構成，過去是因為現在才被認識的 (Halbwachs, 1992)。Halbwachs認為集體記憶有三個特徵：一是「時空關聯」(Raum-und Zeitbezug)，一個群體共同在一段時間中的延續，同樣也相對應在某一個空間中，如對共同居住空間的集體記憶。二是「群體關聯」(Gruppenbezug)，記憶會依附在人與人之間經驗的互動，社會上不同的群體都有其對應的共同記憶。三是記憶的「重構性」，記憶不會真實呈現原本的過去，

而是透過不同的框架重建（徐榮崇，2008）。也就是說，在Halbwachs的理論中，每個集體記憶都有其對應的社會群體，每個人生活的社會群體，是架構集體記憶的結合，社會中的許多活動是為了強化與某一社會群體間的集體記憶（王明珂，1993）。

本文主要探究在台西國際藝術村中，社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四種人的集體記憶。

二、社區總體營造（Community Empowerment⁵）

台灣社區總體營造活動起源於1994年，是文建會為了整合社區意識與生命共同體所提出一項具操作性的政策與計畫，強調「由下而上」、「居民自主」、「民眾參與」等三大精神，開啟台灣社區多元發展，透過文化建設或文化活動的推動，促進居民能自發地參與社區公共事務，把社區本身當成資源的一部分，發掘社區的歷史文化，並規畫改善社區實質設施與藝文活動。然而，社區總體營造推動的文化建設與藝文活動只是整合社區的一種手段，其最終的目的除了營造良好的生活環境外，最主要還是在於建立社區居民對社區事務的參與意識，達到提升居民社區生活品質，進而激發社區意識達成社區生命共同體的認同感，建立一種新的人際關係，共同營造一個新的社區人和新的社區社會（陳其南、陳瑞華，1998）。由此可知，社區總體營造其意義是利用並活化在地資源，著重於民間社會（Civil Society）自我改造的社會建構過程，藉以激發居民積極參與社區公共事務，以達到生活品質提升的目的，促進社區居民對地方產生認同感，如此全面性、整體性的規畫與參與社區經營創造的過程，便是社區總體營造（陳靜誼，2007）。

本文中所指的社區總體營造乃是由：台西藝術協會於雲林縣台西鄉海口村

⁵ 社區總體營造之英文譯名取自文化部官網
<http://www.moc.gov.tw/webArticle.do?method=findById&id=14>

所進行一連串社區改造的活動。

三、藝術村 (Artist Village)

藝術村的概念最早來自於希臘羅馬時代，為志同道合的藝術家一起到風景怡人的城市一塊生活與工作，並共同切磋技術，相互支持。歐洲 Res Artis 對藝術村的定義是：「一個特別為提供藝術家創作所成立的組織，而且必須是個獨立運作的單位體」。美國藝術家社群聯盟 AAC (Alliance of Artists' Communities) 對藝術村的定義則為：「在一段時間提供工作室和居住環境，讓藝術家離開原本熟悉的環境，有專職人員負責營運」，(文建會，1999)。時至今日，各國對藝術村而言是包含不同的類型及規模，如德國統一後，出現的藝術村多以古蹟活化再利用為目的，而美國的藝術村則作為藝術研究及發展的實驗室，雖然如此，但大都把藝術村當成是一個社區、社群或族群，而藝術家就在此社群中生活，進駐至一個社區開始其創作的理念，即對藝術創作之真正的態度(李俊賢，2006)。也就是說藝術村是由一群專業人員所組成的，提供自由創作的空間、時間，並加以協助藝術工作者研究、探索與實驗，同時彼此之間互相刺激、互相支持的據點。藝術村的建立秉持著一個原則就是透過各類型的藝術創作活動，使文化得以興起(陳建北，1999)。臺灣對於藝術村的設置計畫，首先出現於1980年的「文化建設方案」，其中明定了充實縣市文化基金，並設置文化中心和特色文物館。藝術村的具體計畫則出現在1991年由經建會擬定的「國家建設六年計畫」，於中部地區設置「國家藝術村」以平衡南北與城鄉區域發展。

本文所指的藝術村為台西國際藝術村，位於雲林縣台西鄉海口村，由台西藝術協會所設置，協會於村內進行一連串的藝術活動，將漁村打造成藝術村。

四、國際志工 (International Volunteer)

內政部《志願服務法》第一章第三條第二款將志工 (Volunteer) 定義為：「志願服務者 (志工) 為對社會提出服務者。」並將志願服務定義為：「民眾出於自由意志，非基於個人義務或法律責任，秉誠心以知識、體能、勞力、經驗、技術、時間等貢獻社會，不以獲取報酬為目的，以提高公共事務效能及增進社會公益所為之各項輔助性服務。」其服務的地方小至社區大至國際，而持志工理念從事國際性服務活動者為國際志工。國際志工所界定的青年，主要是以行政院青年輔導委員會於 2013 年 1 月 22 日修訂之「教育部青年發展署臺灣青年國際志工服務隊補助要點」中所界定的青年志工，指的是十八歲以上，三十歲以下的青年，結合民間團體及大專院校，到海外參與服務的青年志工。

本文的國際志工團隊乃是指透過與願景青年行動網協會 (Vision YouthAction, VYA) 的合作，招募世界各國的青年志工到雲林縣台西鄉進行社區總體營造的工作。願景青年行動網協會是一個以青年為主題的非政府組織，成立於 2002 年，致力推動「青年生活公益化」、「公益參與國際化」的理念，2008 年以台灣的名義加入聯合國教科文組織下的國際志工協調委員會，並於 2009 年成為歐盟志願服務組織聯盟的一員，積極參與國際志願服務網絡，招募超過 100 位來自各國不同國家的青年志工，參與台灣國際工作營的社區服務，地點涵蓋蘭嶼、雲林縣台西鄉、彰化縣福興鄉和嘉義縣阿里山。願景青年行動網協會 (Vision YouthAction, VYA) 於 2007—2013 期年間，協助 4167 位台灣青年前往 54 個國家參與 1788 個國際工作營服務方案，遠至北極地區的格陵蘭，服務時數達 27 萬 9900 小時，創造的社會經濟效益至少為 4086 萬元。

第四節 章節安排

本文採質性研究的訪談法，以台西國際藝術村為起點，試圖找出社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四種人的集體記憶與社區總體營造的關聯。共分為五章，章節安排如下：

第一章為緒論，包含四節，分別是「研究動機」、「研究目的」、「名詞解釋」以及「章節安排」。研究目的係根據研究動機加以具體化研究方向與待解決的問題。

第二章為文獻探討，包含二節，首先是探討集體記憶的起源及其理論，接著整理集體記憶之先行研究，突顯這些先行研究對本文的啟發。

第三章為研究設計，包含四節，分別是研究架構、研究方法、研究對象、研究限制。

第四章為研究結果，透過半結構式訪談法，整理出社區總體營造執行者、社區居民、新移民及國際志工這四種人的集體記憶。

第五章是研究結論與建議，結論乃根據第四章的研究發現歸納成主要結果；研究建議則是依據結論，對雲林縣政府文化局及社區總體營造者提出建言。

第二章 文獻探討

本章共有二節，第一節為集體記憶理論；第二節為集體記憶相關先行研究探討。

第一節 集體記憶（Collective Memory）理論

社區總體營造最終目的是提昇居民的社區意識，達成社區居民的認同感，建立起新的人際關係，而人們認同（identity）形成核心要素主要來自於記憶，認同與記憶是不斷進行的「過程」，認同最主要的部分往往來自於社會互動中他人附加的人群分類，及我們自己主觀上群體的歸屬（蕭阿勤，1999），認同在本質上是一種集體觀念，人們從參與活動中重拾過去的記憶，藉由記憶的「再現」，讓個體意識到他屬於特定的社會群體，同時意識到群體成員帶給他的情感和價值意義，因此，集體記憶可說是一種凝聚社區居民認同的策略，故有必要將集體記憶做一詳細介紹。要追溯「集體記憶」最初的理論思想，就須從最早研究集體記憶的法國社會學家 Maurice Halbwachs（1877－1945）說起，本節就 Halbwachs 的生平、集體記憶理論形成歷程、集體記憶的建構三大部分做介紹。

一、Halbwachs 的生平

Halbwachs 被認為是集體記憶理論的開創者，他以「集體記憶」理論聞名於世，主要著作有《記憶的社會框架》（1925）、《集體記憶》（1950），是法國社會學學者，繼承了涂爾幹學派的學風，強調社會意識的集體性，為二次世界

大戰期間第二代涂爾幹（Durkheimians）學者當中最具代表性的重要人物（王明珂，1993）。

Halbwachs於1877生於法國蘭斯（Reims），他的家庭是屬阿爾薩斯的天主教傳統（Catholic – Alsatian origin），父親是位德語教師。Halbwachs誕生後兩年，全家即遷至巴黎，因此他在巴黎知識分子那種思想自由的文化氛圍中成長。年輕的Halbwachs相當有天份，輕易的進入了極負盛譽的亨利四世（Henri IV）公立中學就讀。當時，偉大的哲學家柏格森（Henri Bergson）在此中學任教，Halbwachs與柏格森因緣巧遇，給予Halbwachs思想發展極大的影響。在柏格森的影響下，Halbwachs決心以哲學為職志，即便後來由哲學轉至社會學的研究，柏格森的影響仍已落入Halbwachs心靈，對他整個一生產生了深遠的影響，雖然後來受到涂爾幹及其學派的影響，Halbwachs拋棄了柏格森高度個體主義的哲學，但在Halbwachs許多的著作中，仍可以看到柏格森的影子，例如，Halbwachs以柏格森的「記憶」概念做為他社會理論的中心概念，但並未將傳統記憶中對「形象」、「知覺」和「記憶」之間的關係作為研究中心，而是改變了柏格森個體論式的記憶理論⁶，將記憶賦予了「集體性」，並保留了柏格森哲學中強調的連續性、當下性（胡正光，2007），這讓Halbwachs少了涂爾幹學派的激進傾向，反而多了圓融調和的色彩。

Halbwachs 中學畢業後，進入了法國教育體系中最富精英與競爭性的學府——高等師範學校，也是涂爾幹的母校，這時的 Halbwach 成為若雷斯改革派社會主義傳統的終生支持者。哲學院畢業後，Halbwach 在幾所公立中學任教，1904 年 Halbwachs 取得德國哥廷根（Göttingen）大學講師職位，這是他往後思想發展中重要的經歷。1911 年 Halbwachs 在社會主義期刊《人道主義》（Humanité）發表一篇描述德國警察在社會主義運動示威中粗暴行為的文章，普魯士當局以這

⁶ 柏格森認為意識之外的世界都是「形象」（image），當形象被心靈所意識時，便是形象的再現，而形象的再現成了「記憶」的原始材料。「知覺」是來自於感官受刺激之後，心智做出的理解與選擇的活動，以便指揮神經與肌肉系統，滿足我們當下的需求，知覺如何進行理解、選擇的功能，就要靠記憶，因此，「記憶」具有相當強的「內在」特質（胡正光，2007）。

篇文章為由，將 Halbwachs 驅逐出境，此事對一向溫和的 Halbwachs 而言產生了重要的影響。

經過此事件後，Halbwachs 決定放棄柏格森式的個體主義，接受涂爾幹式集體主義的觀點，學術研究則從哲學轉向新興的社會學。回到法國後，Halbwachs 再回到巴黎讀書，先後獲得法學博士學位及文學博士學位，他是涂爾幹學派中少數受過哲學訓練並嫻熟統計方法的學者。Halbwachs 自德國與奧地利返回法國後，他又在地方行省擔任教學工作，一次世界大戰尾聲時，Halbwachs 終於在大學獲得教職的工作，直到五十八歲時才被任命為巴黎大學的講座，在他生命最後十年中，獲頒許多榮譽名位。Halbwachs 的晚年，在不斷的戰爭及德軍入占法國中度過，他的親人先後遇難，最後，Halbwachs 為了打探德國秘密警察野蠻殺害岳父岳母事件的始末，並要求緝凶而被逮捕入集中營，就在大戰結束前不久卒於集中營（柯塞文，邱澎生譯，1993）。

二、集體記憶理論形成歷程

Halbwachs 跳脫傳統心理學將記憶限定在個體層面的探討，轉而從社會學的角度來解釋記憶，然而，記憶與個體經驗及社會之間有什麼關連？為什麼「記憶」是「集體」的？以下就此說明：

（一）記憶的個體性

長久以來，研究「記憶」一直是心理學家首要工作，他們把個體看成是一個「資訊傳遞與處理的系統」，把記憶看做是個體認知的過程，強調的是個體內部心理運作（mental operation）的重要性，認為記憶是個體接收外界資訊傳遞後，經過感覺的登錄、注意與辨識、短期與長期儲存記憶等階段的傳遞與運作

後，才成為個人知識與經驗的一部分，記憶是資訊傳遞與處理系統下的產物，是故，大美百科全書線上資料庫將「記憶」（memroy）定義為：「記憶是儲存與檢索資訊的過程」⁷。廣義的說，記憶是累積經驗以學習對事件反應的能力；狹義來說，則是保存過去經驗的能力，換言之，記憶是一連串編碼的轉化過程，是一種心理層次的作用，它被定義為「詳述過去發生什麼事情的能力」（Zelizet，1995）。此能力往往是社會行動者（social agents）實踐時的關鍵，當行動者對外來刺激產生反應時，必須給予意義上的賦予，而記憶提供了意義賦予時最基本的內容素材和判斷標準，也就是說記憶是個體非常重要的能力，當我們處理事情或對事物的學習，都必須具有記憶的能力，史奎爾（Larry R. Squire）、肯戴爾（Eric R. Kandel）亦在《透視記憶》一書中提到個人若是沒有「記憶」，就連「自我」也將無法建構⁸，而如何使個體的記憶得以保存，則必須透過許多方式，如文字、影像、儀式、活動等。

由上所知，記憶是個體一項非常重要的能力，不管我們從事哪一件事物的學習，都必需依靠記憶的能力，人類對記憶運作的問題，除了學習如何「獲得」外，重要的是在學習如何「保存」記憶。

（二）記憶的社會性

人類記憶的研究在二十世紀初，受到社會學家與心理學家高度的關注，心理學家把記憶看做是個人認知的過程，但社會學家認為記憶不只屬於心理層次的作用，每一個個體的記憶，通常含有很多社會綜合因素的作用，個體絕對不是完全的主動性，何者被選擇、何者被遺忘，還須考量到社會現實真正的價值

⁷ http://gme.grolier.com/cgi-bin/article?assetid=0189950-0&docKey=Li4vLi4vc2VhcmNoL2NvbnRlbnQvZ211My90ZXh0L2FydGJjbGVzLzEzNi8wMTg5OTUwLTAuaHRtbEBnbzI* &queryText=%3Cclang%2Fen%3Ecollective+memory&queryParser=Grolier_en

⁸史奎爾、肯戴爾（Larry R. Squire & Eric R. Kandel）合著，洪蘭譯（2001），《透視記憶》，台北：遠流。

判斷，也就是在這一部份，記憶中的「社會的」(social)與「集體的」(collective)因素便被凸顯(夏春祥，1998)。「集體記憶」一詞由Maurice Halbwachs所提出，是指一個群體用來維持、發展與傳遞他們對「過去」經驗的共同印象的能力、過程與結果，以及其所參加的活動(吳睿淳，2012)，藉由各個團體中的成員互動所生產的、制度化的、規範的或傳承下來的一系列關於過去社會的再現(Jedlowski，1999)。「再現」意味著藉由表演或是某個形象，把過去曾經發生過的事再重現出來；另外，也可以解釋讓人回憶起眼前所見不到的事物(Burke，1997)。當社會學家將個體的記憶放在社會環境中來探討，這便是「集體記憶」(王明珂，1993)。蕭阿勤(1999)進一步的認為，記憶除了被認定與某一人群有關的過去經驗之外，更重要的是將意義賦予這些經驗的「參考架構」，亦即一個關於過去集體經驗的「敘事模式」，也可以說，集體記憶的發展、維持與變遷主要也就是它的意義參考架構(即敘事模式)的發展、維持與變遷。因此，集體記憶不僅涉及「記憶什麼」的「內容」層面，更涉及「如何記憶」的「意義」層面，而意義層面的發展，主要是藉著將某種經驗內容納入特定敘事模式中的敘事化過程，過去經驗因為被敘事化才成為一種與敘事的中心主題相關的象徵，也才成為建構認同可憑藉的象徵資源，也就是說過去的經驗只有以特定的方式被記憶才可能與某種認同關連起來，所以集體記憶可以被理解是一群人再現自身時所憑藉的方式之一，但可以思考的是，再現並不是完全的重現，因為過去的社會脈絡已經和現在完全不同，所以再現必須是在現在中操作，也因此，再現的意義也必須是屬於現在的。

Halbwachs從社會學的觀點提出記憶的「集體性」特質，認為過去是因為現在才被知曉的(Halbwachs，1992)，將記憶分為歷史性的記憶(historical memory)和個人生命歷程的記憶(autobiography memory)。歷史性的記憶裡，個人不直接回憶事件，主要是透過書寫紀錄以及相片等具體紀錄，或藉由慶典、公定假日之類的活動來影響社會人(social actor)，這些記憶大多並非人們親身經歷的歷史事件，只有人們聚在一起透過閱讀、收聽或參與慶典紀念日的機會，才記

憶起那消逝已久的成員言行成就，感動方能被喚起。因此，過去的歷史是在種種的社會制度下被保留儲存與解釋的（邱澎生，1993）。

個人生命歷程的記憶是屬於過去個人親身經歷事件的記憶，用來重建個人生命歷程的記憶與加強參與者的聯繫，如參加同學會可以使曾有類似生命歷程的人，在活動中重建與加強個人生命歷程的記憶。但個人生命歷程的記憶會隨著時間流逝而逐漸褪色，除非是與那些曾共同擁有過去經驗的人保持聯絡，才有可能定期的加強記憶（邱澎生，1993），亦即，個人生命歷程的記憶是根植在他人之中，只有群體成員在進行記憶時才能定期的加強記憶，如果成員很長時間不在一起，那麼記憶就會瀕于消失。Halbwachs認為個人生命歷程的記憶要比歷史性的記憶更重要、更有意義，每個世代人們的集體記憶，主要還是受到相當年輕時生活經驗的影響，因此青年期與初級成年期的記憶具有較強而有力的效果，要比歷史性記憶更有效力。重大公共事件對直接參與其事的人會造成深刻印象，特別是那些事件發生時正值即將長成成人身分的年輕人身上為尤然（邱澎生，1993）。

從上所論得知，記憶一種集體社會行為，受社會制約，個體從社會中得到記憶，也從社會中拾回、重組這些記憶。個體產生的每一種記憶都有它的社會關連性及社會脈絡，記憶是由個體與所處的社會進行互動產生的，必須透過社會來觸發，是故，居住在同一社區，或是參與相同活動的團體便會產生屬於他們之間共同的記憶，這便是記憶的集體性，也就是集體記憶。

三、集體記憶的建構

Halbwachs 指出，集體記憶並非是天賦，也不是某種神秘難測的集體心態，它是一種社會性建構的概念，現實的社會組織或群體都有其對應的集體記憶來強化某一人群組合的凝聚力，在社區總體營造過程中，社區居民是否因為活動

的參與而形成共同記憶，因而達到社區意識與認同，以下就「傳遞集體記憶的媒介」、「次團體的集體記憶」、「建構集體記憶的因素」、「集體記憶形塑認同」做介紹，這也和本文接下來的研究開展息息相關。

(一)、傳遞集體記憶的媒介

如前所述，記憶是一種社會行為，現實的社會組織或群體都有其對應的集體記憶來強化某一人群組合的凝聚力，也就是說組織或是一個團體藉由定期聚會來加強舊集體記憶並創造新的集體記憶，在這過程中，集體記憶是由累積性和插曲性的種種過去事實所建構出來的產物，群體藉由參與許多的社會活動來強調過去某些記憶，以便延續群體的凝聚性，而過去主要是透過象徵與儀式以及歷史著作與傳記，才為人所知信（邱澎生，1993）。然而，一個群體的集體記憶不只是靠定期舉辦的共同活動（藉由慶典紀念、公定節目）來傳遞，更重要的是依賴各種視覺上可見的實質物質媒介（*artifact*）、圖像（*iconography*）、文獻來支持、強化並觸發、維持、保存或重溫記憶（王明珂，1994），這媒介可能是以文字或圖像儲存的文本記錄（如相片、回憶錄、歷史文物）或是以紀念空間（如博物館、紀念公園、偉人塑像、紀念碑），也有是以慶典活動或儀式來呈現（溫采婕，2012），這是人類有意保存過去經驗的一種普遍的方法。是故，社會中某一群體建立一個實質的架構以對應記憶事項並賦予一定的形象和位置，當個體回憶此圖象的內容時，相關的記憶便會一一的重現，現在家庭中，保留家庭照片是最普遍的，藉由家庭照片這個集體記憶的媒介，全家人能夠時時重拾過去的共同記憶，以維持家庭的凝聚。因此，使用實質的物件以保存記憶，或透過儀式活動來維繫人群，是人類讓過去再現最經常使用的方式之一。

（二）、次團體的集體記憶

Halbwachs 經由觀察人類生活現象並與夢境做比較，提出了記憶受社會制約的觀點，認為每一種記憶都是有其社會的關連性以及社會的脈絡，記憶必須透過社會環境來觸發，因此記憶不是單純的「形象」，亦即記憶不像柏格森所認定的，是一種無任何意義的單純存在。換言之，記憶是必須有具體的形式，構成記憶的對象是「概念」與「圖像」，記憶受概圖（schema）影響，是過去經驗與印象的集結（胡正光，2007）。每個社會群體都有一些特別的心理傾向，這種心理傾向影響此一群體中個人對外界情景的觀察，以及如何結合過去的記憶來印證自己對外在世界的印象，而這些個人的經驗與印象又形成個人心中概圖，在回憶時，我們是在自己心中的概圖上重建過去，而個人心中的概圖深受社會群體影響，故 Bartlett 認為社會組織提供記憶的架構，我們所有的記憶都必須與此架構配合（王明珂，1993）。

我們每一個人都生活在許多以集體記憶結合的社會群體中，我們許多的社會活動，是為了強化我們與某一社會群體其它成員間的集體記憶，以延續群體的凝聚性（王明珂，1994）。每一個集體記憶都需要得到在時空被界定的群體的支持，依據「現在」真實情況下對「過去」事件的重新選擇或解釋，現實的社會組織、群體，如一個公司、機關、家庭、家族、國家，都有其對應的集體記憶，每一個群體中的成員透過共同參與紀念性的集會或慶典，便可以將那些原本會在時間茫霧中逐漸消散的過去記憶，用想像的方式讓過去再現，把過去曾經發生過的事再重現出來，讓人回憶起過往的事物（Burke，1997）。

Halbwachs 進一步指出只有將記憶定位在相應的群體思想中時，我們才能理解發生在個體思想中的每一段記憶，當集體記憶在一群同質性團體中持續存在並不斷攝取作為力量之際，其實是做為「團體成員的個體」（individuals as group members）在做記憶，只要一個社會裡有多少不同團體與制度，就會存在有多少

不同的集體記憶。無論是社會階級、家庭、協會、法人團體、軍隊以及工會，都擁有由各自團體成員所建構而成的獨特記憶，而且常能維繫相當長久的時間，這當然是個體在做記憶，不是團體或制度在做記憶；而這些個體卻是身處各自特定的團體脈絡（group context）中，憑恃著團體脈絡來記憶或是創造自己過去的歷史（邱澎生譯，1993）。生活的群體提供了重建記憶的方法和材料，每個社會群體都有一些特別的心理傾向，或是心靈的社會歷史結構（Vygotsky，1978），回憶便在此心理傾向的基礎上，使當前的經驗合理化的對過去重新建構，我們記得童年家庭生活片斷，那是因為我們是家庭的一分子，我們記得某些同學，是因為我們是同學會的成員；夫妻倆慶祝結婚紀念日，家族成員的祖祭活動，參加同學會聚餐，這些活動大多有重複強調集體記憶，以固定促進團體的凝聚與延續的功能（王明珂，1993），因此，集體記憶並不是與生俱來的，也不是一種神祕難測的集體心態，它是一種社會性建構的概念（邱澎生，1993）。Frederic C. Bartlett 從非洲 Swazi 人與英國男孩記憶的實驗中發現：社會、文化等集體因素影響著個人記憶，所以當我們認為是個體在記憶現象的同時，實際上是無數個社會的集體因素正在作用著（蔡怡心，2002）。

（三）、建構集體記憶的因素

社會認同最關鍵的地方在於個體如何看待自己和所處社會間的關係，個體經由參與共同的活動，建立起屬於彼此間的聯連，而社區就如同一個小型的社會，居住在社區中的人民運用自己原有的心中概圖來看待自己和社區之間的關係，隨著時光的推演，經由創造與累積的過程，形成屬於該社區人民特有的集體記憶，進而構成社區共識，邢玉玫（1996）以集體記憶的理論為基礎，具體提出影響社區集體記憶建構的因素有下列四點：居民/作用者與被作用者、活動/儀式、地點/場所、時間/過程，強調在社區集體記憶建構的過程中，這四個因素互

相配合，互相影響，缺一不可。如圖 2-1：

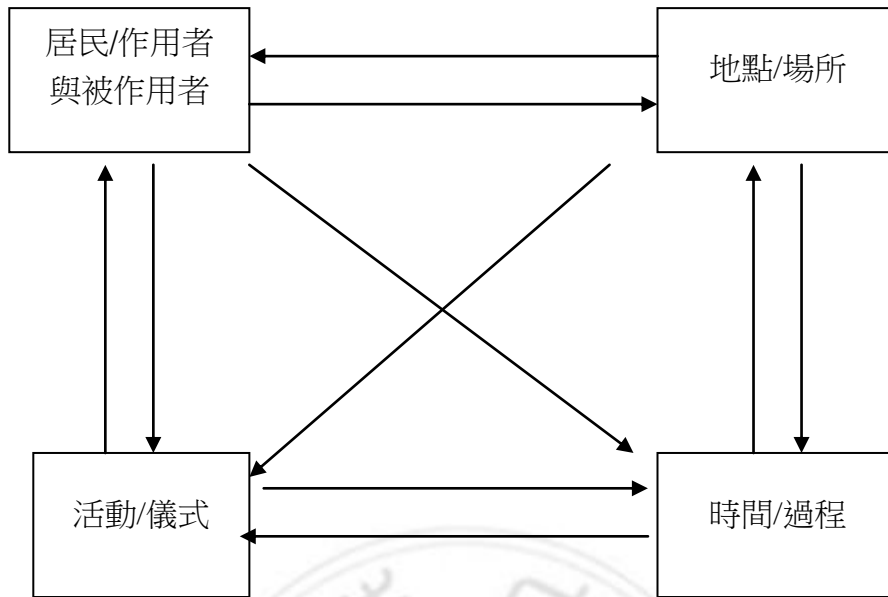


圖 2-1 社區記憶建構元素之關係圖

資料來源：邢玉玫，1996年。

戴介三（2007）以上列四大因素為藍圖，進一步歸納出建構集體記憶的五大要素：作用者與被作用者、活動與儀式、地點與場所、時間與過程、媒介與紀錄，這五大要素相互作用與影響，分別整理敘述如下：

1、居民/作用者與被作用者：

社區居民是創造記憶的人，同時也是記得「記憶」、被「記憶」、所「記憶」的對象，是一切的根本。集體記憶並非天賦的，是一種社會性建構的概念，需要一個具有時空界域的團體來支持，是關照「現在」下，對「過去」的重建，個人過去的經驗與印象結合，形成的個人心中概念圖形去重建過去。而個人生命歷程的記憶，深植在與他人的關係上；藉由與曾經共同擁有過去經驗者的聯繫，才能在遺忘前的時間內加強記憶、使記憶得以保存。「作用者與被作用者」的關係中，「作用者」是指曾經共同擁有過去經驗者，而「被作用者」是指與

曾經共同擁有過去經驗者聯繫的角色，但是「作用者」同時扮演「被作用者」的角色，「被作用者」也扮演著「作用者」的角色，個體在做記憶的同時，也創造了新的記憶，是居民在記憶而非社區在記憶，居民是主體，也是製造被記憶的記憶者。

2、儀式與活動

在「以活動誘發行動、以行動強化活動」的理念下，「活動」是製造參與及互動的機會，是創造「社區記憶」的劇本，記憶在活動中被演出，在居民參與的過程中被「記憶」。Maurice Halbwachs認為：過去主要是透過象徵與儀式，以及歷史著作與傳記，才能為人所知信，集體記憶可以稱作一種中介變數（intermediate variable），它既透過活動來回憶歷史事件，而本身也靠這些活動得到增強，換言之，集體記憶透過種種參與及互動機會下被記取並保留進而建構而成，在建構的過程有助於團體的凝聚。

3、地點與場所

場所的含意是從日常生活中人與實物間的相關位置上反應出來，當人定居後，一方面他置身於空間中，同時也暴露於某種環境特性中，要想獲得一個存在的立足點，人必須要有辨別方向的能力，他必須曉得身置何處，而且他同時得在環境中認同自己，也就是說，他必須曉得他和某個場所是怎樣的關係（施植明，1995）。「場所」具有使人的生活得以具體存在空間的意義，人類每天的生活，是由許多行為和事件所組成，而每個行為或事件的發生，一定和空間關係契合。地點/場所是真實的、具體的、可視、可觸及的，它的存在一再述說著記憶的內容，是形塑「記憶」的舞台，它具備不可替代性的特質。

4、時間與過程

記憶是在時間中被完成的，「時間」與「集體記憶」的建構有著絕對的關係，時間是動態的流逝，「過程」是不斷演替的向前進，「記憶」雖然在時間軸中被累積，但也在時間中逐漸被遺忘。「記憶」是一張由空間、事件與時間所交織的網，這之中尤其經過時間的粹練，否則記憶就不成記憶，因此每個記憶都是在時間的「過去完成式」中所被建構完成的（邢玉玫，1996），如果沒有時間就沒有記憶。基本上記憶會隨著時間流逝而漸漸的褪色，這現象代表著記憶與時間一體兩面的特性，時間對記憶而言是構成因素，也是摧毀因素。

5、媒介與紀錄

群體的集體記憶不只是靠定期舉辦的共同活動來傳遞，更需仰賴某種實質的物質媒介，利用視覺可見的物體以保存記憶，如實質文物（artifact）及圖像（iconography）、文獻、書寫記載、照片、祖譜、雕像、影像、紀念碑等，以強化或重溫記憶，做為傳達共同集體記憶的媒介，這些文化形式體現、維持、形塑人們過去的意象和感受，因此控制了這些文化媒介，也就控制集體記憶本身。Gillis（1994）指出，大眾媒介儲存並分類「過去」，此一被中介（mediated）的過去，變成合理化權力的資源，足以凝聚共識、加強認同。以上這五個建構社區集體記憶的因素是相互配合、互相影響且作用的，缺一不可。

從上述所論得知集體記憶並非永遠一層不變的，它在時間的脈絡運作中悄悄的被完成，也在時間內被淡忘，在時間的網絡中居民是創造記憶者也是記得記憶的人，既是作用者也是被作用者，是一切的根本，作用者與被作用者在活動（儀式）中互相交替循環而產生新的記憶，而記憶藉由在特定的地點場所舉辦的活動中被演出，並由個體選擇性的藉由各種傳遞媒介來傳遞，經過一段時間的推演消失、改變或強調中保留下來，在這樣的一個過程中，集體記憶讓居民生活有了交集、起了連帶的作用，經由活動的參與形成社區意識，進而凝聚

社區認同感。

（四）、集體記憶形塑認同

集體記憶是一個具有特定文化和同質性的群體對自己過去的記憶，它是集體認同的前題，因此，在「集體認同」（如族群認同、國家認同、地域認同）的研究中，集體記憶是個不陌生的詞彙。1970~80 年代，由於受到多元文化論者、後現代主義及霸權理論的影響，集體記憶的相關研究逐漸受到注意，且有蓬勃發展的趨勢，使得集體記憶不再只是某一學科的次領域，它是一種連結性的社會結構，記憶與真實、集體記憶與歷史敘述、認同與文化之間的關係，都在延續與消失的實際過程中被認真思考（夏春祥，1999）。

認同是一種集體的觀念，不會憑空產生，它主要是來自於可以被個體感知的集體活動，涂爾幹學派認為認同來自於集體歡騰（collective effervescence），正當人們參與一項集體活動時，個人才能感受到一種來自集體的情感和力量，這種情感和力量與個體活動中的情感和力量完全不同，它帶有歡騰、激情和狂熱的特點，而這樣歡騰、激情和狂熱正是產生集體認同的基本原料。但是，集體活動並不能直接產生認同，它必須靠集體記憶的力量才能進行認同的轉化。涂爾幹指出只有確保集體活動的週期性，才能使暫時性的集體活動影響群體的凝聚力量，如舉辦定期聚會來強化記憶的再現，藉由社會互動中維持、強化自己或他人對群體、地方的認同，換言之，集體記憶可說是建構群認同所依賴的資源。

集體記憶在社會認同上，可以讓同一社會區域的居民，更能產生社會意識與團結的力量，當一個事件被給予意義來創造一個記憶的社群時，會形成社群的因素並非事件的本身，而是在群體之內產生歸屬的感覺。Halbwachs說：「被保存下來的各個時期的記憶，這些記憶不停的再現，……我們的認同感得以終

生長存」(畢然、郭金華譯,2002),獨立個體的記憶交集會促使認同感的發生,而認同感能長久保持是因為記憶不斷再現。然而,某種過去的經驗和某種集體認同的關係,並不是必然的自動產生的,這種關係的建立和聯繫往往是記憶再現過程中意義化和象徵化的產物(蕭阿勤,1999)。

王明珂(1993)將集體記憶、族群與認同間的關係歸納出以下三點:

1、族群凝聚:各種集體記憶都有其對應的社會群體,個體間的「共同記憶」對群體的凝聚有著非常重要的影響。

2、認同變遷:集體記憶可以凝聚群體,群體經由選擇性遺忘和記起,產生不同的認同,個體藉由回憶對過去作合理化的解釋與重建。

3、民族體形成:民族亦由集體記憶來凝結傳遞,以創造和追溯共同的歷史記憶,藉由記憶來決定進、退某民族體。

從以上的觀點得知,集體記憶與認同有著密不可分的關係,集體記憶是各民族國家中的社會行動者用來增進群眾對某群體、社會、民族和國家認同的策略。集體記憶在社區認同上,可以讓同一個社區的居民更能產生社區意識與團結的力量。

本文以台西國際藝術村為研究對象,以集體記憶理論及邢玉玫(1996)、戴介三(2007)歸納出之集體記憶建構的五大要素:作用者與被作用者、活動與儀式、地點與場所、時間與過程、媒介與紀錄做為理論基礎,說明社區總體營造者在台西鄉海口村進行的社區總體營造活動究竟建構出哪些集體記憶,是否因此而達成社區認同,以下就作用者與被作用者、活動與儀式、地點與場所、時間與過程、媒介與紀錄做說明,如圖2-2。

台西藝術協會與願景青年行動網協會合作,招募國際志工在台西鄉海口村進行一連串社區總體營造活動,將社區的圍牆彩繪成富有國際色彩的藝術牆,建造出台西國際藝術村的名號。在建構集體記憶時,社區總體營造者、國際志工是主要的作用者,社區居民及新移民是被作用者,但經由活動期間的互動,

作用者也同時扮演被作用者的角色，同樣的，被作用者也扮演著作用者的角色，兩者相互影響，記憶是群體中的個體在做記憶，個人生命中的記憶是屬於過去個人親身經歷事件的記憶，透過種種參與及互動，深植在與他人的關係上，台西國際藝術村中的社區總體營造者、社區居民、新移民、國際志工在彼此的互動影響作用中建構新的記憶，而這些記憶是凝聚社區認同的關鍵。每年舉辦的國際志工彩繪營成為建構社區記憶的活動，提供海口村居民及國際志工記憶的新素材，在台西國際藝術村這個特定的場所進行一連串的社區總體營造活動，建立了新的記憶，台西國際藝術村是承載活動記憶的舞台，在這個舞台中，透過國際志工的巧手及創意創作出極富文化色彩的彩繪牆，人們也因為彩繪牆這個物質性的傳遞媒介產生不一樣的交集。如同筆者進行訪問時，社區居民不以制式的門牌號碼說明住家位置，而以畫有貓圖案的那一戶，或是有日本櫻花的那一戶人家來意指住家所在，在無形中彩繪牆已成為當地居民有意義的溝通媒介。人們仰賴某種實質的物質媒介，利用視覺可見的物體以保存記憶，當國際志工離開國際藝術村後，當地居民便藉由彩繪牆記憶起過往的種種，而這些活動與記憶的形成都在時間的洪流中進行者。

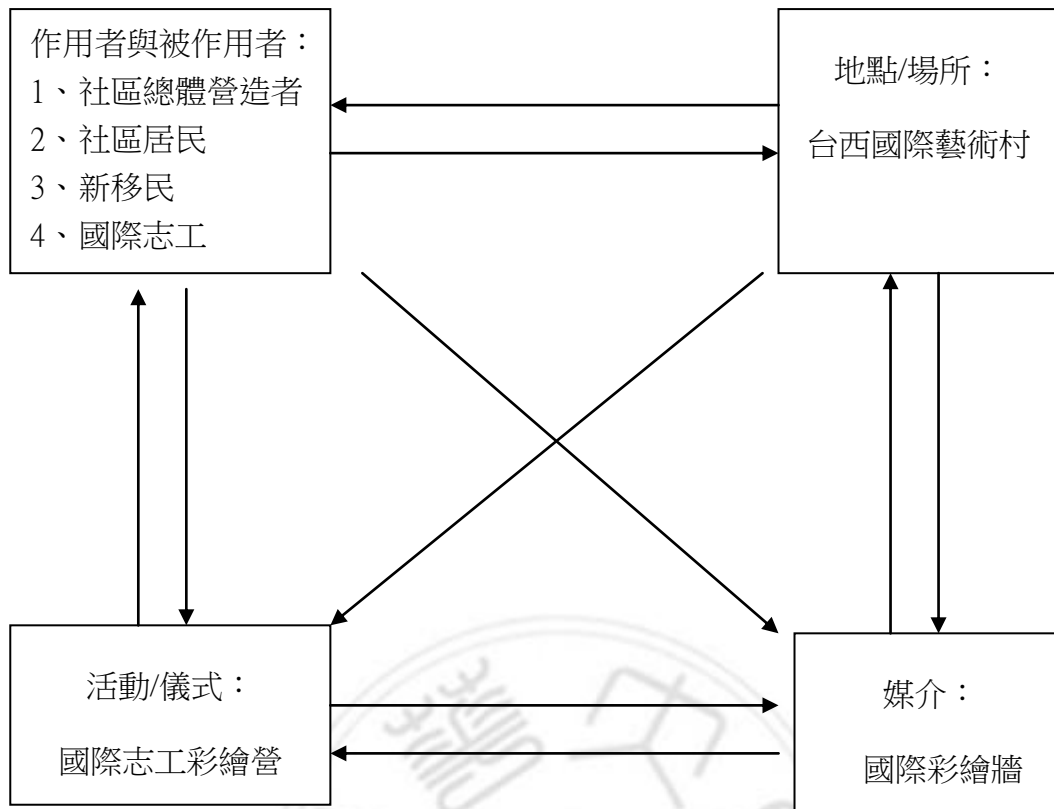


圖 2-2 台西國際藝術村社區記憶建構元素關係圖

資料來源：筆者繪。

第二節 集體記憶的相關研究

本文以台西國際藝術村為出發點，探討台西藝術協會透過舉辦國際志工彩繪社區圍牆活動，對社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四類群體建構出的集體記憶，以下就集體記憶的相關研究作論述。本節先回顧國內集體記憶的研究，筆者以「記憶文本」、「紀念行為」、「紀念空間」三大方向整理分析，接著從中選取與社區總體營造有關的先行研究做分析，並闡明對本文的啟發。

集體記憶形成必須依賴各種物質性和非物質性的「過去」來傳遞，而這些物質性和非物質性的傳遞媒介大致上可歸納出下列三種：（Jedlowski，1999）

一、記憶文本：包含文字書寫、口語傳達與圖像媒介，Connerton（1989）提到非正式的口說歷史描述了人類的基本活動，王明珂（1996）認為自傳、人物傳記與口述歷史是一種社會記憶。

二、紀念行為：包括儀式、慶典、嘉年華、聚會等定期的共同活動，諸如此類的活動可重複形塑集體記憶，以便強化團體的凝聚力。人們透過紀念慶典對過去事件產生選擇與想像，以喚起群體對過去的記憶，透過它來理解世界。每個社會都需要過去，特別是在一個新的社群或是經歷過長時間流離失所後重新結合的社會中，創造過去的目的是為了解釋現狀（Schwartz，1997）。藉由儀式重複的展演，達到記憶的傳遞與保存，並且在重複展演的慶祝活動中創造新的記憶。記憶保存若轉變為一種儀式，它的重複展演必定會讓記憶內容固定下來，記憶事件的意義也會固定下來。因此，對於過去的解釋，是為了透過一個公開的場合讓過去的身份死亡後，才又會有新的現在以及未來的誕生（Connerton，1989）。

三、紀念空間：建築與城市也隱藏著喚醒記憶的符號（mnemonic code），提供另一種形式的記憶（Boyer，1996）。博物館是紀念空間典型的代表。博物館中展示的物品以集體記憶為基礎，透過陳列物直接或間接的重新塑造（restyling）過去。

近年來，臺灣學者開始運用「集體記憶」的概念和理論從事相關的研究，透過記憶文本來探討集體記憶的內涵為最多，如：沈芳如《台南文化與戰後台南「府城」集體記憶的建構（1951—2001）》（2007）、翁秀琪《集體記憶與認同構塑—以美麗島事件為例》（2001）、陳素琳《集體記憶、尋根與認同—以台灣兒童文學的歷史小說為例》（2001）、蕭阿勤《民族主義與台灣一九七〇年代的「鄉土文學」：一個文化(集體)記憶變遷的探討》（2000）、林婉蓉《相片與集體記憶初探—以美麗島事件為例》（1999）。上述研究是以已存在的文本（文學作品、相片、地方文史等）來探討集體記憶，透過集體記憶的理論分析文本，並企圖歸納出集體記憶在當時的意涵及後來的演變。

其次，應用集體記憶論點來分析紀念行為的有：陳書豪《地方觀光發展與集體記憶的疏離-以九份地區為例》（2011）、陳雅芳《民俗慶典活動與集體記憶的探討—以艋舺青山宮為例》（2010）、李雅文《「我們是西螺」—齣集體記憶爭奪的戲碼—對西螺大橋觀光文化節慶的探討》（2006）、王雅芳《地方文化與集體記憶之探討—以犁頭店「麻茅文化」為例》（2004）、陳英豪《文化展演中的集體記憶：頭城老街民間信仰的再全釋》（2001）、陳華《集體記憶與社區歷史的建構—對北港、西螺、大廍村、虎尾全國文藝季活動的探討》（1999）。上述研究彰顯集體記憶與強化人民的認同感有著密不可分的關係，一個在地文化的保留，必須建立在當地居民的認同感上面，進而增進對地方的認同感，促進地方向上的力量，進而發展出屬於地方的文化特色，提昇文化觀光。

最後，鎖定特定空間或建物來探討集體記憶變遷，譬如，溫采婕《集體記憶與文化地景—以戰後北投公園的變遷為例》（2012）、戴介三《鄉村聚落之集體記憶分析—以台南縣楠西鄉鹿陶洋江家聚落為例》（2007）、劉宇雲《震災、集體記憶與重建：以東勢匠寮巷為例》（2002）、蔡怡心《台中縣清水鎮大楊油庫的集體記憶及其社會意涵之研究》（2002）、翁安雄的《傳說、歷史與集體記憶：文化史的側寫—從澎湖七美故事及地名談起》（2001）、夏春祥《文化象徵與集體記憶的競逐—從臺北市凱達格蘭大道談起》（1998）。每個人都有屬於自己的社會群體，為了增強群體間的凝聚，這些群體不只會靠著定期共同活動來傳遞，更重要的傳遞媒介常是某種實質的物件，利用視覺可見的物體來保存記憶、喚起記憶，特定空間或建物即最具代表性。

在上列三類的分類中，透過記憶文本來探討集體記憶的研究中顯示，個體的記憶並不是由直接參與事件或是活動中產生的，而是透過書寫記錄和其他類型的物質，如照片、影片、報章媒體的報導，當人們聚在一起，共同回憶事跡和成就時，記憶才能被間接地激發出來，個體不直接去回憶事件，而是被動的灌輸該記憶，如經由媒體報導我們記憶起美麗島事件。然而，本文欲探討的是

「社區總體營造」過程和「集體記憶」的關係，其社區居民仍是社區總體營造過程中實際參與者或是接觸者，他們的記憶是他們在過去所親身經歷事件的記憶，並非是透過文本而被形塑出來的記憶，是現在進行式的作用，而非過去完成式的回憶，是立基於生活中的體驗而非歷史史料的回顧。因此，筆者基於這些因素不以記憶文本為主的先行研究，而從紀念行為和特定空間或建物這兩類先行研究中選取和社區總體營造相關的三筆進一步整理分析，並將列表如下：

表 2-1 集體記憶相關研究摘要表

作者	研究主題	研究方法	研究發現
李雅文 2006	「我們是西螺」一齣集體記憶爭奪的戲碼—對西螺大橋觀光文化節慶的探討	個案研究法 訪談法 參與觀察法 次級資料分析法	<ol style="list-style-type: none"> 1. 集體記憶下的舊傳統新發明：以「西螺大橋」為喚起記憶的主題，創造文化觀光活動，建構社區居民新的集體記憶。 2. 分析在地居民、文史工作者、農會、攤販四類的記憶群體。 3. 集體記憶正處於多元並置、模糊紛雜的狀態。 4. 當地居民參與度不高，難喚起社區意識，無法形成認同感。
王雅芳 2004	地方文化與集體記憶之探討—以犁頭店「麻茅文化」為例	訪談法 參與觀察法 次級資料分析法	<ol style="list-style-type: none"> 1、以「麻茅文化」為研究對象，分析麻茅在不同時期的集體記憶。 2、分析「飲食為主」、「製作麻繩(打索仔)」、「社區營造」、「學校為主」四類記憶群體。

作者	研究主題	研究方法	研究發現
			<p>3、麻茅文化館的成立，讓麻茅成為犁頭店地方特色的文化。</p> <p>4、文化工作團隊發起麻伊活動，以凝聚居民意識。</p>
蔡怡心 2002	台中縣清水鎮大楊油庫的集體記憶及其社會意涵之研究	次級資料收集 參與觀察 深入訪談	<ol style="list-style-type: none"> 1. 以「大楊油庫」為研究對象，分析「疏開的、土地徵收的記憶社群」、「越戰的、戰爭史的記憶社群」、「新學校與社區營造的記憶社群」、「無記憶社群」這四類記憶群體。 2. 大楊油庫的意義與形象不斷的被翻轉、詮釋、再詮釋。 3. 經由大楊油庫這物質性的傳遞媒介，居民擁有的集體記憶具有特殊的存在價值與意義，且不斷的被現在的目的與需求所重新定義與詮釋。 4. 居民對大楊油庫有著不同的期待，需經由多方的溝通討論才能凝聚共同意識，形成集體認同。

資料來源：筆者自行整理

從上列研究中筆者分成「傳遞集體記憶的媒介」、「次團體的集體記憶」、「集體記憶形塑認同」三點來說明：

1、傳遞集體記憶的媒介：李雅文（2006）以西螺大橋為出發點，說明當地居民為了拯救西螺大橋免於拆除的命運，因此，設計出一連串的文化觀光祭的活動；王雅芳（2004）以「麻茅」為主軸，探討過去到現在，麻茅的發展及文化意涵；蔡怡心（2002）則是以「大楊油庫」為中心，探討油庫在不同群體中所代表的意義。從以上的研究中發現，集體記憶的形成依賴各種物質性和非物質性的「過去」來傳遞，在群體的日常生活中每一個物質或是非物質的媒介，都可能是喚起該群體記憶的媒介，如上述研究中提及的「西螺大橋」、「麻茅」及「大楊油庫」，這些媒介可說是包羅萬象，十分廣泛。因此，本文以台西國際藝術村為研究對象，探討透過國際志工彩繪出具有異國文化的村莊牆壁，這物質性的改變究竟形成哪些集體記憶應是可行的。

2、次團體的集體記憶：李雅文（2006）的研究顯現出「在地居民」、「文史工作者」、「農會」、「攤販」四類群體，各自擁有對「西螺大橋」不同的記憶，故形成多元並置、模糊紛雜的狀態。王雅芳（2004）亦發現了以「飲食為主」、「製作麻繩（打索仔）」、「社區營造」、「學校為主」這四類記憶群體，其各自對「麻茅」的記憶各有所不同，在不同時期呈現出不同的社會意涵。在蔡怡心（2002）亦指出「疏開的、土地徵收的記憶社群」、「越戰的、戰爭史的記憶社群」、「新學校與社區營造的記憶社群」、「無記憶社群」這四類的群體對大楊油庫存在著不同的記憶。從以上的論述中得知，雖然針對相同的物件，不同的群體基於對過去體驗不同而存在著相異的記憶。是故，筆者亦好奇，在社區總體營造者刻意呈現出的台西國際藝術村中，是否也在不同群體中存在著不同的集體記憶。

3、集體記憶形塑認同：社區總體營造的主要目的乃是促進社區居民的意識，提高居民對當地的認同感，社區認同是一種集體的觀念，它不是憑空產生的，是透過可以被個體感動的集體活動所塑造出來的。李雅文（2006）指出，社

區總體營造執行者引入許多非在地特色的文化活動，使得文化祭彷彿是一場大型的夜市活動，吸引了相當多的外來攤販進駐，觀光人潮帶來的商機不但沒為當地居民帶來利益，相對的，反而為當地製造了更多的垃圾及噪音，是故，當地居民參與度不高，難喚起社區意識及認同感。相對的，王雅芳（2004）認為當地居民因世代因素，對「麻茅」有著不同的記憶，麻茅在犁頭店個別化建構已形成，且內化在居民的日常生活中，從設立地方文物館、將文化推演至小學鄉土教育中可知，當地居民對麻茅有其一定程度的認同。蔡怡心（2002）提及，以越戰為名保存下來的大楊油庫，社區總體營造者藉由油庫空間巡禮、歷史解說導覽等活動，反復進行以強化大楊油庫的越戰史主題，在儀式化的過程中，漸漸將油庫的越戰史意義固定下來，但這些活動與現實生活有一大段差距，無法引起共鳴。綜合以上所論，社區總體營造的最終目的仍是增進居民對地方的認同，但並不是所有社區總體營造活動皆能達到此一目標，是故本文亦想探究台西藝術協會在台西鄉海口村進行的社區總體營造活動對當地居民而言到底有何意義。

第三章 研究設計

本文是從社區總體營造來探討不同群體間的集體記憶，以集體記憶理論為基礎，透過訪談搜集資料。本章第一節為研究架構，第二節是研究方法與研究步驟，第三節研究範圍與研究對象，第四節為研究限制。

第一節 研究架構

本文依據研究目的與文獻探討研擬研究架構，以「集體記憶」理論探究台西國際藝術村中各群體的集體記憶。研究架構圖如圖3-1：

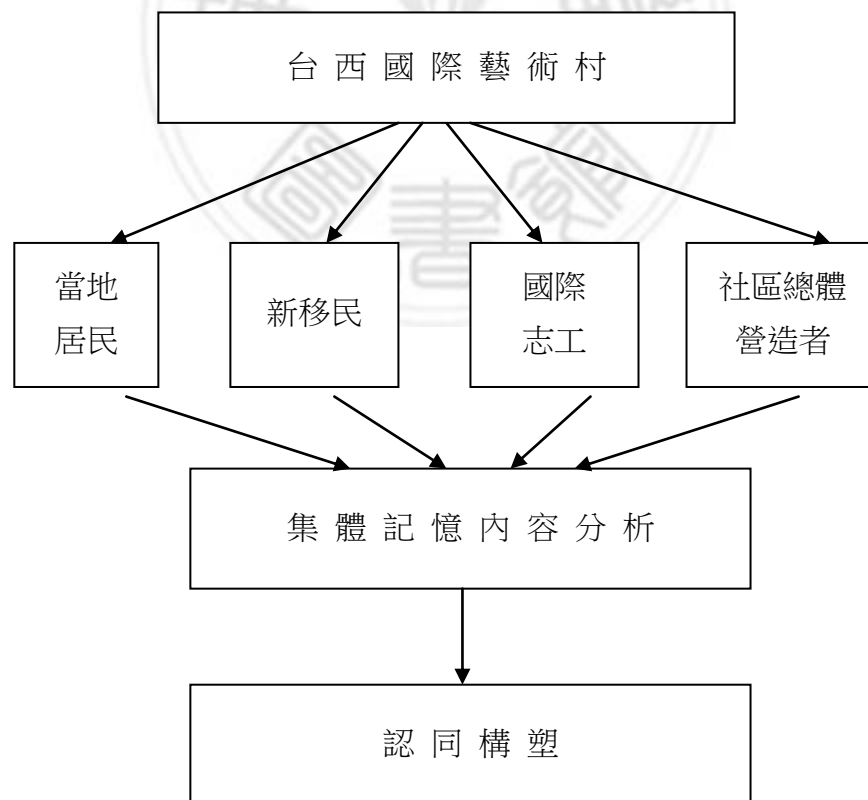


圖 3-1 研究架構圖

第二節 研究方法與步驟

一、研究方法

本文旨在探討不同群體對社區總體營造活動產生的集體記憶，進而探究社區意識的建立，從先行研究中發現，集體記憶的研究大都採質性研究法，有觀察法、文獻資料回顧法、訪談法、田野調查法、文本分析法，多數是採用訪談法（戴介三 2007、李雅文 2006、王雅芳 2003、蔡怡心 2002、邢玉玫 1996）。由此可知，因記憶屬於內在的感知，無法經由量化而得到詳細的了解，因此，本文也採訪談法，以期收集多元的聲音，深入了解社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工的集體記憶是否有相同或是相異處。

訪談法是社會科學研究中被廣泛用來收集資料的方法之一，主要聚焦於受訪者個人的感受（*perception of self*）、生活與經驗（*life and experience*）的陳述，經由與受訪者的談話，筆者因此可以獲得、了解及解釋受訪者個人對社會事實（*social reality*）的認知（*Minichiello et al., 1995*）。訪談（*interviewing*）的定義根據不同的型式而有不同解釋，一般定義如下：「訪談是一種有目的的談話，筆者與受訪者面對面的語言交換，企圖使受訪者表達他們的意見或認知等資料（*Maccoby & Maccoby, 1954*）。訪談是一種直接獲得資料的方法，具有明確研究目的而進行的互動過程，其特性是受訪者通常比訪問者對於討論的議題有更深刻的了解，訪問者主要靠交談（面對面或透過電話、影像溝通等）的方式，直接詢答相問，希望透過訪談的過程了解受訪者正在做甚麼，或在想甚麼，以及為何要如此進行等議題，並藉此發現一些無法用普通的觀察得知的結果（林淑馨，2010），為了能探索受訪者的想法和觀點，建立良好的關係是很重要的，訪問者先介紹訪問的目的和訪問者的背景，並保證受訪者的隱秘性，藉此提高受訪者的信賴度（謝臥龍，2004）。訪談有許多不同的型式，以研究過程來分，

主要分為結構式訪談(structured interviews)，半結構式(focused or semi-structured interviews) 或非結構式訪談 (unstructured interviews) 以及群體訪談 (groupinterview) (Williams , 1997; Minichiello et al., 1995)。本文採用半結構式訪談法蒐集資料，半結構式訪談又稱引導式的訪談，介在結構與非結構之間。訪問者在訪談進行前，根據研究的問題與目的，設計訪談大綱，作為訪談的方向，但在整個訪談進行過程中，大綱只是一種提示，訪問者不必根據大綱的順序進行訪問，可以依實際狀況對訪談問題做調整。半結構訪談大綱設計是以半開放方式問問題，設計大綱的目的是為了讓訪問進行得更流暢，藉由引導式問題後隨著開放說明的問題問受訪者的感受、認知和內在的想法。訪問者運用半結構式的訪談來收集資料時，經常會有意想不到的收獲，在訪談的過程中受到的限制較少 (潘淑滿，2003)。

本文針對在台西國際藝術村居住的社區總體營造者、當地居民、新移民、及參與社區總體營造活動的國際志工進行半結構式訪談搜集資料，在社區總體營造者的部分，主要聚焦於了解成立藝術協會的動機、籌備或進行社區總體營造的過程以及進行的方式；在當地居民的部分，想了解居民對台西國際志工彩繪營的看法、活動的參與度、社區的改變及台西藝術協會舉辦的活動是否促進社區意識的凝聚；另外，從新移民的觀點看社區總體營造活動，了解新移民對土地及人的記憶在舉辦國際彩繪營後有哪些改變。最後，在國際志工的部分，從國際志工到台西進行服務的動機切入，進而了解他們在台西兩星期的在地體驗，對台西自然景觀及人文部分的記憶。筆者從這四個面向擬定訪談大綱，為了能自然不拘束的進行訪問，筆者不依照訪問大綱上的順序發問，而視情境而定，使筆者所提的問題更具有彈性，讓受訪者覺得就像是日常生活的對話，用自然的方式思考和表達，不認為自己是被訪問、被約談，希望透過這樣的方式所得到的內容能較接近受訪者的真實情況，讓受訪者可以提出自己個人的看法。其次，盡量選擇受訪者較為熟悉自在的訪問情境，讓受訪者能無拘無束的暢談，最後，在受訪者同意下將訪談內容全程錄音，以便作為日後撰寫的依據。

二、研究步驟：

研究步驟分為三個部分：第一部分為準備階段，第二部分是研究過程，第三部分則是撰寫研究報告。在準備過程中，筆者本身出生於台西鄉，對台西鄉存在著許多回憶，回想自己在台西鄉生活的生命歷程中要遇到外國人的機會幾乎是零，因此，當媒體報導有一群國際志工利用寒暑假到台西鄉進行社區總體營造活動時，便決定以此為研究方向，開始蒐集、閱讀、整理相關文獻，根據研究動機與目的擬定研究架構、決定研究方法及撰寫研究計畫書，做為訪問前的準備工作。在進行訪問時，先對研究對象做初步瞭解，接著進行半結構式的訪談收集相關的資料，進而整理分析研究結果，最後，撰寫研究結論並提出相關的建議。其研究步驟如圖3-2所示：

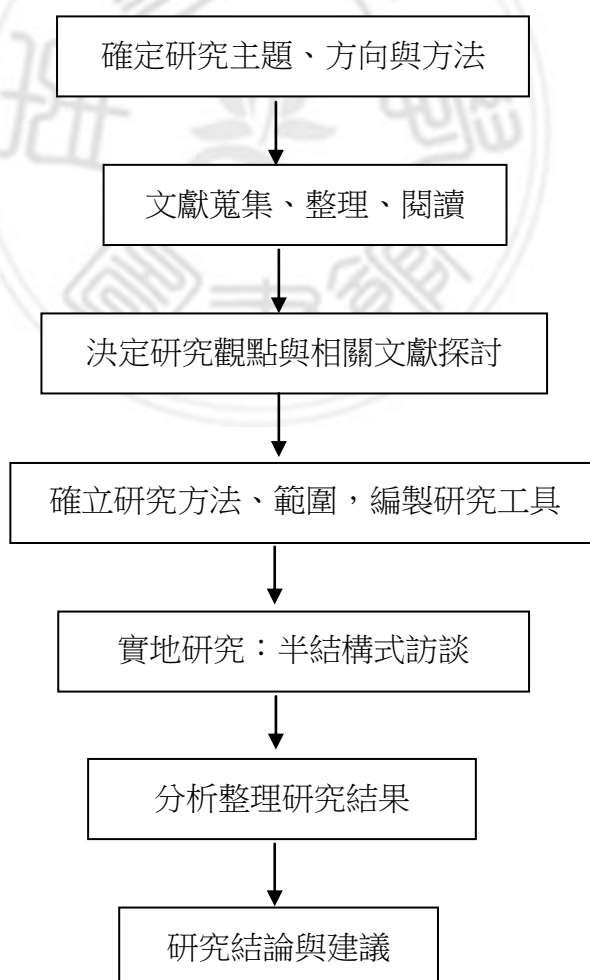


圖 3-2 研究流程圖

第三節 研究地與研究對象

一、研究地

依據雲林縣政府編（1997）《雲林縣發展史(上)》的資料記載，相傳清朝康熙年間，泉州籍丁、吳、林等三姓移民最早來此拓墾，當時墾地位處海岸缺口附近，墾民便將地名叫做「海口」，日治時期因其位處新舊虎尾兩溪的出海口，始定名為「海口庄」，光復初期，改稱「海口鄉」，民國三十五年，政府以海口鄉位在台灣的西端，地理位置正好與台北、台中、台南、台東形成五方金甌的方位，因而改稱「台西鄉」。台西鄉位於臺灣地理中部位置的最西側，雲林縣最西端，東經120度11分，北緯23度35分，東接東勢鄉，西濱臺灣海峽與澎湖相望，南隔著舊虎尾溪與四湖鄉相隔，北以新虎尾溪與麥寮鄉為鄰，東西寬5.975公里，南北長11.125公里，全鄉面積約66.5平方公里，氣候上屬副熱帶，年平均氣溫約攝氏22度左右，年平均雨量在1,000公釐左右，全年雨量集中於夏季4—8月，平均雨量196公釐，佔全年雨量84%，75%以上為平坦的平原，為東部臺地及丘陵沖蝕物堆積而成。鄉內沿海地區乾濕季明顯，乾旱季，溫度高，蒸發量較雨量大，地面水份迅速蒸發，形成鹽性沖積土，土壤鹽分含量高，土壤貧瘠，加上每年十一月至翌年三月，長達五個月左右風力強大東北季風的影響，又處於颱風行經的要衝，對當地農業經營形態構成極大的影響，農業經營困難，故當地主要的經濟產業以捕魚或養殖漁業為主，全鄉養殖面積約有1800公頃（沈文台，2004），養殖歷史上溯到清朝年間，至今已有百年歷史，當地因有濁水溪、新虎尾溪、舊虎尾溪等溪流匯集，海淡水交替，浮游生物豐富，適合牡蠣養殖，蚵苗產量占全國第一位（林木榮、丁萬復，2000）。

台西鄉內共有15個村，由北而南分別為蚊港村、和豐村、永豐村、富琦村、五港村、海口村、海北村、山寮村、台西村、海南村、光華村、五榔村、溪頂

村、泉州村及牛厝村（如圖3-4），全鄉人口數共有24925人，其中十五歲以上現住人口數中不識字者共有1759人（如表3-2）。

海口村位於台西鄉中央偏西南方，東與海北村、臺西村相鄰，南以溪頂村相界，西臨臺灣海峽，北鄰五港村，是當地最具代表性的漁村。其名字的由來有二個說法：從地理位置來說，它是最靠近台灣海峽的一個村莊，過去船隻可直接停泊在村落內，於是被命名為「海口厝」；二為祖先從唐山到台灣時，由海口村的港口入村定居，居民大部分以討海為生，這一片大海有豐富的蚵仔、文蛤、魚蝦等，為人民帶來不少財富，因此，「海口」兩字有著聚集財寶之意，故名為「海口」村（林國賢，2004）。海口村南面有馬公厝大排，現在的台西港也是在此地，當地居民大部分以討海維生，在港口可見許多的漁船停泊，除了出海捕魚外，當地以養殖蚵仔、文蛤、草蝦等海產為主。海口村現有（2014年1月）戶數798戶，男生計有1188人，女生計有1115人，合計2303人。



圖 3-3 台西鄉位置圖

資料來源：雲林縣政府全球資訊網

<http://www.yunlin.gov.tw/content/index.asp?m=1&m1=3&m2=14>

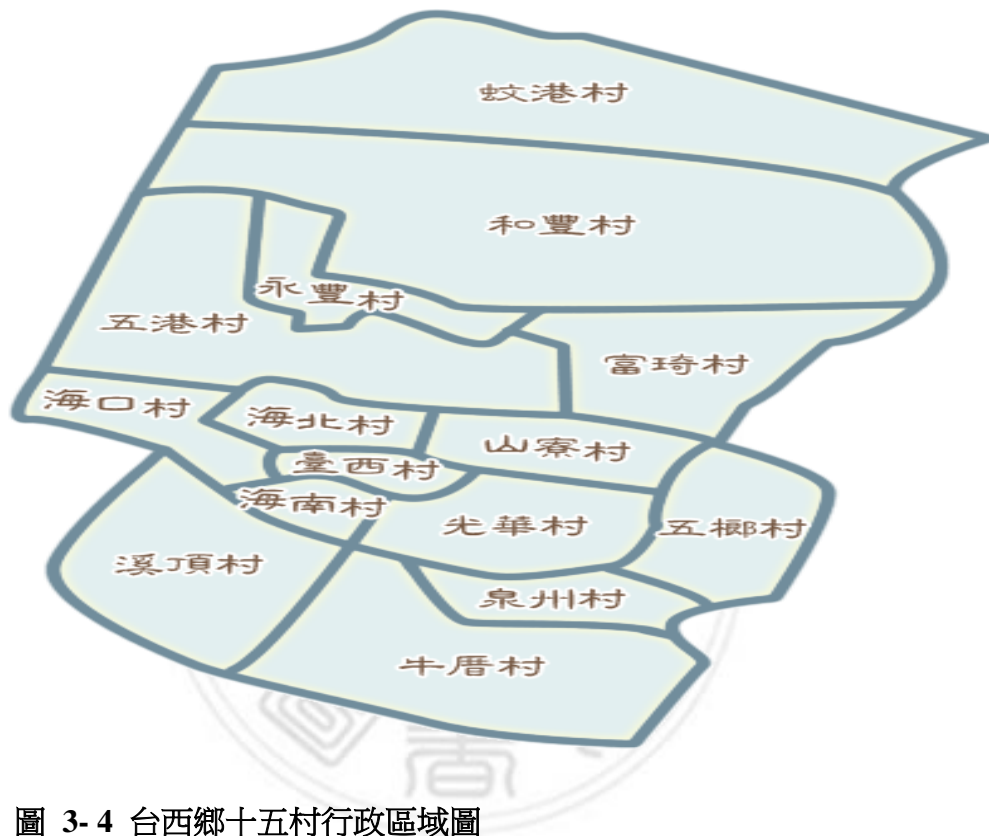


圖 3-4 台西鄉十五村行政區域圖

資料來源：台西鄉公所網站

<http://www.taihsi.gov.tw/from/index.asp?m=2&m1=8&m2=30>

表 3-1 雲林縣台西鄉 103 年 01 月村里鄰人口數

村里	男	女	合計
山寮村	560	454	1014
五港村	1113	1052	2165
五榔村	300	221	521
牛厝村	1242	974	2126
台西村	745	723	1468
永豐村	889	785	1674
光華村	437	381	818
和豐村	2012	1675	3687
泉州村	391	310	701
海口村	1188	1115	2303
海北村	685	593	1278
海南村	666	635	1301
蚊港村	1152	951	2103
富琦村	1001	883	1884
溪頂村	1011	781	1792

資料來源：台西鄉戶政事務所網站

<http://taisi.household.yunlin.gov.tw/population/population01.asp?m2=15>

表 3-2 台西鄉 102 年十五歲以上現住人口教育程度統計表

	不識字	國小畢業	國中畢業	高職畢業	高中畢業	專科畢業	大學畢業	碩士畢業	博士畢業
男	136	2038	2697	1615	611	629	901	197	11
女	1623	1431	1422	1292	426	490	959	108	4
合計	1759	3469	4119	2907	1037	1119	1860	305	15

資料來源：台西鄉戶政事務所網站

<http://taisihousehold.yunlin.gov.tw/population/population07.asp>

海口村內有二個社區，分別是海口社區和鹽埔社區，台西藝術協會位處於海口社區，其打造的國際藝術村之範圍也僅限於海口社區，並未包含鹽埔社區，故本論文的研究範圍以海口社區為主，其範圍如圖3-5所示：



圖 3-5 台西國際藝術村區域圖

資料來源：

<https://maps.google.com.tw/maps/ms?gl=tw&ptab=2&ie=UTF8&oe=UTF8&msa=0&msid=211470269987381940214.0004860f5d075d6cffdfa&dg=feature>
 (筆者加工整理)

二、研究對象

研究對象分為兩部分，一為社區總體營造與台西國際藝術村，一為訪談對象，分別做以下陳述。

(一) 社區總體營造與台西國際藝術村

1994 年文建會提出「社區總體營造」的概念及計畫，開啟了社區文化、社區意識、社區自主營建一個新的里程，其主要概念是「透過文化藝術形式，激起居民自主意願，更新社區面貌」，也就是希望社區居民依本身社區獨特的環境及文化，藉著改造的過程建設一個溫馨有情的社區。台西國際藝術村就在這樣一個歷史時空背景下誕生了，故在介紹台西國際藝術村前，先說明臺灣社區總體營造之發展脈絡。

1、社區總體營造的背景與意義

臺灣在 1960、1970 年代創造了「經濟奇蹟」後，農漁村大量勞動力移入城市工作，因工作地理遷移使得家庭型態、人際關係產生了變化，離開依賴土地耕作的人們，在陌生的大都會討生活，人際關係變得冷漠、自私，對地方事務參與缺乏熱忱、對土地缺少認同，也因人口大量移入都市，居住品質與環境也成了一大問題；而原本凝聚鄉里庄頭的常民文化，因為社會經濟快速轉型，人口大量流往都市，初級產業優勢不再，無力對抗資本主義的政經、科技優勢而日益萎縮，尤其在大量工業化、標準化取向下，各地方的獨特性漸消失，造成城鄉發展失衡、農漁村價值崩解。同時，進入八〇年代的臺灣隨著政治禁忌鬆

動，各地出現了紀錄地方歷史變遷的文史工作室，他們企圖重建鄉土歷史，以對抗標準化和均質化對鄉村的傷害。這股自主的民間力量促使各地自主意識抬頭，打著「臺灣本土化」熱潮及地方認同政治主張，對文化發展模式也產生了影響，地方文化的生命力也開始蘊育（文建會，1999）。換言之，早期台灣經濟富裕、政治解嚴、民主選舉等過程，造成社會呈現多元化、個別化與分殊化，導致社會人際關係疏離、公共事務缺乏人關心、生活環境品質惡化，傳統政策已經無法解決經濟發展及都市化造成的衝擊，傳統社區政策無法完全解決新社區所產生認同的問題，加上民間力量大量投入地方鄉土文化及歷史遺產不斷消失等因素，有識之士基於對土地的認同、愛護，推動社區再造、文化傳承的工作，這便是「社區總體營造」出現的時空背景。

「社區總體營造」（Community Empowerment）一詞正式出現於1994年由行政院文建會提出的施政計畫，大致採取日本「造街運動」觀念與作法，促進居民自覺與動員，重建人與人、人與環境及人與社區的和諧關係，進而帶動地區、社區全面的改造與發展，更於2002年至2007年配合行政院推動「挑戰2008：國家發展重點計畫」推出「新故鄉社區營造計畫」，結合特有的文化傳統、空間環境與地方產業，發展地方魅力，先由外部政策的帶領，引發居民對自我權利及地方事務的關心，再漸近式的由民眾主導社區總體營造的進行，使一個地方和社區重新恢復生機和活力，以建立社區文化、凝聚社區意識、建構社區共同的概念，經由社區自主的能力，共同經營「產業文化化，文化產業化」、「文化事務發展」、「地方文化團體及社區組織運作」、「整體文化空間及重要公共建設的整合」、及其他相關文化活動等（文建會，1999），目前「社區總體營造」已成為國家文化政策重要一環，也是各級行政機關的重要施政目標，同時也展現出各社區發展組織及地方民間社會對於臺灣這塊土地的認同與參與。社區總體營造的三大目標：

- (1) 造景：即環境改造，建立一個適合人居住的環境。

(2) 造產：產業文化化，傳統產業以文化作包裝，可提高品味和價格。

文化產業化，透過宣傳、吸引觀光客，成為新的觀光景點。

(3) 造人：社區總體營造最後就是進行人的改造，採用參與學習、服務學習，達到造人的效果（林振春，王淑宜，2004）。

順著這股熱潮，出生於台西鄉的丁仁桐先生在台西鄉海口村成立了「台西藝術協會」，並進一步與願景青年行動網協會合作，引進國際志工進行社區彩繪活動，台西國際藝術村因而形成。

2、台西國際藝術村

台西國際藝術村的誕生要歸因於台西藝術協會與願景青年行動網協會的合作努力，以下就針對「台西藝術協會」、「願景青年行動網協會」及「台西國際藝術村」三者做一簡單介紹。

(1)、台西藝術協會

台西藝術協會草創於1999年端午節，正式成立於2002年，協會成員大多數畢業於台西國中，都是先後受教於台西國中謝榮源老師的「美術班」，當時謝老師因有感於「放牛班」學生不喜歡讀書，在學校沒有成就感，因此成立美術班，教導這些當年不愛讀書的學生，激發了潛能，彩繪自己的人生。在偶然的機會下，台西國中第16屆畢業生丁仁桐與歷屆美術班校友商議籌組「台西畫會」，希望透過集體的努力，提升台西的藝術氣息，嗣後並拓展為「台西藝術協會」。協會目前會員有34人，其中有半數左右從事美術教學或創作工作，藉藝術創作發揚台西鄉的特色，提昇美術水準，塑造文化藝術的鄉城，以打破海鄉是文化沙漠的刻板印象。

台西藝術協會主要的活動有定期舉辦社員聯展、鄉內旅遊活動的導覽指

引、藝術家進駐社區計畫、承辦鄉里美術寫生比賽、社區環境美化的規畫、不定期的舉辦攝影比賽、與當地國中小學合作舉辦夏令營活動、開發地方特色產品行銷、並與國際接軌辦理國際志工營為社區服務工作。

(2)、願景青年行動網

願景青年行動網協會創立於2002年，於2003正式登記立案，是一個以青年為主體的非政府組織，致力於推展青年志工參與國際事務。該協會執行長丁元亨表示願景青年行動網的誕生是一封E-mail促成的。故事的緣起要追溯2002年徐福棟教授帶領一群伙伴到美國華府參訪近20個非營利組織，回國後，七名台灣青年便決定投入NPO（非營利機構）的行列。當時，正巧接到來自美國杜克大學的求助信，希望能協助安排在台灣非營利組織實習的機會，於是結合華府的NPO資源與台灣NPO對於志工的需求，加上青年渴望有學習機會及活動舞台，催生「2002年國際青年志工交流計畫」，啟動一群年青人的第一個青年行動。協會目前是亞洲志願服務網絡（Network for Voluntary Development in Asia，NVDA）及聯合國教科文組織下國際志願服務協調委員會（CCIVS at UNESCO）在台灣唯一的正式會員，也是歐盟志願服務組織聯盟（Alliance of European Voluntary Organizations）及國際公民服務聯盟（Service civil international，SCI），在台唯一指定的合作組織，其主要工作內容有培訓志工參與國際志工會議、招募國內外志工參與國際工作營服務學習、NGO青年人才培訓、建立志工人力銀行網、建立國際合作網絡。

(3)、台西國際藝術村

出身台西的丁元亨有一次返鄉探親，和當地從事社區總體營造工作的學長丁仁桐聊起在社區推動工作的事項，發現村子裡大都是五、六十歲以上的老骨頭，年輕人離鄉背井工作，社區缺乏活力及動力。丁元亨靈機一動，想起自己曾去過日本、菲律賓、蒙古、越南等地擔任社區志工，心想「既然台灣的年輕人可以出國當志工，為何不能向海外招攬國際青年志工到台西參與社區重建？」於是，透過願景行動網的穿針引線，立刻就得到熱烈回應，也因此開啟了國際志工踏入台西這塊土地服務的活動。一個是志工服務的執行長，一個是本土畫家，於是決定以彩繪為主題，進行社區環境的改造，台西國際藝術村由此誕生。

從 2007 年開始，陸陸續續有來自韓國、日本、西班牙、義大利、俄羅斯、英國、法國、波蘭、瑞典、澳洲、香港、馬來西亞、泰國、美國、柬埔寨、印度、印尼、中國大陸等國的志工，進到台西鄉海口村做環境彩繪的活動，彩繪家戶總計超過五十五戶，總長達 1236 公尺，打造新的台西風貌。每年國際志工的活動內容皆不同，其主題更是包羅萬象，有充滿亞洲特色的亞洲牆、也有表現當地意象的蚵貝牆與番薯牆、更有童話故事巷等（如表 3-3）。本文以 2013 年暑假所舉辦的工作營為研究時間，一共有三梯次，第一梯次是 7 月 1 日到 14 日，活動地點在台西鄉；第二梯次是 7 月 15 日到 28 日，活動地點在四湖鄉；第三梯次是 7 月 29 日到 8 月 11 日，活動地點在口湖鄉（如表 3-4）。本文以台西藝術協會所在地台西為研究地，因此，第二、第三梯次的活動不列入本研究中。

表 3-3 台西藝術協會 2007－2013 年國際志工營一覽表

年份		國際志工人數	國內志工人數	創作主題
2007年		韓國3人 日本5人	8人	亞洲牆 蚶貝牆 台灣意象番薯牆
2008年	暑假第一梯次	日本3人 韓國3人 西班牙1人 義大利1人 俄羅斯1人	11人	國際花巷
	暑假第二梯次	日本4人 韓國2人 西班牙1人 義大利1人 俄羅斯1人 英國2人	14人	
2009年	暑假第一梯次	韓國2人 日本1人	6人	童話故事巷 四季無國界牆 小王子牆
	暑假第二梯次	韓國17人	4人	
	暑假第三梯次	韓國2人 法國4人 義大利1人 日本1人 西班牙2人	8人	
	暑假第四梯次	韓國2人 日本1人 澳洲1人	8人	
	寒假第一梯次	韓國 18 人	5 人	
	寒假第二梯次	韓國 3 人 日本 4 人	7 人	
2010年	暑假第一梯次	韓國 18 人	2人	世界童話故事 (街堤防 300 公尺)
	暑假第二梯次	波蘭 2 人 法國 2 人 西班牙 1 人	12人	

年份		國際志工人數	國內志工人數	創作主題
		瑞典 1 人 日本 1 人 韓國 3 人 香港 1 人		亞洲志願服務發展網絡牆 (NVDA)
	暑假第三梯次	日本 1 人 韓國 2 人 馬來西亞 1 人 西班牙 2 人 美國 1 人	4 人	世界結婚進行曲 韓國文化街
	寒假第一梯次	韓國 8 人	3 人	
	寒假第二梯次	日本 3 人 越南 2 人 泰國 2 人 新加坡 2 人 香港 1 人 澳門 1 人 柬埔寨 2 人 南韓 2 人 印度 1 人 印尼 2 人	50 人	
2011年		0 人	小學志工 99 人 志工 25 人	「悅樂攜手・閱讀童話」故事彩繪
2012年		美國 5 人 澳洲 2 人 馬來西亞 2 人 韓國 3 人 日本 1 人	麥寮高中 80 人	世界童顏牆
2013年	暑假第一梯次	印尼 3 人 馬來西亞 2 人 新加坡 1 人	12 人	「台四口、新雲林」地方特產彩繪
	暑假第二梯次	香港 2 人	11 人	好蝦問男社

年份		國際志工人數	國內志工人數	創作主題
		澳門 5 人 日本 3 人 韓國 3 人		
	暑假第三梯次	中國大陸 10 人	18 人	

資料來源：台西藝術協會。

筆者自行整理。

從表3-3中發現，國際彩繪營的創作主題大部份是以國際文化議題為主，如國際花巷、四季無國界牆、世界童話故事牆、世界結婚進行曲、世界童顏牆等，而以在地文化特色為創作主題僅佔其中的一小部份，如2007年的蚵貝牆、台灣意象番薯牆及2013年的台四口、新雲林地方特產彩繪等。社區總體營造者透過彩繪營的活動企圖營造出國際意象的牆壁，這種不以當地漁村文化為主要重心的社區改造活動，乃是藉此突顯出不同的特色，達到吸引外地遊客入村參觀的目的，提昇台西的知名度；另一方面，也希望藉由充滿國際意象的彩繪牆讓該社區的居民能夠開闊眼界，體驗異文化。然而，彩繪牆隨著時間的作用下，逐漸褪色斑駁，保存不易，加上社區牆壁有限，無法充足提供每年舉辦國際彩繪營活動所需的牆壁，因此，台西藝術協會只能將褪色的彩繪牆重新彩繪出新的圖樣內容。在這樣的情況之下，若想對歷年來彩繪牆的主題作分析討論，比較困難，因此，本文沒有針對彩繪牆的主題或內容進行探究。



圖 3-6 2007 年國際志工與蚵貝牆

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。



圖 3-7 2008 年國際志工與國際花巷

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。



圖 3-8 2009 年國際志工彩繪小王子牆
資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。



圖 3-9 2010 年亞洲志願服務發展網絡牆 (NVDA)
資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

表 3-4 台西藝術協會 2013 年（台四口）國際志工營工作計畫

計畫名稱	時間與地點	工作項目
台四口・心雲林 國際工作營第 1 梯	2013.7/1-14 台西鄉	社區彩繪及服務工作營 1.彩繪 2.整理環境 3.裝置藝術
台四口・心雲林 國際工作營第 2 梯	2013.7/15-28 四湖鄉	社區彩繪及服務工作營 1.整理環境 2.彩繪 3.教社區各國語言
台四口・心雲林 國際工作營第 3 梯	2013.7/29-8/11 口湖鄉	社區彩繪及服務工作營 1.養蝦一日三餐 2.帶小朋友體驗，當隊輔 3.整理環境 4.彩繪

資料來源：台西藝術協會。

筆者自行整理。

（二）訪談對象

本文的訪談對象主要有以下四類：1.社區總體營造者、2.當地居民、3.新移民、4.國際志工，主要透過直接受訪和視訊受訪，直接受訪者包括社區總體營造者、當地居民、新移民三種人，因筆者本身為台西人，部分國中同學及父親友人居住於該社區中，因此透過這層關係，認識了藝術協會理事長丁仁桐先生及居住於該社區內的居民及新移民，而得以直接訪談這三種當事人。視訊受訪者為國際志工，撰寫論文時因國際志工營已結束，參與活動的志工們已離開台灣，無法進行面對面訪問，因此透過台西藝術協會理事長丁仁桐先生的引薦，筆者經由視訊及 E-mail 進行訪談。

本文共訪談了六位社區總體營造者、十六位當地居民、四位新移民、四位

國際志工，以下就社區總體營造者、當地居民、新移民與國際志工四個部分做介紹，並說明訪談過程的甘苦，以及筆者克服訪談困難的方法。

1、社區總體營造者

台西藝術協會是台西鄉海口村社區總體營造活動的主要推手，成立於2002年，由丁仁桐和丁弘毅創立，會員多數畢業於台西國中的美術班，是丁仁桐和丁弘毅的學弟妹，筆者將研究對象基本資料整理如表3-5。這五位研究對象除了亨亨不是台西藝術協會的會員外（但也是台西人，是台西藝術協會理事長丁仁桐就讀台西國中時的學弟），其餘都是，筆者將亨亨列為研究對象是因為他是願景青年行動網協會（VYA）的執行長，台西藝術協會透過這個平台從海外引進國際工，辦理國際志工營，於社區中進行彩繪活動，因此，他是促使台西國際藝術村形成的重要人物。

筆者進行訪問前先以電話或是 E-mail 確定訪問時間，因我們均是台西之子社團的成員，因此受訪對象均樂意接受並配合筆者進行訪問。訪談的過程中，筆者依事先做好的訪談大綱訪問，受訪者有問必答，並鼓勵筆者有機會能親身參與活動。大致上訪談過程還順利，但筆者發現在受訪名單中，鋌女、芯兒和蔡芸對於國際志工進行彩繪社區的活動雖知悉，但並沒有參與活動內容的規畫，他們主要的重心是放在藝術協會所舉辦社員聯展的活動上，對於志工活動內容不清楚也沒參與，因此，無法就活動內容的規畫上給筆者意見，但在國際藝術村成立前後台西的轉變上卻提出了他們的想法。

表 3-5 受訪社區總體營造者名單

化名	性別	年齡	職業	藝術協會會員
小毅	男	50	漁會職員	是
亨亨	男	45	願景青年行動網協會執行長	否
阿桐	男	41	畫家	是
鏗女	女	48	手工藝老師	是
芯兒	女	42	兼職插畫家	是
蔡芸	女	39	國中美術老師	是

依男女/年齡順序排列

2、社區居民

本文所訪談的社區居民共十六位，採隨機偶遇的方式尋得受訪者，訪談名單如表 3-6。從表中得知，年齡在六十五歲以下的有八位（四個男生、四個女生）；在六十五歲以上的有八位（三個男生、五個女生）；在職業方面，年紀六十五歲以下除了一人為傳教士外，大都為藍領階級的勞工；而年紀六十五歲以上者有三人仍在ทำงาน外，餘者都退休，大致上來說當地居民所從事的工作是社經地位較低的藍領階級。在識字方面，六十五歲以下的年輕族群都受過教育，均識字，但六十五歲以上較年長的當地居民除了二位男生識字外，餘者皆不識字。筆者雖是台西人，但非同一社區中的居民，因此一開始進行訪談時，都是第一次見面難免生疏，所以透過居住於該社區的國中同學協助說明，讓居民了解研究目的，因此，對於筆者的提問居民都樂於回答。在訪談的過程當中，部分居民一開始以為筆者是記者，經過了解得知該社區常常有記者報導國際志工彩繪社區的活動。

表 3-6 受訪社區居民名單

化名	性別	年齡	職業	識字與否
阿海	男	82	船員退休	是
阿舍	男	78	廟宇義工	否
阿強	男	76	漁民	是
阿水	男	54	豬肉販	是
阿鐵	男	47	工人	是
阿勇	男	36	教會傳教士	是
阿丁	男	34	葬儀社員工	是
阿花	女	85	無	否
阿弄	女	82	穿牡礪殼	否
阿霞	女	75	無	否
阿雲	女	72	無	否
阿柳	女	69	穿牡礪殼	否
阿香	女	51	市場攤販	是
阿選	女	41	家庭主婦	是
阿雯	女	39	漁工	是
阿惠	女	34	家庭主婦	是

依男女/年齡順序排列

3、新移民

協會從 2007 年開始，招募各國青年志工來到台西鄉進行社區彩繪活動，至今年為止已八年，為了瞭解進行社區總體營造前後其記憶的不同，故本文訪問新移民的對象鎖定在當地居住超過八年以上者，訪問名單如表

3-7。從表中得知共有三位新移民在當地居住超過八年以上，而阿阮只在當地居住六年。年齡上，新移民的年紀在 30 到 45 歲間，阿珠、阿雪、阿桂年紀均為三十幾歲，阿阮四十幾歲，年紀較大。職業方面，除一位新移民在家帶小孩外，餘者大都以勞力工作者居多（阿雪討海，阿桂打零工，阿阮賣麵），大致上這些新移民所從事的工作是屬於社經地位較低的職業。在訪談中，一開始新移民對於筆者的提問有些顧忌，推說不清楚，請筆者直接問協會裡的人員，經過父親友人及阿桂的說明後（父親曾雇用阿桂進行農耕事務，因此請她協助），都能了解研究目的而願意接受訪問。在訪問對象中因阿阮只在當地居住六年，故無法從她身上問及社區總體營造前後其記憶的不同，但她覺得社區彩繪活動很好，如果可以，他回越南也要將他家彩繪成藝術村。

表 3-7 受訪新移民名單

化名	性別	年齡	職業	國籍	來台年數
阿珠	女	34	家庭主婦	大陸	13 年
阿雪	女	35	和丈夫一起討海	越南	10 幾年
阿桂	女	38	打零工	越南	9 年
阿阮	女	42	和丈夫一起賣麵	越南	6 年

依年齡順序排列

4、國際志工

本文共訪問四位國際志工，將國際志工的資料整理如表 3-8。這四位國際志工有兩位來自於印尼、二位來自馬來西亞，均為華僑，懂華語，能聽說並閱讀華語。在書寫上對來自印尼的 Heri Hermawan 及 Mala 有些困難，困難之處在於

台灣使用的是繁體中文，字體結構較困難，但此現象並沒有發生在娜娜和 Sheau chiann 的身上，他們可以用中文流暢的書寫，因為國際志工能以中文與筆者進行視訊溝通，因此，在訪問時並未因語言因素造成溝通上的困難。受訪者參與志工營活動的時間為 2013 年的暑假，在台西停留約二星期的時間，四位國際志工分別來自印尼與馬來西亞，部分志工來自相同的國家，但先前並不認識，到台西進行服務時才成為好友。在視訊訪談時對於筆者提出的問題志工們都樂於回答，但因進行訪問時國際志工營已結束許久，對有些問題志工們已遺忘，就僅記得的部分與筆者分享，如前所述，「記憶」在時間軸中被累積，但也在時間中逐漸被遺忘，志工對某些記憶已模糊，對筆者而言無法收集到完整的資料甚為可惜，但另一方面可喜的是，國際志工記得的記憶是其印象最深刻的，也是較不易在時間的軸線中被遺忘的部分。另一項有趣的事是國際志工們也想聽聽筆者的看法，因此也會提問，譬如關於當地居民吃檳榔的習慣，來自印尼的 Heri Hermawan 覺得很奇特，也納悶怎麼會有那麼多的當地居民吃檳榔，筆者分享那是當地居民的一種生活習慣，許多居民覺得這樣嘴巴才不會無聊，不會乾燥。

表 3-8 受訪國際志工名單

姓名	性別	國籍	參與活動時間
Heri Hermawan	男	印尼	2013 年 8 月
Mala	女	印尼	2013 年 8 月
娜娜	女	馬來西亞	2013 年 8 月
Sheau chiann	女	馬來西亞	2013 年 8 月

依性別順序排列

第四節 研究限制

本文有以下四個限制：

- 1、訪談語言的限制：國際志工及新移民之國籍與筆者不同，在訪問的過程中雖能以中文進行溝通，但並非是受訪者最熟悉慣用的母語，無法暢所欲言，在溝通表達理解上，難免有不盡理想之處。這樣的情形不只發生在筆者身上，也發生在社區總體營造者的身上，台西藝術協會理事長提到，早期舉辦國際志工營時對志工資格並沒有語言限制，有許多來自西方國家的志工，如美國、英國等，只聽得懂英文，協會的人又不懂英文，透過翻譯時難免會有誤解，有時會影響到活動的進行，有鑑於此，後來在志工招募條件上增列一點，希望國際志工能聽得懂簡單的華語。
- 2、研究區域的限制：本文的研究範圍侷限於台西鄉海口村，在社區總體營造活動認同的研究上訪問的對象均是當地的居民，因當地屬於偏鄉地方，經濟文化發展相較於都會區落後，社區總體營造者以藝術文化為社區發展推行的重點，偏鄉居民對文化藝術的觀點與都會地區的居民有很大的差異，因此，本文的結果是否能推論到其他社區，則有待保留。
- 3、筆者本身的限制：每一個人對社區總體營造活動所創造出來的藝術文化村有不同的想法，筆者雖是台西人，但並不是居住於海口社區，因此，無法於日常生活中觀察到該社區居民對彩繪活動的看法。另外，撰寫論文時，國際志工彩繪營已結束了，筆者無法藉由親身參與活動的過程中觀察到居民與國際志工間實際互動的情形，僅能經過居民及國際志工的再詮釋所表達出來的想法得到結果。
- 4、訪談對象的限制：本文主要是從四類族群的觀點去看不同集體記憶在社區營造過程的情形，訪談對象為社區總體營造主要的推動者、當地的社區居民、國際志工、及新移民，因時間及受訪者意願等諸多因素，訪問樣本無

法涵蓋所有參與彩繪社區的國際志工、及居住在海口村的居民與移入當地居住的新移民。



第四章 研究結果

筆者透過與社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四類群體的訪談收集資料，採用主題分析法（thematic analysis）進行研究結果的分析歸納。

主題分析法是質性研究資料分析的方法之一，是對訪談資料或文本進行系統性的分析，試圖從一大堆瑣碎、雜亂無章而且看似毫不相關的素材中抽絲剝繭，歸納出與研究問題有關的意義，以主題的方式表現出來，用以協助解釋文本中所隱藏的深層意義，目的在發現存在於文本中的主題，及發掘主題命名中語詞背後的想像空間與意義內涵的過程。此處的「主題」代表文本中常出現的元素，包括主張、慣用語或情境脈絡下的意義，主題分析就是將這些主題再現的過程，當我們研究生活經驗描述，明白逐漸浮現的主題時，會發現從描述的經驗中，有些特定的經驗現象不斷的出現且具共通性，這就是我們要找的共同主題。簡言之，「主題分析」就是研究者須從文本的書面敘述資料中去尋找共同主題，並用最貼切的語言來表現出這些共同主題的意義，藉由研究者與研究對象之間互為主體性的同意與瞭解來詮釋研究對象生活經驗的意涵，因此，主題分析非常強調文本整體的理解性，基於此，當文本資料蒐集大致完成時，須先寫下初步的省思，再逐一進行細部的解析，最後做一整體的歸納，是一種「整體—部分—整體」的詮釋循環的解析過程。承上所言，主題分析的目的在發現隱含於文本中的主題，及發現發掘主題命名中語詞背後的想像空間與意義的過程，是故，它有別於一般的內容分析法或分析編碼方法，它強調的是發現取向（discovery-oriented）的開放編碼，找出現象的意義，並詮釋現象如何被經驗（高淑清，2008）。

本文以國際志工彩繪牆壁為研究活動，以台西國際藝術村所在地海口村為研究的生活場域，想瞭解居住於當地的居民及參與活動的國際志工們隨著舉辦國際志工彩繪營的活動所產生的交集互動的情形，進一步探討集體記憶、社區

意識。根據訪談名單，將其分成社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四個群體，欲了解這四個群體其各自對應的集體記憶。筆者透過訪談稿不斷出現且具共通性的元素，整理出「力求擺脫流氓之鄉的總體營造者」、「支持性參與 V.S 冷眼旁觀的當地居民」、「無暇參與、樂觀其成的新移民」、「體驗藝術、感受熱情的國際志工」四個部分，具體說明這四個群體在台西國際藝術村中的生活經驗及各自所對應的集體記憶，從中找尋共同主題，發現其意義內涵。

第一節「力求擺脫流氓之鄉」的社區總體營造者

每個世代人們的集體記憶，主要是受到相當年輕時生活經驗的影響，因此青年期與初級成年期的記憶具有較強而有力的效果。台西藝術協會的成員大都是畢業於台西國中美術班，他們國中畢業後離鄉北上工作求學時，受於當時轟動一時的《台西風雲》這部電影的影響，使得外界對台西人的評價不太好，認為台西是出產流氓的地方，台西人愛逞凶鬥狠。在這樣的刻板印象下，這群在國中時期因為畫畫活動而建立了許多共同記憶的人們，憑藉本身的繪畫能力來改變外人對台西人這種負面印象，並藉由定期舉辦會員聯展使得國中時期對繪畫的記憶得以再現。然而，想藉由藝術來取代流氓之鄉的期待是否有達成？本節從「以藝術村取代流氓之鄉」、「期待與現實的落差」兩大主題探討，分敘述如下：

一、以藝術村取代流氓之鄉

1983 年後，台西和流氓幾乎畫上等號，外界普遍認為台西人都是流氓，不務正業，游手好閒。2002 年一群美術創作者想藉由藝術畫作來改變台西是流氓

之鄉的刻板印象，想為台西帶來些許的文化氣息。這樣的動機其實和社區總體營造者心中以往記憶所形成的「概圖」有關，他們對藝術的共鳴主要來自於青年時期，也就是國中時期就讀美術班時個人經驗歷程中的記憶，期望在現實的場景獲得一個「再建構」的機會，而這樣一個再建構的共同記憶，是關照「現在」下對「過去」的重建，希望藉由國中時期美術班的繪畫記憶，重建一個藝術天地，進而引發了為台西洗刷黑道汗名的想法。

阿桐，皮膚黝黑、手臂和小腿布滿刺青，約莫 40 歲出頭，是成立藝術協會的發起人，也是籌辦國際藝術村的大功臣，他回憶著國中畢業後北上就讀復興商工時，台北小孩都以國語交談，南部北上的通常說著台語或是台灣國語，加上來自於台西，因此人緣一直不好，後來才知道自己一直被誤認為是流氓，沒文化、沒氣質，就像電影裡的角色愛打架，很會用三字經罵人的台西人，同學不太敢和他打交道。回鄉之後，不想讓自己的下一代及住在台西的人民一直被這樣誤解下去，因此，想以自身的能力企圖改變外界對台西的看法。

「以前我們都是謝老師美術班的學生，不會讀書只會畫畫、也愛畫畫，台西這裡沒有工作，有的沒有繼續讀書到外地工作。當時，我考上復興美工後才到台北念書，**大家對台西的感覺就是沒文化、愛打架，出流氓**，有一年端午節大家聊天聚會時，就想既然都愛畫畫就成立協會，一方面會員間可以交流，一方面可以讓大家了解台西不是只有流氓。**剛開始申請經費很困難，同樣的錢，用來畫牆壁就可以畫一大片，能見度就會高**，就這樣愈畫愈多，愈辦愈大。」(阿桐，2013 年 9 月 20 日)

小毅，身材微胖，在台西漁會上班，是阿桐的學長，美術班畢業後就讀雲林縣土庫商工美工科，畢業後到台北工作，他回想在板橋開牛排店時，有較熟識的客人半開玩笑的說如果生意不好就去當大哥好了，當大哥圍事賺得比較多，也比較快。小毅提到他們那個世代的台西人因受電影媒體渲染的影響，一

直被誤解為台西是個流氓之鄉，因此，當阿桐提議成立藝術協會時便立即加入，成為藝術協會的總幹事，一心想舉辦藝術活動來洗禮台西，期望為台西帶來另一個封號。

「因為《台西風雲》的關係，大家對台西的風聲不太好，台西給人的印象就停留在台西是流氓的刻板印象，沒有文化，1999年端午節大家都回鄉，就討論大家都是謝老師教出來的，是否成立畫會改變大家對台西的印象，閒聊後就決定成立畫會，因為畫會的範圍比較窄，就只有畫而已，後來就改為藝術協會，範圍較廣，當時是由阿桐發起，開始時2000年的畫展辦在進安府，隔天又辦寫生比賽，引起轟動，大家很意外在台西這個鳥不生蛋的地方竟然有人辦畫展，記者還來採訪。」(小毅，2013年10月20日)

鋰女，現為台西婦女會會長，常受邀至各個縣市或是其他社區教授漆畫工藝，在與外界接觸的經驗裡常有學員會問及台西都是流氓一事，這樣根深柢固的誤解讓鋰女覺得很不舒服，也常向學員澄清每個地方都有流氓，不要一直將台西和流氓聯想在一起，就如同每間學校有好學生及壞學生一樣，因此，鋰女也希望加入藝術協會，藉由藝術活動來扭轉外人對台西的看法。

「台西人討吃困難，很窮，大家都忙著工作，這個地方很少有藝術活動，早期大家認為台西是黑道大哥的故鄉，我不是很認同，所以當阿桐成立藝術協會時來問我有沒有興趣加入，我就加入，我想可以在社區中教居民工藝彩繪也是件好事，順便可以利用辦展覽讓大家看到台西不是只有流氓，也有藝術人才。」(鋰女，2013年9月22日)

芯兒和蔡芸加入協會的主要動機是為了延續在國中時期培養出來的畫畫興趣，期望經由會員聯展的機會，可以將自己的作品展現出來，互相交流欣賞，能在被稱為是文化沙漠、流氓之鄉的台西帶來些許不同的改變，注入藝術氣氛。

「加入協會一方面可以見到國中時期的老同學，另一方面不想把國中時期培養的一點繪畫興趣因為工作關係而全部放棄，藉由協會每年的會員聯展，可督促我動手作畫。」(芯女，2013年11月8日)

「從國中開始，繪畫就是我的興趣，以前在台北工作有很多的機會及地點可以展出自己的作品，但2006年回到台西教書後，發現能展出作品的管道很少，所以當學長告知有藝術協會時便加入，一方面有一個平台可以將自己的作品展覽出來，另一方面可以將畫作提供給居民欣賞。」(蔡芸，2013年10月27日)

亨亨並非台西藝術協會的成員，但自小在台西生長的他，對台西人口外移，教育落後、貧窮有深刻的體會，心想有機會一定要為自己的故鄉做些事。研究所畢業後的亨亨一直在台北做國際事務，長期從事志工服務的工作，深刻了解到想在一個老人和小孩居多的偏鄉中推社區總體營造的困難點，因此，靈光一現，想起自己到其他國家當志工服務的經驗，於是，萌發引進國際志工到台西進行社區彩繪的想法，希望能為家鄉帶來些許的改變。

「有一年回鄉過年時和丁桐聊起做社區營造的事，想說既然他們是畫家，我們這邊是國際志工，假設合在一起的話也許可以做彩繪，但彩繪的主題應做改變，過去他們彩繪的主題都是農漁村的情景，老人家看了很漂亮但是沒什麼太多的感覺，他每天都這個樣子，我們想說國際志工也許畫工不ok，因此我們沒有做任何的限制，對我們來說我們想推國際教育，所以彩繪的主題以國際元素為主，所以才會有所謂的國際藝巷、國際童話故事啦！然後這些世界各國花巷，它的概念是這樣子出來的。」(亨亨，2014年1月1日)

記憶需要鮮活的形象做為材料，記憶是一種集體的行為，我們不只從社會中得到記憶，也會從社會中重組及拾回記憶（王明珂，1994）。從訪談中發現藝術協會成員透過藝術聯展活動重新回憶起國中時期繪畫的記憶，並經由彩繪牆壁來重組、更新記憶。在偏鄉成長的阿桐、小毅和亨亨，除了想經由國際彩繪村改變外界對台西是黑道大哥的刻板印象外，他們更想藉此讓台西活絡起來，因此舉辦國際性的彩繪活動來提高台西的能見度，讓更多的人到台西來，促進當地文化的提昇，希望能讓台西成為一個有文化的村落，將藝術的氣息散發出去，改變外人對台西人是流氓的既有印象，讓台西走出新的面貌，不再是負面的形象。



圖 4-1 「台西國際藝術村」彩繪牆

資料來源：筆者攝。

二、期待與現實的落差

社區總體營造活動的精神是「由下而上」、「居民自主」、「民眾參與」

等三大精神，透過文化活動的推動，促進居民能自發地參與社區公共事務，把社區本身當成資源的一部分，發掘社區的歷史文化，並規畫改善社區實質設施與藝文活動，台西藝術協會藉由引進國際志工進行社區彩繪牆壁的活動，將整個社區在景觀環境上大改造，社區總體營造者想藉由國際志工的力量來從事社區改造的活動，並期望經由活動的舉辦能引發社區居民自動自發的參與社區改造的活動，期望能達成民眾參與、居民自主的目標。

阿桐、小毅表示成立藝術協會最初的目標只有辦展覽，用畫將海口的特色表現出來，將台西人熱情純樸好客的一面表現在畫作中，一改台西是流氓之鄉的印象，讓大家知道台西是個有文化的地方，也讓社區居民在長期接觸、耳濡目染下，多欣賞畫作，久了就會融入境界中，為台西帶入一點藝術氣息，但後來發覺當地居民整天忙著工作，根本不會走入展覽會場，看得人真的不多，當時想說國際志工來彩畫牆壁，可以藉由彩繪出各國不同的文化特色讓居民多了解外國文化，外國人也可以到台西，為台西打開知名度，讓外界的人實際走入台西，深入瞭解台西，也讓台西的老人藉由異國文化特色的彩繪牆更有國際視野。

「起初我們只有辦美術展覽，後來想說這裡的老人沒錢也沒機會坐飛機出國，外國人也不知道台西，很少會來台西，如果結合國際志工來做彩繪，可以讓老人家看到不同國家的文化，像今年就有人問那個阿兜仔（印尼）天氣這麼熱，怎麼一直用布把頭包住？這樣情境下，居民就瞭解回教文化，也知道他們不吃豬肉。當然，也想說這樣可以讓更多的人知道台西在哪裡，台西有什麼的東西，以前台西等於黑道，想要打破這樣的印象。」

（阿桐，2013年10月6日）

亨亨提到台西長期以來因為地理環境的因素，工作機會不多，青壯年都移往大都會工作，當地以老人和小孩居多，從事社區總體營造活動最重要的就是

「人」，只要有人願意投入就有改變的機會。但是，在台西，老人家整天忙於勞力工作，不識字也不了解社區總體營造是什麼，要他們主動參與確實是有一定的難度。因此，便把目標放在當地青年身上，希望透過與學校的合作，讓更多台西的青年學子可以加入國際志工彩繪營的活動，跟國際志工進行文化交流，開闊他們的眼界，另一方面，也期望來到台西的國際志工們能為台西做免費的宣傳，讓台西被更多人知曉，而且是以不同以往的形象來被認識。

「以往志工培訓都在台北，現在我們把地點拉到台西，目的是增加它的宣傳效果，小鎮沒有國際活動，國際活動就成了大事，所以它的媒體效應很快就會出來。我們在台西的訓練有副領隊訓練、領隊訓練，讓台西的能見度提高，每年都超過一千多人，這些人利用臉書定位打卡，它的效益就慢慢出來，所以現在你搜尋台西就會出現國際藝術村，這都是一連串的過程。」(亨亨，2014年1月1日)

許多社區在推行社區總體營造工作初期都面臨許多的困難，社區居民不了解社區總體營造的意義，因此產生許多的誤會，不支持也不認同社區總體營造者的做法。阿桐表示，剛投入時很有壓力，在村民的眼裡他是個不務正業，整天死賴在家不出外工作的人，家裡的人會唸，請他不要胡亂搞，小孩會抱怨暑假時看不到爸爸。第一年辦彩繪營時很多居民不贊成，不願意出借牆壁，做出一點成果後，現在居民們會無償的提供牆壁，但卻又面臨活動規畫及招募國際志工等各方面的難處。

「大家都不知道我們在做什麼，罵的人很多，第一年都不是很好看，怕我們亂搞，不願意借牆壁，我們就只能從自己的人下手，就這樣慢慢做起來。做出一些成果後，家人就較放心，借牆面也不是問題，但是每一年都辦，活動的規畫就傷腦筋了，主題不能重複，活動內容不能太單調，不可以讓國際志工太無聊。」(阿桐，2013年9月20日)

「剛開始，大家覺得是大人在玩小孩子的戲碼，無意義，不願意借牆壁讓我們彩繪，我們只能從親朋好友下手。」（小毅，2013年10月20日）

「剛開始是借不到牆壁，不過現在這個問題已經不是難題，目前是招募國際志工，有時候志工招的少，有時候招的多，人數不能掌握，但不管怎樣，只要有我們就做。」（亨亨，2014年1月2日）

社區總體營造活動最主要的目標是讓社區的居民自發的投入社區改造的活動，阿桐表示，社區居民很多老人家不識字，沒受過教育，自認為對於繪畫不內行，對藝術並不在意，他們重視的是實質的經濟收入，而年輕人在與國際志工溝通上有難度，不敢跨出心理障礙，因此，當地居民實際拿起畫筆參與彩繪活動的意願並不高。但即便如此，居民對於遠道而來為自己社區彩繪的國際志工們，會視情況而給予幫助，阿桐回憶，從事水電工的居民看到志工手捧顏料盤彩繪，覺得太費力，因此製作一個放顏料的架子，讓志工們能更方便進行彩繪。

「小孩要幫忙串殼仔，老人家不識字，也走不出來，社區就是透過人跟人說話才有東西，雖然社區居民不會和我們一起做彩繪，但願意提供牆面給我們彩繪，坐在旁邊看我們畫。70多歲的阿桑，一天串牡蠣殼賺不到一百元，卻自掏腰包到市場買材料，煮青草茶請志工喝，讓各國志工感動不已，這是他們的表現方式。」（阿桐，2013年10月6日）

舉辦這麼多年的社區總體營造活動，小毅感覺目前要讓社區居民一起動起來是艱辛的，他提到當地居民除了出海工作，就是在串牡蠣殼，為了改善生活經濟，居民大部分的時間都投入工作，根本沒有多餘的心力參加社區總體營造的活動，但這麼多年的活動下來，他發現居民對活動會有所期待，會關心，而未來協會將朝文化觀光發展，吸引觀光人潮，帶動外鄉子弟回籠，改善地方建

設，增加工作機會，提高經濟收入，以促進居民一起參與社區總體營造的活動。

「雖然社區居民沒有參與彩繪活動，但是會有期待，期待今年暑假會有多少人來，會煮一些東西給他們吃，純欣賞啦！會幫忙提水，提供工具，彩繪的都是志工，但社區居民用另一種方式支持他們去做，像買菜算便宜，煮東西給他們吃等，居民也樂於接受這樣的改變。你知道台西比其他地方多了五秒的夕陽嗎？未來，我們想朝文化觀光發展，結合國際彩繪村和漁村特色，像假日漁夫、認識濱海潮間帶、體驗漁村生活、青蚵生態解說、欣賞美麗落日等，帶動經濟效益，有了觀光人潮就會有收入，經濟生活改善後，大家可能就會想要一起做。」（小毅，2013年11月24日）

亨亨表示，第一年辦國際志工彩繪營時，村民一開始都不相信會有外國人到台西來彩繪牆壁，都抱持著觀望的態度，在鄉下因為年輕人很少，所以一群外國年青人在大太陽下工作很容易被注意到，雖然沒有當地的年輕人加入，但是村中的居民會有期待，會問什麼時候還要來畫，可不可以連他家的牆壁一起畫，第二年借牆壁就不是問題了，國際花巷那一排住戶有一戶沒出借牆壁，大家都說他家最醜。亨亨認為，其實當地居民參與的方法不太一樣，老人家不會畫圖，不會加入彩繪的行列，但是會熱心的提供相關物資資助國際志工們。

「老人家不會加入彩繪的行列，彩繪第一年，我們問社區阿公對於彩繪有什麼看法，阿公說，那是年輕人才會的事，老人家不懂；第二年就拉著長板凳看我們畫，還說那個紅（指日本櫻花）應該紅一點。要老人家跟年輕人一起做彩繪工作是有一定難度，但是他們看我們有什麼需要就會幫忙，像畫比較高的部分，就會拿鐵絲折成掛鉤讓我們畫，有的送一些點心、涼水。」（亨亨，2014年1月2日）

第一年辦國際志工營時，錚女便讓他的女兒參加，他也將訊息告訴婦女會

的朋友，但是卻沒有人參加，他覺得這個活動真的很棒，他的女兒認識了很多的外國朋友，彩繪活動結束後，他家也成了國際志工到台西借宿的地點。在這樣的活動中她發現，女兒的英文會話能力進步很多外，也了解到各國的文化，在互動的過程中也向外國人介紹台西的風光。

「我一些婦女會的朋友一開始都願意讓他的孩子參加，也報名了，可是後來小孩聽到要跟外國人一起做事，也不知道為什麼就沒去了。協會辦彩繪活動社區的人很少參加，如果做手工藝，像用蚵貝做台燈就比較會有人去，參加的都是中年婦女較多，老人家幾乎不在意這個，他們關心的是今天收入多少。」(鏗女，2013年9月22日)

綜合上述發現以下三點：

一、社區總體營造者成立台西國際藝術村的主要動機是，想讓台西擺脫流氓之鄉的污名，藉由會員聯展聯絡會員之間的感情，辦理國際志工彩繪營，營造台西藝術村，讓外界感受到台西的轉變，讓台西從「流氓之鄉」成為「藝術之鄉」。

二、社區總體營造者經由國際志工營、台西國際藝術村的成立讓台西成為外界知曉的地方，且讓當地居民與國際志工進行文化交流，開啟居民的新視野，但讓更多年輕人回到鄉下，為台西帶來生命力這個目標至今仍在努力執行中。

三、從事社區總體營造的過程，營造者面臨了借不到牆面、活動規畫、招募志工及社區居民參與度不高的困境。在活動參與度方面，社區總體營造者認為要讓社區居民親身投入彩繪牆壁的活動確實是有一定的難度，但從活動中他們發現社區居民以支持性的行動參與該活動，譬如提供梯子、青草茶等。

誠如研究動機所述，筆者從小在台西長大，在求學及工作的過程中，深刻的感受到外界對台西的誤解，因此可以深沉的體會出，社區總體營造者一心想

改變外人對台西是流氓之鄉的用心，將社區總體營造活動的重心放在提昇台西的能見度上，不可否認的，透過彩繪營的活動確實讓外界感受到台西的轉變，也改變外人對台西出流氓的印象，更讓台西在報章媒體的曝光率提高了，但缺乏以當地文化特色為主的彩繪牆，是否能引起社區居民的共鳴呢？社區居民若對國際彩繪牆「無感」，便會削弱其參與活動的動機，因此，接下來將從當地居民的立場，來看彩繪活動到底對在地人和在地生活有何意義。

第二節「支持性參與 V.S 冷眼旁觀」的當地居民

社區居民是創造記憶的人，同時也是記得「記憶」、被「記憶」的對象，是一切的根本，個人生命歷程的記憶，深植在與他人的關係上，居住在台西鄉海口村的居民，因台西藝術協會在社區中舉辦為期兩星期的國際志工營活動，志工在社區生活的點滴、進行彩繪的活動或多或少都與居民產生了互動，居民對台西國際藝術村存在的看法為何？又其參與度如何？本節從「彩繪活動美化社區」、「另類方式支持社造」兩大主題做整理，在此特別說明，筆者從訪談資料中發現，當地居民對彩繪活動及其參與度上同時存在相同及相異的看法，因此本節的呈現方式將同時具備「普遍性—特殊性」，分敘如下：

一、彩繪活動美化社區

國際志工進到海口社區最主要的活動是進行牆壁彩繪的活動，透過主題式的彩繪，讓原本水泥色的單調圍牆變得鮮艷，美侖美奐，感覺就像是穿上新衣般。筆者利用假日到社區進行訪問，訪談時並沒有事先預設對象，採隨機取樣訪問當地居民，訪問時當地居民正做著手邊的工作，一邊與筆者談話，一邊串著牡蠣殼，也因為這樣，談話的內容並不長，都是針對提問的問題進行回答。

從受訪的居民身上發現，其普遍都認為透過彩繪活動讓社區在建物的景觀美化上更上一層樓，環境變得較整潔乾淨。除此之外，藝術村未成立前少有外地觀光客會來到海口村，現在因為彩繪牆壁的緣故時常有觀光客、外國人及其他參訪的民眾到社區觀光拍照，感覺社區較有生氣，活絡了起來，大家也知道台西有個有名的國際藝術村，而不再是流氓之鄉。



圖 4-2 串牡蠣殼的居民

資料來源：筆者攝。

阿霞、阿弄、阿柳、阿花、阿雲、阿舍、阿選皆認為國際藝術村為社區帶來最大的改變是社區房子的「牆壁」、社區堤坊因為有了彩繪圖案變得比較美觀，不會死氣沉沉的，同時帶動很多外來的觀光人潮，使社區變得有生氣，他們覺得這樣的改變固然是好的，但另一方面，他們覺得彩繪活動並沒有帶給他們生活上多大的「實質」的意義，不會影響他們的生活作息，也沒有為他們帶來經濟效益，對藝術村的態度是任憑其自然的發展，不會加以干涉，但也不會

提供意見。

「有畫當然比較漂亮，星期天有很多人來這裡拍照這樣而已，有畫也好沒畫也好，對生活沒什麼差別，美醜跟我們也沒關係，要不要畫也跟我們沒關係，他們要做社區的事情，我們也不能去阻止，也不會叫他們來畫，就順其自然啦！」（阿霞，2013年9月21日）

「看了水水啊，我是感覺也沒什麼特別的，就差在有畫壁卡好看，但是有很多人來看來拍照，暑假時有記者來訪問，電視台也有來，就問我一天可以賺多少，拍我串蚶殼，畫圖就他畫他的，對生活來說有畫沒畫都沒差啦！」（阿弄，2013年9月21日）

「有畫以後社區比較漂亮，以前沒有人走動，現在比較有人走動，有遊覽車，也有騎腳踏車來看來拍照，很多年輕人、大學生來看，看了就走，不太會吵到。」（阿花，2013年10月13日）

「我感覺卡美，但是天壽熱，這(彩繪牆)要畫很久，我看大學生畫得很辛苦，不好意思叫他們一直來畫，有畫也好，沒畫有好，也是一樣要做才有得吃。」（阿雲，2013年10月10日）

「卡水啦！新鮮新鮮，沒損失什麼，有畫也好沒畫也好，對生活沒有什麼影響，沒重要到那裡去啦！沒感覺！有啦！有很多人及其他社區的人或是大學生來看，一些無聊的人會來拍照。」（阿舍，2013年12月1日）

「感覺很新鮮，第一次有人會把漂亮的圖畫在我們的牆壁上，有很多觀光客來看蛤蜊，牡蠣，看彩繪，就這樣而已，對台西的發展沒什麼幫助，這裡老年家也走不出去，年輕人去外頭工作，台西跟以前一樣沒有什麼發展。」（阿丁，2013年11月24日）

阿海非常贊成國際志工到社區進行彩繪活動，他認為海口村因為這樣的活動改變很多，就像人梳妝打扮後給人的感覺就不一樣，在這之前台西受《台西風雲》的影響，很少有外地人進入，也少有外國人出現。現在每年陸陸續續都會有不少的人來參觀，記者也會進行訪問，電視臺也來到海口村進行報導，因此，大家都知道台西有個充滿藝術文化的藝術村。阿惠提到自從社區成了彩繪村之後比較漂亮，感覺比較不空白冷清，以前大家都覺得台西人很凶狠，很少人會來，現在有很多人來參觀拍照，覺得台西比較有氣質些。

「是有贊成他們來畫啦！比較雅觀，差很多，就像人梳妝打扮後就給人的感覺就不一樣，牆壁比較不會壞，沒辦活動前很少看到阿兜仔，現在每一年都有來，很多電視臺都來訪問，各縣市的社區觀摩也都會帶來這參觀。」（阿海，2013年10月13日）

阿香表示國際藝術村並沒有為當地帶來很好的發展，至少在生活收入上沒有實質的幫助，但是有一點值得一提的是，自從有了藝術村之後，大家比較清楚台西在什麼地方，讓台西的能見度提高了。

「以前跟人家說我們住哪裡，大家不清楚，現在有這個(國際藝術村)，目標比較大，大家都比較知道，有這個活動後，有比較多人來這裡走動，遊覽車會載很多人來參觀，他們看一看照一下相就走，什麼時候會來我們也不知道，怎麼會帶動經濟，地方發展和那個沒什麼關係啦！」（阿香，2013年12月29日）

阿勇家的牆壁是第一個答應讓國際志工彩繪的，他認為這樣的活動對整個社區的美化是很有幫助的，協會也透過網路、電視媒體、報章雜誌來行銷彩繪村，改變了以往大家對台西的誤解，有了新的觀感，所以有很多人會來參觀，但這卻是零零星星，曇花一現，國際志工離開後，感覺活動就告一段落，協會

如果能跟鄉公所配合，帶動社區整體的發展，讓當地的居民有機會可以參與，才是長久之道。

「我們是第一個被畫的，我覺得很好。但地方發展不起來，應該規畫其他活動讓社區的人一起參與，他們來就畫一畫，後續就沒有什麼，就只是美化後看起來比較舒服，時間久了褪色，又重新畫一個新的東西上去，不會留下以前做的東西，也是個問題啦！對美化環境是有幫助，但對社區發展沒有整體規畫，沒有社區居民的投入，就不會持久，相對之前投入的資源就浪費了，曇花一現，對當地沒什麼影響，做藝術村就要更多方面的發展，要像板頭村一樣，讓大家一起動起來，才會帶動發展，目前我是不知道，或許他們內部有規畫，但我們社區的人是不清楚。」（阿勇，2013年9月19日）

阿水覺得社區理事長應多關心社區內的弱勢族群，應提供社區更多的硬體建設，覺得辦國際彩繪村沒有貢獻，純粹是巧立名目罷了！

「沒什麼貢獻，就牆壁看起來不黑黑暗暗，對我們沒什麼幫助，現在社區的理事長只是個名稱而已，沒做什麼事，社區理事長應該關心社區的建設，關心艱苦人才是，辦活動要能改善生活才是。」（阿水，2013年，12月1日）

從上述的資料中發現，當地居民普遍覺得國際志工營的活動讓整個社區環境變得很不一樣，這些五花八門、具有國際文化色彩的牆壁經由媒體、網路的報導，帶來了參觀的人潮，因此，對於彩繪活動美化了社區環境，活化了社區的功能都表示肯定，簡言之，居民都認同彩繪活動為社區在環境及媒體的能見度上提高不少，比起以往，現在有更多外地人願意來到台西，讓台西變得更正面，更有活力。另一方面，在這些居民中亦存在著差異性，筆者發現年紀較長

的居民對於彩繪營的活動抱持著冷眼旁觀的心態，覺得那是社區總體營造者的工作，自己無力干涉，採任其自然發展的態度，對社區總體營造活動期待低，沒有建言。但年紀較輕的居民，他們除了認同彩繪活動美化及活化社區的功能外，更期待社區總體營造者可以多建設社區，帶動社區的發展，讓整個社區的人一起動起來，達到永續發展，而非曇花一現。

二、另類方式支持社造

社區總體營造活動要能永續發展，其主要的關鍵在於居住在社區的居民意識到社區是共同的，想要社區進步必須大家一起努力經營，一起參與改造的活動，台西藝術協會引入國際志工進行社區總體營造活動，連續八年的彩繪活動為社區在建築景觀上帶來了改變，也讓台西以藝術文化氣息的面貌讓外界的人所知曉，然而，這樣的轉變是否能夠促進社區居民「自發性」的參與彩繪營的活動呢？以下就訪談資料做分析。

頭髮斑白的阿強說，自己沒有繪畫的能力，也不知道繪畫是什麼，最熟悉的是海上的工作，要他去參與彩繪活動是不可能的事。阿水、阿雲除了自認為沒有繪畫天份，無能力畫出好看的圖畫外，尚有溝通上的難點，他們認為語言不通，無法與國際志工進行溝通，因此，純粹以欣賞的角度來看待彩繪活動，並提供協助，如飲品或是彩繪工具，但不會親身投入彩繪的活動。

「不會管它，我們是做粗工的人，討海人，不會做細工，也溝通不來啦！是會去看一下而已，拿一些青草茶給他們喝。」（阿強，2013年10月10日）

「他們找外國人來畫，也有一些台灣人，都是台北、虎尾大學的學生，不會跟他們一起畫，因為不會畫，也講不來，我們都講台語，他講英語，

我講的他聽不懂，他講的我們聽嘸，連辦的人也不會說英文，都是經過別人的幫忙，有時拿西瓜請他們吃，他們聽不懂，比手畫腳老半天，也搞不清楚，沒辦法溝通啦！我們這裡的人不會去畫。」(阿水，2013年12月1日)

「我們很少跟他們一起畫啦！都是他們自己去畫，話語也不通，無法溝通，有時候很熱會煮一些綠豆湯給他們喝，老人家沒畫過圖，不會啦！最多是站遠遠的看他們畫而已。」(阿雲，2013年10月10日)

「會在旁邊看他們畫，不會和他作伙畫，老人家不會畫，不知道要畫什麼，也溝通不來，跟他們(國際志工)說廟裡有冰水，他們也聽嘸，比很久(比手畫腳)才知道，有時候高的地方畫不到，就拿梯子給他們用，這樣而已，畫圖都是他們自己畫的。」(阿舍，2013年12月1日)



圖 4-3 居民提供梯子與冷飲支持彩繪活動

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

有些居民則認為彩繪活動是藝術協會的事，跟自己沒有關係，完全不會去

關心活動的情形，當然也不會參與其活動，甚至認為自己如果因為好奇尋問相關問題，反而會防礙他們工作，將彩繪活動視為協會的工作，自己不應該去影響及干擾工作的進行。

「那是社區請來畫的，不是說我們要畫就可以去畫的，我不曾靠近，怕會影響他們的工作，很熱，要畫很久，不太敢叫他們一直來畫，很辛苦。」
(阿柳，2013年11月22日)

「不會理他，也不會去畫，他做他的，我做我的，我也很忙，要做工、要串牡蠣殼，怎麼會有空，也不認識字不會畫啦！那是年輕人的事。」(阿弄，2013年9月21日)

「他會寫計畫去申請，申請就可以來畫，跟我沒關係，我沒有去畫，都是大學生來畫，那沒我們的事，他們做他們，我們在這裡做，不會管他們。」(阿海，2013年10月7日)

阿惠提到居住在社區的大都是老人家和小孩，老人家平常都出海工作，空閒時串牡蠣殼，家中的小孩也要幫忙做這些雜活，他認為彩繪這種工作是吃飽太閒的人才會去做的事情，不用擔心生計的人才會有空去參與，像是住在都市的大學生，放假了沒事就會來畫圖。阿雯則清楚的表示，彩繪活動跟他沒有什麼關係，社區居民也不會因為有這樣的活動而團結起來，那是台西藝術協會的工作，社區的人沒有加入彩繪的工作。

「那是我阿嬪的兒子叫來畫，他在做社區，我們也不知道為什麼要申請來畫，只知道放假就會來畫，跟我們沒有關係，有就給他畫，沒有就算了，順其自然啦！他是民進黨的，去申請就會有錢，我們也不能去阻止，也不會叫他們來畫，跟我們沒有關係，要團結什麼。」(阿雯，2013年11月24日)

約莫三十多歲，在教會當傳教士的阿勇非常肯定台西藝術協會在社區進行的彩繪活動，但他發現協會大都將活動訊息公布在網路上，社區的居民在這一方面的能力又不佳，因此不清楚活動的內容和時間，社區的人沒有參與，也沒有動起來，就單方面協會自己弄，如果能跟公所一起配合，舉辦參觀日或是弄一些特色小吃讓外地的人在假日可以來遊玩，利用活動讓大家知道台西的特色，大家覺得好玩就會廣為宣傳，居民也有收入，就會有更多的人去投入參與。

「協會自己推展，社區的人不是很清楚，很多訊息只有在網路上，居民無法提前知道，沒有參與也沒有動起來，變成就是單方面協會自己弄，沒有很多配套，感覺還是一樣，應該要去規畫活動讓社區的人一起來參與，這樣才會長久。」（阿勇，2013年9月19日）

步入中年的阿選認為社區中有很多小孩和老人，協會應該多建設運動設施，好讓老人、小孩有運動休閒，可以活動筋骨的地方，彩繪活動並沒有帶來實質的幫助。

「藝術協會他們就自己申請經費，自己弄，我們沒有參與什麼活動，沒什麼動力。社區應該像光華村一樣弄一些讓小孩、老人可以運動、玩的器材，這樣小孩有地方跑，老人可以運動，鈣質比較不會流失，畫牆壁沒什麼幫助。」（阿選，2013年12月29日）

從上述資料發現，當地居民對於親身投入社區彩繪活動的參與度極低，可說是零參與，其原因來自於：居民認為社區辦理國際志工彩繪的工作是台西藝術協會的業務，跟居民沒有關係；其次，礙於本身無繪畫能力，對藝術創作不感興趣，加上本身慣用的語言和國際志工不同，深怕在活動時無法溝通；最後，忙於生計也無暇參與活動。雖然當地居民在參與度上極低，但從資料中仍可發現部分居民會關注彩繪活動，年輕世代的群體對社區總體營造活動仍有所期

待，希望社區總體營造者能以當地的發展為主，多建設社區，讓社區能向上提升，帶動發展，進而促進居民一同參與，而年長世代的群體有一部分冷眼旁觀看待，事不關己，任其自然發展；有一部分雖然不會參與彩繪活動，但卻提供國際志工所需的工具或是供其青草茶、西瓜等來支持活動，可將其看待為支持性的參與該活動。

筆者認為，社區居民因為上述的原因而未加入彩繪社區的行列，以提供工具、青草茶、西瓜等支持性的行動來參與該活動，但當國際志工離開台西後，這種支持性的行動也隨著結束，感覺社區又恢復以往的狀態。因此，若是台西藝術協會能培訓年輕世代的社區居民成為解說導覽員，當遊客入村參觀時可以適時的提供相關資訊，透過這樣的過程不僅可以讓遊客深入了解當地文化，社區居民也可以從中培養對社區的共同意識。

第三節「無暇涉入、樂觀其成」的新移民

個人生長的環境中，家庭、學校教育與社會提供許多對過去的記憶，然而記憶並不是原封不動的保存原本的過去，而是依照不同的時空背景、框架重新建構，經過有意識的篩選重新組合，以符合當下的需求，新移民從自己故鄉移居到台西，在台西生活、組織新家庭，對其而言台西是他們的第二個故鄉，面對一個新的社會環境、新的社會框架，開始建構新的記憶，這些來自不同國家的新移民有著不同的文化背景與思維，根據她們內心的概圖來重新衡量選擇記憶的事件，她們如何看待台西這個地方，對台西的記憶是什麼？進而從新移民的觀點探究台西成立國際藝術村之後對台西帶來的影響。本節分為兩部分，從「冷清落後、鮮為人知的台西」、「活力朝氣、聲名大噪的藝術村」兩大主題探討，分述如下：

一、冷清落後、鮮為人知的台西

拜《台西風雲》這部電影所「賜」，台西在2007年以前被認為是流氓的大本營，本節從新移民的角度來探討她們對台西的印象，從自然環境和人文生活兩個脈絡進行分析。從資料中發現，新移民對台西的集體記憶是「三大」：冬天風沙大，夏天太陽大，說話嗓門大。阿桂說台西冬天風很大，沙子很多，只要沒戴口罩，臉一下子就會被風沙吹痛，夏天的太陽會咬人，很容易晒傷。嫁來台西已十多年的阿珠覺得，這裡的風俗跟大陸差不多，只是風很大，沙子很多，桌子擦乾淨後很快的布滿了沙子，怎麼擦都擦不乾淨；夏天太陽很大，皮膚都晒黑了！阿雪同樣的覺得台西沙子很多，風颼颼的吹，晚上時，好像鬼叫的聲音，令他毛骨悚然。除了對自然環境的記憶外，新移民對人文生活最深刻的記憶是當地人說話口音很重，嗓門很大，很沒有氣質。

「這裡的人說話都很大聲，剛來時，很不習慣，很害怕跟人說話，後來發現大家說話都是這樣，就習慣了。」（阿桂，2013年12月22日）

「剛來時，很不習慣，覺得這裡的人說話很兇，常常大聲叫，一開始我都以為我做錯事，後來發現大家說話很常這樣，我現在也很大聲。」（阿阮，2013年12月22日）

除了上述的「三大」特色外，新移民普遍覺得台西是個貧窮落後，很少外人進出的地方，工廠不多，沒有工作機會，要在台西生活非常困難，因此他們必須分擔家庭生計，有零工就去做工，空閒時就在家串牡蠣殼賺錢，大部分的時間都花在工作上，很少離開社區。

「我剛來時很不習慣，大家對台西都不清楚，不知道台西在哪裡，說麥寮就知道，台西大家都沒有印象。這裡沒什麼好工作，就做這個（綁牡蠣

殼)，沒有幾個錢，啊加減做，給小孩讀書用還是買菜，多多少少賺一點錢，」
(阿桂，2013年12月22日)

「在這裡錢不好賺，東西貴，像我家有三個小孩，買一點東西，錢就不見了，我們會種菜自己吃，會去海裡撿牡蠣回來賣，沒去海裡就串牡蠣殼，一天也賺不了多少錢，台西是個落後的地方，大家不會想要來。」(阿雪，2013年12月15日)

「這裡很多人都去田裡做工，做工也沒天天有。我就想有很多的越南、印尼人，所以就開麵店，做生意，這裡的人很多都自己煮，很少出來吃麵，我這裡很多都是外籍新娘來吃。」(阿阮，2013年12月15日)

台西是個偏鄉的村落，各方面的資源相對缺乏，對此，新移民在生活上感受特別強，阿桂的老公去年才過逝，現在家中就只有她和兩個孩子，訪談過程中，她對當地醫療資源缺乏感觸特別的深刻，很擔心家人生病時不知道怎麼辦。

「這裡看醫生很不方便，沒有大醫院，沒辦法做像超音波那樣的檢查，要到麥寮去，從這裡去到那裡開車都要半個小時以上，很不方便。」(阿桂，2013年12月22日)

去過高雄的阿阮表示，大都會交通非常便利，資訊也較發達，出門有很多的大眾運輸工具可以乘坐，選擇性也較多，相較之下，台西在這方面就沒那麼便利了，另一方面，阿阮也提到假日時高雄愛河邊常常有一些表演，像魔術表演，吸引很多人觀看，在台西這方面就明顯落差很大。阿雪的孩子需搭公車上學，若錯過班次就需等很久，深刻的覺得交通的不便。

「這裡很落後，交通很不方便，很久、很久才會有一輛公車，也沒有計程車，不像高雄有很多的公車、捷運，所以很少出去。這裡的人忙著工

作，很少有休閒娛樂，休息時也都去廟裡拜拜比較多。」(阿阮，2013年12月22日)

「我女兒國中畢業後到虎尾讀書，每天都要坐公車去上學，如果第一班沒坐到就要再等一個小時，很不方便。」(阿雪，2013年12月15日)

台西人口稀少，當地沒有高中職和大學，文化刺激相對薄弱，當阿雪的小孩國中畢業後，到虎尾讀高職，從孩子的身上她深刻的察覺和都市的孩子相較之下，英文程度落後很多。

「我的小孩去虎尾讀高職後才發現程度不好，像英文常考不及格，我們也不知道怎麼辦，想說給他補習，可是這裡也沒有什麼補習班，而且很貴，哪有辦法。」(阿雪，2013年12月15日)

從上所述得知新移民認為台西居住環境惡劣、醫療品質不佳、就業機會不多，交通不方便，是個窮鄉僻壤的小村落，藝術文化涵養不高。至於台西人是否如《台西風雲》電影所陳述的角色一般，愛逞凶鬥狠呢？阿雪說台西人心腸很好，大家都會互相幫忙，阿珠表示鄰里感情和睦，不太會勾心鬥角，做人很實在，很好相處，阿桂很感謝鄰居在自己外出工作時能幫忙照料孩子，直說這裡的人很熱心助人，不太會分你我。

「我們這裡的人都會互相幫助，人還不錯，我們對人家好，人家也會對我們好啊！」(阿雪，2013年12月15日)

「大家感情都不錯，有東西都會給來給去，這包糖果就是隔壁拿來的，要給小孩吃的，有時候我們有魚也會給他們，就互相。」(阿珠，2013年11月24日)

「我都要去六輕工作，常常不在家，有時候來不及回來煮飯，那後面的會拿麵來給我的小孩吃，他們很照顧我們。」（阿桂，2013年12月22日）

從以上的資料發現，來到台西的新移民對台西這塊土地的記憶就是冬天風沙大、夏天太陽炎熱、當地人說話的嗓門很大，是個貧窮、落後，沒有工作機會的鄉下，在生活上交通很不方便，教育文化低落，當地的新移民為了生活，只能認命的靠勞力工作賺取微薄的金錢，以貼補家庭開銷。另外，新移民都認為台西人很熱心、樂於幫助他人，社區居民間的感情很融洽，新移民更表示只要自己對別人好，別人也會對他們好，大家都能互相幫忙。

二、活力朝氣、聲名大噪的藝術村

從上述得知新移民普遍對台西的記憶是偏鄉落後，教育藝術文化與都會落差很大，這樣的感受是否在藝術村成立後有所改變，對藝術村的看法又是如何？筆者從「藝術村帶來的改變」及「新移民的參與度」兩部分做探討。

在台西居住超過十年的阿珠說，藝術村未成立之前，台西很少有外地的遊客會踏入，平常沒什麼人，村子裡就是一些老人家跟小朋友，總是冷冷清清的，覺得社區彩繪圍牆的活動很棒，暑假或假日，有很多外地的人會來到台西參觀，村子顯得比較熱鬧。另外，她也發現台西自從辦國際志工彩繪活動後，能見度較以往提高不少，大家一說到台西就會聯想到有一個國際藝術村，大家對台西更有印象。

「這邊比較偏遠，根本就很少像我們這樣子的人(年輕人)。以前我跟人家說我住台西，他會問台西在哪裡我不知道，沒有聽過台西啊！現在就會知道台西長怎樣，就會知道台西有個彩繪村，報紙，電視也都會播，這樣對台西比較好。」（阿珠，2013年11月24日）

阿雪提到社區畫上五顏六色的圖案後比較特別，比較有特色，有時候他的孩子們也會討論圖案的內容或是依外國志工的膚色、髮色、說話的口音猜測他們是來自哪個國家，生活多了點聊天的話題，當然，還有一個明顯的改變是經過電視臺的報導，來社區參觀的人變多了，台西成了一個觀光地點。

「感覺環境比較好，會有記者和外面的人來看、拍照片，也可以看到許多不同的外國人，我的孩子都會猜他們來自哪個國家，畫的圖案是什麼。」

(阿雪，2013 年 12 月 15 日)



圖 4-4 社區參訪照 (台西藝術協會理事長解說彩繪牆)

資料來源：筆者攝。

阿阮也表示彩繪牆很特別，整個社區的感覺和其他社區不同，很有特色，在還沒來台西之前沒看過這麼有趣的牆壁，有很多到他店裡消費的新移民都會邊吃麵邊討論彩繪牆的事情，感覺很有趣。

「我來的時候覺得很特別，我沒看過有人牆壁會畫成這樣，很不一樣。」

我們家鄉沒有這樣畫，如果我有自己的房子，我也想請他們幫我這樣畫。」

(阿阮，2013年12月22日)

阿桂因為早出晚歸，不太留意彩繪活動的事，只覺得常常有人到社區參觀走動，她對藝術村的活動顯得較不關心。

「我很早就出門，很晚才回來，沒有特別留意，對我沒什麼幫助，不一樣的地方就只是變漂亮，有人會來看而已，沒有什麼特別的。」(阿桂，2013年12月22日)

從上面資料發現新移民大都肯定彩繪活動為社區帶來的新氣象，也很認同彩繪牆壁的活動，而這樣的看法是否促使他們主動的加入國際彩繪營的活動呢？阿珠提到平常會帶小孩去觀看國際故事牆，和小孩說一說畫在牆上的故事，但是因為需照顧小孩，忙於家務，且公婆不喜歡她與外界的人有太多的接觸，再加上他也不曉得國際志工營舉辦的時間，因此沒有參與。

「要帶小孩、煮飯，沒有時間跟他們一起畫，然後公公婆婆也不太喜歡讓我們這樣出去跟人家互動，他們沒有講，我們根本也不知道什麼時候要來畫。」(阿珠，2013年11月17日)

阿桂、阿阮忙於本身的工作沒有時間參加，且認為那不是自己的工作，也不認識國際志工，無法加入彩繪的行列，但如果有空閒的時間，會去觀看國際志工進行彩繪的活動。

「我都要去六輕上班，早上六點半就要出門了，回到家都已經晚上了，沒有時間，我還要煮飯、做很多的家事。那個工作(彩繪牆壁)不是我的工作，我不會去做啊!」(阿桂，2013年12月21日)

「畫牆壁喔！我不懂啊!那些都是外國來的大學生，我都不認識，我

要做生意沒有時間，有空時會去看他們畫，不會跟他們一起畫。」(阿阮，2013年12月22日)

在筆者訪問的新移民中，阿雪是較特別的一位，她是唯一有參與過彩繪牆壁的新移民，不過並非全程參與也非自發性，但那次的經驗卻讓她印象深刻，在訪問時仍開心的分享這個特別的經驗，不過她表示自己要工作賺錢，沒有太多的時間可以每年或長時間的參與活動。

「這裡很少人參加那個畫圖的。有一次，他老婆忙不過來，請我準備喝的給他們，那一次我有畫，大概一個小時，我覺得很好玩，他們先畫圖案上去，我塗上顏色而已，有韓國人、日本人、印尼人，邊畫邊開心的說說笑笑，很快樂。只是那一次，我跟他們這樣玩，好好玩喔！我平常也都要工作，沒有空常常這樣做。」(阿雪，2013年12月15日)

從上述資料得知，新移民覺得藝術村的成立讓名不見經傳、冷冷清清、很少有外地遊客的台西，透過新聞記者、旅遊雜誌、電視媒體的報導，成了觀光景點，吸引很多的遊客到當地拍照，參觀走動，使整個村子比較有活力，熱鬧了起來，提升了台西的知名度，知道台西有個國際藝術村，國際藝術村在台西。另一方面，牆壁經過彩繪後，村子的環境改善了，在景觀視覺上較以前漂亮許多，雖然對經濟生活沒有多大的助益，新移民為了生計或是家中長輩的干涉無法參與活動，但卻樂見這樣的改變。

筆者認為，現今，經由國際志工之手，讓村子多了些色彩，比以往充滿了藝術感，但缺乏在地的故事性，無法深刻的感動居民。如果社區總體營造者能運用協會成員本身的繪畫能力，成立繪畫班，教導社區小孩繪畫技巧，特別是讓孩子將新移民的故事彩繪在社區的牆壁上，透過彩繪牆來說故事，引起共鳴，可以讓新移民及其子女更有參與感。

第四節「體驗藝術、感受熱情」的國際志工

物質生活趨於安定富足後，人們進一步尋求心靈上的成長，因此志工服務成為新的趨勢，台西因為國際志工的加入而有了改變，使當地的居民在生命歷程中建構了新的記憶，來到台西的志工們在當地生活、體驗在地文化，在這過程中亦建立了新的記憶，是作用者也是被作者，兩者相互影響著。本節從「異文化和創作之旅的體會」、「冷清與熱情的領受」兩大主題探討，分述如下：

一、異文化和創作之旅的體會

從訪談中發現，四位參與國際彩繪村的國際志工們期盼透過跨文化的學習開闊視野，了解及自我挑戰，並結交朋友。志工們透過團體生活，建立了革命情感的友誼，透過在當地不同的生活體驗，更深入的體驗異文化，從中得到經驗，轉為學習的動力。這些國際志工雖來自各地，但有一個共通性，就是他們都居住在都市，普遍認為體驗異文化是他們學習過程中非常重要的一個經驗，這種特別的經驗有別於書本上的知識，它更真切且深刻的烙印在內心。

「到別的国家當**志工**，可以認識很多不同國家的人和了解不同國家的**文化背景**，和觀光旅遊不一樣，它更有趣，當然，也會比較累。」(Sheau chiann, 2013年9月25日)

「我覺得活動內容很棒，可以認識當地的文化，對我來說是一個提昇文化學習的機會，在台西就是一個很棒學習漁村文化的經驗，可以抓牡蠣、蝦子，彩繪牆壁，雖然很熱、很累，但感覺很不一樣。」(Heri Hermawan, 2013年10月16日)

「對我來說教育是很重要的，教育來自於學校書本和生活經驗，做志

工，尤其是在其他國家是一個很棒的經驗，另外，我還希望可以學習新的語言，新的文化，認識新的朋友，對我來說，它也是一個假期，可以讓我的未來更好。」(Mala，2013年11月11日)

「想看看台灣的人是怎樣生活的才來台西的。」(娜娜，2013年9月27日)

至於為何選擇來到台西呢？從四位國際志工的訪問中得知，志工們選擇台西為服務地的原因有的是因緣際會，有的是本身愛畫畫，有的是因為對牡蠣、蛤蜊感到好奇。來自馬來西亞的 Sheau chiann 表示，因為對臺灣很好奇，所以只要是活動在臺灣都可以，任何地點都能接受，又剛好活動時間的允許，因此通過面試後就來到「台西」。Mala 一直以來都有參與國際志工服務的工作，有到過其他國家，像印度、馬來西亞等地，因為今年想要換個國家，所以選擇了臺灣，而臺灣的活動地點是在台西，因此就順理成章來到台西。娜娜因為本身就喜愛繪畫，當他看到這個活動時，就決定來體驗看看。至於 Heri Hermawan 是對當地的牡蠣感到好奇，他表示網路上搜尋台西時，他看到好多好多成堆像山一樣的牡蠣殼，他覺得很新奇，想一探究竟，深入了解。

「我想來臺灣交流，所以臺灣的哪一個地點都可以，剛巧我可以配合這個計畫的時間，所以就來了。彩繪牆壁對我來說是一個很特別的活動，在大太陽下要一層層的畫上不同顏色的油漆，雖然辛苦，但是很有成就感。」(Sheau chiann，2013年9月25日)

「我今年選擇到臺灣交流，臺灣的活動就在台西，所以就跟著協會來到台西進行活動，做彩繪牆壁的活動是第一次，很特別的體驗。」(Mala，2013年11月11日)

「我很愛畫畫，當我看到有這個彩繪牆壁的活動時，覺得很特別，所

以就來到台西了，在我的國家裡，我沒有在牆壁上畫畫的經驗，在台西彩繪牆壁是我第一次的經驗，彩繪牆壁和畫圖不太一樣，要先塗上好幾次白色油漆，為了好看相同顏色要畫好幾次，很辛苦，但是很不一樣。」（娜娜，2013年9月27日）



圖 4-5 2013 年國際志工與彩繪牆

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

「決定到台西是因為好奇吧！想探索及了解台西，以前我從沒聽過台西，我從網路上看到台西有很多的牡蠣，所以就來了。我對台西的好奇讓我決定來台西的吧！在台西跟以前的活動不太相同，拿油漆畫出色彩鮮豔的圖案是第一次嘗試，要在一大片的牆壁上畫上美人魚是件不簡單的事，剛開始很不適應，因為天氣很熱，而且要有耐心一層層的上顏色，很辛苦，但在過程中大家說說笑笑，很難忘。」（Heri Hermawan，2013年10月16日）



圖 4-6 2013 年國際志工與彩繪牆

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

從訪談中得知，國際志工們普遍認為參與志工活動可以從中體驗異國文化，深入了解當地文化特色，是一種相當重要的學習方式，至於服務地的選擇則原因各異，一位是被彩繪牆壁活動吸引，另一位是對當地的漁村特色感到新奇，由此可知，當地的原地景及台西藝術協會所營造的國際藝術村都是吸引國際志工參與活動的元素之一。

二、冷清與熱情的領受

對台西當地的記憶，筆者將從國際志工對土地及人的感覺做分析。台西是一個以漁業為主的一級產業村落，一直以來鮮少有本國的外地人來到台西，更別說是外國人，是故，國際志工記憶裡的台西是什麼風貌呢？來自印尼的 Heri Hermawan 說到，剛到台西時馬路上很安靜，尤其是晚上的時候街道上沒有人，讓他覺得很「詭異」，他從沒有這樣的經驗，所以頭幾天很不習慣。娜娜

來到台西之前已到過台中和台北，因此她的感受更深，和台中、台北相較之下，她明顯的感覺到台西的落後，晚上九點過後整個村落幾乎漆黑一片，除了路燈以外，看不見其他的燈光，很沒有活力，另外，她提到在台西到處都有像小山的牡蠣殼，一開始認為那是垃圾，很不能適應這樣的環境。Mala 也提到在台西看不到擁擠的人潮，也沒有擾人刺耳的喇叭聲，甚至牛都可以在馬路上行走，讓她感受到鄉村跟大都會的不同。Sheau chiann 在台西過了兩個星期安靜的生活，面對的是廣闊的海邊風景，而不是高樓大廈，這樣安逸的生活空間讓她一直很懷念。

「剛到台西時，馬路上很安靜，很納悶台西人都跑到哪裡去了，尤其是晚上時，整個馬路上都沒有人，很冷清，我猜想他們應該是為了早起工作而在休息吧！」(Heri Hermawan, 2013 年 10 月 21 日)

「一開始有點不習慣，在台西到處都有牡蠣殼，像一座座的小山，空氣中充滿了一股特別的味道，我不是很喜歡，台西和臺灣其他地方(台北、台中)有點不一樣，台西稍微落後，街道上都沒有計程車，而且晚上 7 點以後就沒什麼人會出來，但是很有藝術氣氛、牡蠣殼旁的牆上都有漂亮有趣的彩繪圖案，很特別。」(娜娜, 2013 年 9 月 30 日)



圖 4-7 牡蠣殼與彩繪牆。

資料來源：筆者攝



圖 4-8 牡蠣殼與彩繪牆

資料來源：筆者攝。

「台西跟我的家鄉很不一樣，不會很擁擠，沒有太多的人潮，也沒有太多的車輛，在馬路上有時還有牛車經過，牆壁有各國特色的圖案，很特別，是一個很棒的鄉村。」 (Mala, 2013 年 11 月 11 日)

「台西沒有很多的高樓大廈，很安靜，買東西不用等很久，但是需要走一大段路才有商店，我們住的地方有很多漂亮的彩繪，感覺與眾不同，很不一樣。」 (Sheau chiann, 2013 年 11 月 7 日)

國際志工剛來到台西時，普遍都覺得台西人煙稀少、落後、冷清，有些不方便，經過二星期的工作營後，他們對這裡的落日和海邊景物印象深刻。從志工們的記憶裡發現，他們對台西普遍存在著當地美麗的夕陽、新鮮的漁產及漁業體驗(抓文蛤、挖牡蠣、抓蝦子)，這樣的在地特色是志工們的共同記憶。

「台西的风景很漂亮，我 really enjoyed 傍晚時海邊的太陽，但是中午太陽很大，我的皮膚都黑了，如果可以應該提供防曬乳。我還學會怎麼抓牡蠣 and 怎麼挖牡蠣，當然不止牡蠣，還有抓蝦子、文蛤。在我的國家沒有牡蠣，這是個新的東西，很好吃，印象很深刻，事實上，我在台西吃了

很多的牡蠣，雖然牡蠣很貴，我還去了夜市，在這之前，我從沒看過和去過夜市，這是個很特別的經驗。當然我也知道住在台西的人是怎麼生活的，怎麼保護環境。重要的是，在台西我的中文又進步很多，交了很多不同國家的朋友。」(Heri Hermawan，2013年10月16日)



圖 4-9 「台西好熱」彩繪圖

資料來源：台西藝術協會提供，丁仁桐攝。

「風景很美（我是城市人），所以特別喜歡那裡的風景…沒有高樓大廈，卻很平靜，舒適，美好，也很安全，在台西，經常能看到美麗的日落，實在太美了。在台西時常都有海鮮吃，我第一次 Pick up the oyster(抓文蛤)，以前從沒有試過，所以很有趣、很新鮮。」(Sheau chiann，2013年11月7日)



圖 4-10 抓文蛤（Sheau chiann 認為的 Pick up the oyster）

Sheau chiann 提供，Sheau chiann 攝。

「這兩個禮拜是令人印象深刻的，台西是一個很棒的鄉村，我喜歡那裡的海邊，那裡有很多的牆壁彩繪，我們在房子牆壁上畫圖，我非常喜歡畫圖，因為我們可以畫上我們喜歡的東西，除了畫圖以外，我們還會去抓魚和蝦子，非常有趣。」（Mala，2013 年 11 月 28 日）

「我們做牆壁彩繪，拜訪了養蜂場，了解到怎麼養蜜蜂，這些都是第一次的經驗，每一件事情都讓我開了眼界。每天結束彩繪工作後，我們會一起騎腳踏車到海邊，吹吹海風，那裡的夕陽很大，很紅，很美，有時候還會有載牡蠣的船回來。」（娜娜，2013 年 9 月 30 日）

有著濃濃海口音的台西人，總是給人凶悍的感覺，國際志工兩星期的在地體驗中，筆者發現他們接觸到的台西人與一般刻板印象中的台西人截然不同，台西人的真誠、熱情、親切、善良，勤奮及濃濃的人情味，讓國際志工們覺得很溫馨。娜娜覺得台西人相當的親切，常提供免費的冰品讓他們享用，讓她在炙熱的太陽下工作，獲得很大的紓解。Heri Hermawan 提到當地的老年人每天都長時間的工作，很少休息，非常的勤勞；Sheau chiann 更從公車司機的身上感受到台西人的熱心，讓他記憶猶新。筆者訪談願景協會執行長時他亦提到，有一

次國際志工騎腳踏車迷路了，當地居民立刻到警察局請警察幫忙聯絡協會的人員，由此可知，當地居民的熱心且關注該活動。

「在台西遇到的人都很親切、友善，他們對外國人都很好，他們熱情的招待，讓我印象深刻，偶爾有路人會送上綠豆湯，還有免費的飲料和冰可以吃，感覺真的很好，台西人的真誠和熱情讓我覺得很溫馨。」（娜娜，2013年9月30日）

「台西人很好，也很善良，那裡的人很努力的工作，他們串牡蠣殼，很少休息，只是我有個疑問，為什麼那麼多人吃檳榔，雖然我沒有很驚訝，因為在印尼也有少部分的人有吃檳榔，在一些特別的鄉下，但我沒親眼看過，在台西有很多很多人都有吃檳榔。」（Heri Hermawan，2013年10月16日）

「台西的人都很熱情、很友善，很喜歡那裡的人情味，記得得有一次我和幾位朋友走路到附近的店去買宵夜，回去途中，竟然有一位巴士司機特意為了我們停下，載我們回去，那時整輛巴士只有我們，超酷的。那司機很善良，沒有收費。剛好司機收工了，我們就像乘坐計程車一樣指揮那位司機。」（Sheau chiann，2013年11月7日）

從上述的資料發現，國際志工來到台西的動機就是想體驗異國文化，在當地生活的過程中，「台西鄉海口村」是形塑國際志工們集體記憶的舞台，藉由彩繪牆壁的活動延申每個行為或事件的發生，都與「台西」的人、事、物產生了關聯，國際志工對當地挖牡蠣、抓蝦子、抓文蛤、串牡蠣殼、台西夕陽、在大太陽底下彩繪牆壁等文化活動留下深刻的記憶。在台西這個場所裡，經過兩星期時間的作用下，居民與國際志工在生活互動中相互作用著，彼此影響，進而產生新的記憶，從路人送來的冰品、公車司機身上，國際志工感受到台西人

的人情味、善良、熱情及勤奮。

筆者認為國際彩繪營如果可以製造更多的機會或是設計更多的活動，如飲食文化之夜，讓當地的居民可以一同參加，想必可以形塑更多屬於國際志工與社區居民之間共同的記憶與故事，經由這樣的活動讓居民更深刻的感受到異國文化，更貼近體驗國際彩繪營的活動，感受到除了美化環境的功能外，還有文化交流。「活動」是製造參與及互動的機會，是創造「社區記憶」的劇本，記憶在活動中被演出，居民必須在實際參與的過程中「記憶」與「被記憶」，因此，社區總體營者在規畫活動時，若能促進居民參與，或許能激盪出不同的火花。



第五章 結論與建議

本文以台西國際藝術村為研究對象，探究社區總體營造活動對社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工四個群體形成的集體記憶，瞭解社區總體營造活動是否促成社區認同，本章分成「結論」、「建議」兩部分來論述。

第一節 結論

根據以上研究結果，筆者從社區總體營造活動在台西鄉海口村已達成的目標和未達成兩部分歸納以下結論：

一、已達成的目標有以下四項

(一) 社區總體營造者以藝術村改造台西

台西鄉是以採蚵養貝為主的鄉鎮，因 1983 年上演的《台西風雲》這部描述黑道犯罪的電影而背上流氓之鄉的惡名，台西藝術協會打造台西國際藝術村平反這樣的惡名，塑造台西新的形象，從藝術文化的角度出發，改造傳統建築的外觀，透過國際文化色彩的壁畫展現出藝術風貌，並借助電視媒體的報導，讓更多人走入台西，改變外人對台西是流氓之鄉的既有印象，帶領台西走出一條富有藝術色彩的路。

(二) 社區居民認可彩繪活動帶動改變

社區居民都認可彩繪活動為社區在環境美化及媒體能見度上提高不少，讓

台西擺脫黑道之鄉的惡名，促使更多外地人願意來到台西走動，讓台西變得更正面，更有活力。年紀較長的居民對社區總體營造活動抱持任其自然發展的態度，期待低；年紀較輕的居民，除了認同彩繪活動美化及活化社區的功能外，更期待社區總體營造者可以多建設社區，帶動社區的發展，讓社區的人一起動起來，達到永續發展的目標。

（三）新移民讚許彩繪活動提昇台西能見度

居住在海口村的新移民覺得藝術村成立後，讓名不見經傳、冷清的台西成了觀光的景點，參觀的人潮變多了，提升了台西的知名度，外界知道台西有個國際藝術村，村子在景觀視覺上也提昇不少，雖然對經濟生活沒有多大的助益，但樂見這樣的改變。

（四）國際志工感受台西人的熱情

國際志工們因受台西特有的漁村文化及彩繪藝術活動的吸引來到台西，進行兩週的服務工作，活動期間除了體驗到異國文化，達到學習教育的目的外，更從日常生活上與居民的互動中，如提供西瓜、公車司機熱情的接送，感受到台西人濃濃的人情味與善良，讓國際志工們離開後仍難以忘懷。

二、未達成的目標

彩繪活動未形成認同

Halbwachs 認為集體記憶是立足於現在而對過去的一種重構，社會現行的、共同的關懷引發人們對過去的回憶，在特定群體情境中的個體，就是透過這個情境去記憶或再現過去而逐漸形成認同，經由集體記憶形塑社區意識是建立社

區認同的過程，台西藝術協會透過國際志工營企圖替台西在社會中尋求新的定位，新的社區意識及認同，但認同是深遠的，是個體內在深沉的感受，非一蹴可及、短時間就可達成的目標。台西國際藝術村是由台西藝術協會特別形塑出來的，在過去的歷史中大部分的社區居民並沒有擁有藝術創作的「共同過去」，僅有藝術協會的成員擁有對「美術」的記憶，是故，這個屬於少數人對藝術的過去記憶，無法使社區居民立基於現在而對過去再重構。再者，藝術村成立的時間並不長，在沒有悠久的歷史背景做根基下，加上社區總體營造者未能有效的規畫活動，提昇當地居民的參與度，雖然借助電視媒體的報導，有更多人走入台西，但居民沒有因此提高榮譽心和社區意識，進一步達到共同參與的目標，對社區居民而言，台西因為國際志工的加入除了提高當地的知名度外，在實質生活上並沒有產生多大的改變及助益，當地居民想要追求的是經濟生活的提升，是故，在未改善其生活收入的情形下，居民為了生計奔波，無暇涉入，無法主動、自發性的參與社區總體營造的活動，居民雖然能在這個特意建構出來的社會框架下產生新的記憶，但因為沒有親身實際參與其中，無法藉由活動的參與過程形塑社區意識，同樣的，在居民參與度極低的情況下，社區總體營造者也無法透過舉辦活動來凝聚向心力，形成社區意識，達到群體認同，從研究中發現當地居民雖普遍感受到國際彩繪營為社區帶來環境美化、活化的優點，也樂見其成，但這樣僅顯示居民讚同這樣的活動，也只能算是認可彩繪活動，但要達到認同則還有一大段距離。

從以上的論述中筆者發現社區總體營造者、當地居民、新移民、國際志工這四類群體彼此之間存在著某部分集體記憶：

- 1、社區總體營造者與當地居民：社區總體營造者成立台西國際藝術村主要的動機是，要洗刷台西背負流氓之鄉的惡名，並以國際藝術村的新容貌為人知

曉，經過多年的努力，社區中到處充滿了各國特色的風情人文畫，的確為社區帶來了不一樣的改變，而這樣的改變，居住在社區中的居民感受最為明顯，他們也一致感受到社區在環境美化、藝術上提昇很多，使社區充滿活力生機。

2、社區總體營造者與新移民：社區總體營造者以藝術重新打造台西，藉由舉辦國際志工營的活動，讓參與活動的志工們透過部落格、臉書的分享，及電視媒體、報章雜誌的報導，提昇台西的知名度。從新移民的身上可以應證，國際志工營這樣的效力確實發揮了，的確讓台西提高了知名度，台西不再是沒沒無聞的鄉鎮。

3、社區總體營造者與國際志工：社區總體營造者透過國際志工彩繪活動打造台西新的社區風貌，藉由國際志工活絡社區，進行文化交流，讓社區居民多瞭解外國文化，也讓國際志工體驗在地文化；從國際志工的記憶中，台西蚵貝文化、抓蛤蜊等漁村文化的體驗，讓他們留下深刻的印象。

4、國際志工與當地居民：國際志工在台西進行為期兩週的彩繪活動，志工們在炙熱的太陽下工作，辛苦的程度想當然而，當地居民為了感謝志工不辭辛勞替自己社區進行彩繪活動，因而自發的準備飲品、水果或是工具，這樣體貼善良的一面，讓國際志工印象深刻，稱讚台西人是善良熱情、富人情味，也讓他們念念不忘。

第二節 建議

本節將依據前述研究發現提出建議，以便做為雲林縣文化局及社區總體營造者在進行社區總體營造時的參考。

一、對文化局的建議

(一) 建立檢討評估的機制

社區總體營造政策主張由下而上，居民參與的精神，居住在社區中的居民以自身最貼切的感受而決定社區需要什麼，經由民眾的討論、結合社區的資源，共同決定社區的發展。台西藝術協會運用國際志工的力量進行社區總體營造的活動，這種藉由外部力量來從事社區改造的模式，是否能達到由下而上，居民參與的精神，則有賴地方政府建立檢討評估的機制，將活動中發生的問題做檢討，以為改進的依據，同時也提供一個對話和溝通的平臺，以做為社區總體營造推行的方向，以達到社區永續發展、居民自主的目標。

(二) 加強社區總體營造理念的宣導

社區發展需要全體社區居民一起參與，然而從研究中顯示，居民參與度不熱絡，居民不太瞭解社區總體營造政策的內涵，普遍認為那是台西藝術協會的工作，對營造社區的概念薄弱，是故，應多加推廣社區總體營造的理念，鼓勵社區居民參與活動。雲林縣文化局可深入社區，藉由廟會活動加強宣導，當社區居民愈瞭解其實質內涵時，便可提高其關心度，共同為社區的未來一起努力。

二、對社區總體營造者的建議

(一) 提昇活化社區經濟

社區總體營造是一項長期的工作，若只依靠社區總體營造者單方面的投入，很難達到永續經營的目的，從研究結果中發現，台西鄉海口村的居民礙於時間、生活壓力的情況下，無力參與社區總體營造的活動，社區居民關心的是

就業機會和穩定的收入，如果社區總體營造者可以利用當地豐富的漁產資源，規畫相關的活動，吸引遊客進入社區並於當地進行消費，在誘因的機制下，居民就能共同關心社區的未來，這樣才能避免後繼無力的窘境，也可以透過活動的參與來凝聚社區意識，促進社區認同，達到永續經營的目的。

（二）落實與居民溝通的管道

社區是由許多不同背景的居民所組成的，每個人對社區的發展有著不同的期待與看法，透過充分的溝通及協調，社區力量將得以提升，並朝「社區共同體」的目標發展，因此，若能建立多方溝通管道，多聽取居民的意見及想法，讓居民有參與社區改造活動的機會，就可以避免造成誤解或是產生的不信任，更可以藉由溝通來凝聚社區意識。

（三）以多元方式發布活動訊息

剛開始推動社區總體營造活動時，大部分的社區居民不懂，也不知該如何參與，因此活動訊息的公布便是提昇其參與的因素之一。台西鄉海口村的人口結構以老人和小孩為居多，老人家年事已高，對於電腦網路一竅不通，如果社區總體營造者能以更多元的方式來傳播活動的訊息，如鄉里間的擴音器，讓社區中的居民能提前瞭解活動內容，或許能促進居民對社區總體營造活動產生更大的興趣與關注，提昇其參與的意願。

參考文獻

一、中文部分

- 丁萬復、林木榮，**臺西風情**，（台西：姚丙丁文教基金會，2001年）。
- 丁嘉琳，「行動夢想家—城市女子讓台西漁村變美麗」，**天下雜誌**，第385期（2007年），頁32—36。
- 丁仁桐主編，**2010台西國際彩繪村故事繪本**，（雲林縣台西鄉：台西藝術協會，2010年）。
- 王明珂，「集體歷史記憶與族群認同」，**當代**，第91期（1993年），頁6—19。
- 王汎森，「歷史記憶與歷史」，**當代**，第91期（1993年），頁40—49。
- 王雅芳，**地方文化與集體記憶之探討---以犁頭店「麻茅文化」為例**，（台中：逢甲大學都市計畫所碩士論文，2003年）。
- 王海玲，莫琪，「哈布瓦赫的集體記憶」，**重慶科技學院學報（社會科學版）**，第12期（2008年），頁37—38。
- 公視，「發現南台灣首集-藝術之鄉台西」，
<http://www.youtube.com/watch?v=l8ZAgLafisI>，點閱時間：2013年8月31日
- 台西藝術協會，**你喜歡我嗎？台西（DVD）**，（台北市：充電趣發行，2009年）。
- 邱澎生譯，柯塞（Lewis A Cower）文，「阿伯瓦克與集體記憶」，**當代**，第91期（1993年），頁20—39。
- 行政院文化建設委員會，**台灣社區總體營造的軌跡**，（台北市：文建會，1999年）。
- 行政院文化建設委員會，**社區總體營造理念與實務研討會議手冊**，（台北市：文建會，1999年）。
- 李俊賢主編，**台灣藝術村指南**，（台北：文建會，2006年）。

- 李雅文，「我們是西螺」一齣集體記憶爭奪的戲碼---對西螺大橋觀光文化節慶的探討，（嘉義：南華大學教育社會學研究所碩士論文，2006年）。
- 沈文台，**縱橫雲林**，（台北市：愛書人雜誌有限公司，2004年）
- 沈芳如，《台南文化》與戰後台南「府城」集體記憶的建構（1951-2001），（台北：臺灣師範大學歷史研究所碩士論文，2007年）。
- 吳睿淳，**花蓮達蘭卑部落之產業發展與集體記憶**，（花蓮：國立東華大學自然資源與環境學系碩士論文，2012年）。
- 邢玉玫，**社區記憶的建構對社區營造之影響分析~以台北市福林社區為例**，（台北：台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文，1996年。）
- 林沈默，「雲林念謠-台西鄉」，**中國時報**，1998年9月11日，中部焦點版。
- 林婉蓉，**相片與集體記憶初探-以美麗島事件為例**，（台北：政大新聞研究所碩士論文，1999年）。
- 林振春、王淑宜，**社區營造與傳播**，（台北，陽昇基金會，2004年）。
- 林國賢，**海戀台西**，（雲林縣斗六市：雲林縣政府，2004年）。
- 林淑馨，**質性研究：理論與實務**，（台北：巨流圖書，2010年）。
- 姚誠，「在鄉土發現歷史-論鄉土意識與歷史意識」，**鄉土史教育學術研討會論文集**（台北：中央圖書館臺灣分館，1997年，頁116—143）。
- 施植明譯，Christian Norberg-Schulz 著，**場所精神-邁向建築現象學**，（台北：田園城市文化，1995年）。
- 洪蘭譯，史奎爾（Larry R. Squire）&肯戴爾（Eric R. Kandel）合著，**透視記憶**，（台北市：遠流，2001年）。
- 洪德仁等主編，**社造番仔火**，（台北市：唐山，2005年）。
- 胡正光，「從柏格森到阿布瓦希：論集體記憶的本質」，**政治與社會哲學評論**，第21期（2007年），頁147—201。
- 高淑清，**質性研究的18堂課：首航初探之旅**，（高雄市：麗文文化，2008年）。
- 高淑清，**質性研究的18堂課：揚帆再訪之旅**，（高雄市：麗文文化，2008年）。

- 夏春祥，「文化象徵與集體記憶的競逐--從臺北市凱達格蘭大道談起」，**台灣社會研究**，第 31 期（1998 年），頁 57—95。
- 夏春祥，「媒介效果與集體記憶」，**新聞學研究**，第五十八期（1999），頁 295—298。
- 翁秀琪，「集體記憶與認同構塑-以美麗島事件為例」，**新聞學研究**，第 68 期（2001 年），頁 117—149。
- 翁安雄，「傳說、歷史與集體記憶：文化史的側寫--從澎湖七美故事及地名談起」，**西瀛風物**，第 8 期（2001 年）頁 96—126。
- 徐榮崇，「集體記憶與社會資源」，**人口學刊**，第 37 期（2008 年），頁 115—151。
- 陳其南、陳瑞樺，「台灣社區發展營造運動之回顧」，**研考報導**，第 41 期（1998 年），頁 21—37。
- 陳素琳，**集體記憶、尋根與認同-以台灣兒童文學的歷史小說為例**，（台東：臺東師範學院兒童文學研究所碩士論文，2001 年）。
- 陳華，「集體記憶與社區歷史的建構——對北港、西螺、大寮村、虎尾全國文藝季活動的探討」，**台灣風物**，第 49 期第 3 卷（1999 年），頁 127—155。
- 陳英豪，**文化展演中的集體記憶：頭城老街民間信仰的再全釋**，（台北：臺北藝術大學博物管研究所碩士論文，2001 年）。
- 陳靜誼，**社區居民社區意識及對社區總體營造認知關係之研究-以高雄市河堤社區為例**，（高雄：中山大學教育研究所碩士論文，2007 年）。
- 陳雅芳，**民俗慶典活動與集體記憶的探討—以艋舺青山宮為例**，（台北：臺北市立教育大學歷史與地理學研究所碩士論文，2010 年）。
- 陳書豪，**地方觀光發展與集體記憶的疏離-以九份地區為例**，（台北：東吳大學社會學研究所碩士論文，2011 年）。
- 陳建北，**藝術村發展方向研究節錄**，南條史生原著，**藝術 99 專輯：創作驛站藝術村（1）**，（台北：文建會，1999 年）。

張朝欣，「志工彩筆 刷洗台西黑道汙名」，**中國時報**，2010年1月23日，A14社會綜合版。

許秀雲，「台西《希望之海》參與式蚵類壁畫的環境實踐行動」，曾旭正主編，**在社區營造藝術**，（臺南縣官田鄉：臺南藝術大學，2009年）。

華然 郭金華譯，（法）莫里斯.哈布瓦赫（Halbwachs, M.）著，**論集體記憶**，（上海：人民出版社，2002年）。

教育部，**青年發展署臺灣青年國際志工服務隊補助要點**

<http://www.rootlaw.com.tw/LawArticle.aspx?LawID=A040200001007400-1020122>，點閱時間：2013年8月31日。

溫采婕，**集體記憶與文化地景-以戰後北投公園的變遷為例**，（台北：臺北市立教育大學社會學研究所碩士論文，2012年）。

楊弘任，**社區如何動起來**，（台北，左岸：2007年）。

劉宇雲，**震災、集體記憶與重建：以東勢匠寮巷為例**，（台中：東海大學歷史學研究所碩士論文，2002年）。

雲林縣社區營造e即通

<http://yc.yunlin.gov.tw/comm/Town.aspx?Parser=99,5,328,,,,,,,,,,,,,636>
點閱時間：2013年8月31日

蔡怡心，**台中縣清水鎮大楊油庫的集體記憶及其社會意涵之研究**，（台中：逢甲大學都市計畫所碩士論文，2002年）。

蕭阿勤，「集體記憶理論的檢討：解剖者、拯救者與一種民主觀點」，**思與言**，第三十五卷第一期（1997年），頁247—296。

蕭阿勤，「民族主義與台灣一九七〇年代的「鄉土文學」：一個文化（集體）記憶變遷的探討」，**臺灣史研究**，第六卷第二期（2000年），頁77—138。

謝臥龍策畫主編，**質性研究**，（台北市，心理：2004年）。

戴介三，**鄉村聚落之集體記憶分析---以台南縣楠西鄉鹿陶洋江家聚落為例**（台中：中興大學農村規劃所碩士論文，2007年）。

薛亞利，「慶典：集體記憶與社會認同」，中國農業大學學報（社會科學）版，
第27卷第2期（2010年），頁63－71。

二、英文部分

Boyer, M.C., *The City of Collective Memory: Its Historical Imagery and*

Architectural Entertainments. (Cambridge, Mass: MIT Press.,1996) .

Connerton, P., *How Societies Remember.* New York: Cambridge University Press.

《社會如何記憶》納日碧力戈譯，上海：人民出版社1989。

Gillis, John R., *Commemorations: the Politics of National Identity,* (Princeton:
Princeton University Press. , 1994)

Halbwachs, M. ., *On Collective Memory.* (Chicago: The University of Chicago
Press1992) .

Jedlowski, P.,“*Memory and Sociology - Themes and Issues*” , Time& Society ,
vol.10 (1) (1999) , pp.29-44.

Minichiello V., Aroni R., Timewell E. & Alexander L. *In-depth*
Interviewing, (South Melbourne: Longman. 1995) .

Maccoby E. & Maccoby N. *The Interview: A Tool of Social Science.*In: G. Lindzey
(Ed.) *Handbook of Social Psychology.* (Massachusetts:Addison-Wesley. ,
1954)

Schwartz, B., “Collective memory and history: How Abraham Lincoln became a
symbol of racial equality” , *The Sociological Quarterly,* vol.38(1997),
pp.469-496.

Zelizer,Barbic. ,“ Reading the Past against the grain:the shape of memory
Studies. ” *Critical Studies in Mass communication,* vol.12(1995), pp.214-239.

Williams M. *Social Surveys:Design to Analysis.* In: T. May (Ed.) *Social Research*
Issues,Methods and Process. (Buckingham:Open University Press.1997) .

附錄一：訪談大綱

社區總體營造工作者：

- 1、請問您對台西的感覺(人、事、物)？
- 2、請問基於什麼因素加入台西國際藝術協會？
- 3、想了解 VYA(願景青年行動網協會)的性質，工作內容，特色？
- 4、是何動機因緣，讓您選擇台西為國際志工服務的地點？
- 5、透過何種方式招募國際志工？國際志工需具哪些條件？
- 6、國際志工在當地進行哪些活動，是由哪些人負責規畫？經費來源？
- 7、國際志工營隊舉辦的時間？服務期間與當地居民互動為何？
- 8、辦理國際志工營的目標及是否達成此目標？
- 9、當地居民參與國際志工營的狀況？

國際志工：

- 1、請問你當初透過什麼管道到台西參加營隊？什麼因素讓你決定來到台西做服務？
- 2、請問你剛到台西時，對台西的感受，如風景、氣候、人等？
- 3、在台西的日子裡，你覺得最有趣的是什麼事？
- 4、在台西的日子裡，你最不習慣或是不適應的事是？
- 5、在台西的日子裡，你的收穫是什麼？
- 6、來到台西服務，跟你當初所期待的一樣嗎？

新移民：

原國籍：()

年齡：()

在台西居住年數：()

- 1、請您說說初到台西時對台西的感覺?
- 2、是否知道社區中有一個藝術協會?
- 3、請您說說藝術協會在社區中舉辦的活動?
- 4、您對社區彩繪牆的看法?
- 5、您對國際志工進入社區服務的看法，對你的生活上有什麼影響嗎?
- 6、海口村成為國際藝術村後，對社區帶來的改變?
- 7、協會暑假舉辦的國際志工營，你有參與嗎?原因是…
- 8、對藝術村的期待

社區居民：

- 1、請您說說藝術協會在社區中舉辦過的活動?
- 2、您對社區彩繪牆及其他活動的看法?
- 3、您對國際志工進入社區服務的看法，對你的生活上有什麼影響嗎?
- 4、海口村成為國際藝術村後，對社區帶來的改變?
- 5、協會暑假舉辦的國際志工營，你有參與嗎?原因是…
- 6、對藝術村的期待

附錄二：志工報名表

志工報名表

(Volunteer registration form) 第 梯

姓名(中、英文)：Name in Chinese & English		身份證字號 ID：		Photo	
與護照同		護照號碼 Passport NO：			
英文綽號：Christie		性別 Gender： <input type="checkbox"/> 男 Mal <input type="checkbox"/> 女 Female			
		出生日期 Date of Birth：			
聯絡電話(TEL)： 行動電話(Cell Phone)：		緊急聯絡人： 緊急聯絡人聯絡電話：			
聯絡住址(Address)：					
電子郵件(E-mail)：					
個人網站(Personal Website)：					
學校或單位名稱/科系或部門/職稱 (School / Major / Year)or(Company / Department / Position)：					
3 個主要社團活動或工作經歷 (Extra-Curricular Activities / Working Experience)：					
時間 Date	社團/相關志工團體 Organization	擔任職務 Position	負責工作 Responsibilities		
專長請 註記	行政及文書	<input type="checkbox"/> 手冊編輯	<input type="checkbox"/> 文書處理	<input type="checkbox"/> 檔案管理	<input type="checkbox"/> 行政協 調

(Professional Skill)	電腦	<input type="checkbox"/> 電腦打字	<input type="checkbox"/> 硬體維修	<input type="checkbox"/> 網站架設	<input type="checkbox"/> 區域網路
		<input type="checkbox"/> ASP 程式	<input type="checkbox"/> Dreamwave	<input type="checkbox"/> FrontPage	<input type="checkbox"/> Adobe Illustrator
		<input type="checkbox"/> PhotoImpact	<input type="checkbox"/> Corel	<input type="checkbox"/> Photo shop	
	多媒體	<input type="checkbox"/> 攝影	<input type="checkbox"/> 錄影	<input type="checkbox"/> 影像剪輯	<input type="checkbox"/> VCD/DVD 轉檔
	活動	<input type="checkbox"/> 美編設計	<input type="checkbox"/> 美工製作	<input type="checkbox"/> 活動企劃	<input type="checkbox"/> 活動宣傳
		<input type="checkbox"/> 活動主持	<input type="checkbox"/> 晚會主持	<input type="checkbox"/> 會議籌辦	<input type="checkbox"/> 新聞稿撰寫
		<input type="checkbox"/> 戲劇表演	<input type="checkbox"/> 唱歌	<input type="checkbox"/> 跳舞	<input type="checkbox"/> 會議接待
語言	<input type="checkbox"/> 英文口譯	<input type="checkbox"/> 英文筆譯	<input type="checkbox"/> 同步翻譯		
其他	<input type="checkbox"/> 駕駛	請自填			
語言能力	English	<input type="checkbox"/> Basic <input type="checkbox"/> Proficient <input type="checkbox"/> Fluent (<input type="checkbox"/> With License, 如有請提供)			
		<input type="checkbox"/> Basic <input type="checkbox"/> Proficient <input type="checkbox"/> Fluent (<input type="checkbox"/> With License, 如有請提供)			
		<input type="checkbox"/> Basic <input type="checkbox"/> Proficient <input type="checkbox"/> Fluent (<input type="checkbox"/> With License, 如有請提供)			
		<input type="checkbox"/> Basic <input type="checkbox"/> Proficient <input type="checkbox"/> Fluent (<input type="checkbox"/> With License, 如有請提供)			
	國外就讀	<input type="checkbox"/> 有 (請說明哪一國家及就讀時間)			
	國外居住	<input type="checkbox"/> 有 (請說明哪一國家及居住時間)			
	Basic = Ability to speak in basic conversational settings Proficient = Ability to speak, read, and write conversational language Fluent = Ability to speak, read, and write academic language 如有語言檢定請附證明				
參與國際活動經驗：(請盡量填寫)					
興趣/嗜好：					

國際工作營需要主動、積極、有活力、熱情與有解決問題能力的志工伙伴，您覺得您能符合這些條件嗎？

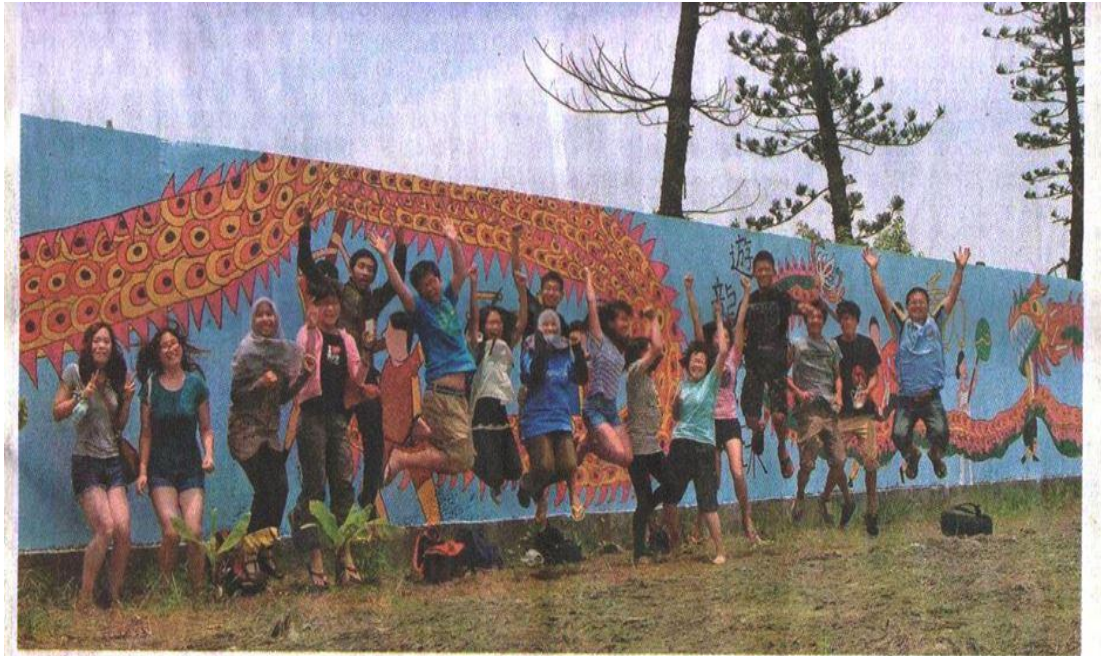
Statement or purpose (請勿超過 300 字)

內容需包括申請本次國際工作營的動機與目的？與您的期待是什麼？

自傳 (請以 300 字左右簡短地介紹自己，隨意讓我們多認識你吧！)



附錄三：台西國際藝術村 2014 年相關報導



彩色美麗島 國際青年志工1個多月來，在雲林沿海社區彩繪10餘面牆壁，用畫筆見證跨國情誼。（張朝欣攝）

台西沿海3鎮社區服務

國際志工繪牆 愛上台灣的純樸

張朝欣／雲林報導

台西藝術協會舉辦國際青年志工營，近百名青年志工1個多月來在台西等沿海3鄉鎮服務社區，共彩繪10餘面牆壁，部分志工愛上當地民眾的熱情與美麗風光，自願再留駐半個月。

「台西3鄉鎮夢想，雲林海線心曙光」國際志工營7月初開跑，1個多月來已有3梯次近百名國際志工來訪，這些青年志工們分別來自印尼、馬來西亞、香港、澳門、日本、韓國與

台灣，用打掃環境、彩繪牆壁等社區服務進行國際交流。

主辦單位台西藝術協會安排青年志工們前往台西、四湖、口湖3鄉鎮社區彩繪，台西海口社區、四湖廣溝社區都留下他們彩繪的足跡，口湖鄉則是到「阿水的玫瑰番茄園」、「好蝦問男社」，彩繪房舍同時了解地方特色產業。

來自印尼的瑪菈是個虔誠的回教徒，每天綁著白色頭巾在艷陽下揮汗彩繪，她表示，一

開始覺得生活習慣相差很多，但1星期後便愛上當地的熱情與純樸，讓她意猶未盡：「11日活動結束後，還要再待半個月才回家。」

雲林沿海與她的家鄉很不相同，吃的東西也不一樣，馬來西亞的麗娜說，印象最深刻的是此地的文蛤、牡蠣、虱目魚都很新鮮，烏魚子則是第一次吃，味道很別緻。

台西民眾指出，這些來自國內外的青年志工很有衝勁，有

時晚上還點燈彩繪牆壁，看著原本單調的牆壁變成美麗的圖案，很感謝他們，一有空便拿點心與飲料去跟他們聊天，比手畫腳很有趣。

台西藝術協會會長丁仁桐表示，此次活動由經濟部中小企業處、雲林縣政府、中正大學共同舉辦，各國青年藉著參與社區服務，相互激盪，從中了解多元精彩的文化與生活，進而了解自己、發現自己，是國際志工營最主要的目的。

資料來源：《中國時報》（張朝欣，2014年8月7日 A14 社會綜合版）

國際志工彩繪 台西更美麗

張朝欣／雲林報導

「台西國際志工營」本月初開跑，十九名來自台灣與日、韓、星、馬的志工（見下圖，張朝欣攝），四日完成第一幅牆壁彩繪「海洋世界」，志工們將進駐一個多月，協助綠美化沿海各社區，用畫筆與產業服務留下他們造訪台灣的足跡。

台西藝術協會在二〇〇七年首度舉辦「台西國際志工營」，第一年有八名來自日、韓的青年志工參與，經過七年經營，如今「台西國際志工營」已在國際間志工圈打出名號，牡蠣、虱目魚、廟宇成為外國志工永生難忘的回憶。

今年共有十九名國際志工來到台西鄉，將分別在台西、口湖、四湖停駐兩星期，幫忙社區彩繪、綠美化、產業服務，昨天志工們頂著大太陽，在台西鄉海口村完成一幅牆壁彩繪，大家開心留念，記錄他們第一個作品。來自新加坡的周群娣表示，一日來到台西鄉，面對陌生的環境有點不適

應，但台西人非常熱情，看到他們在艷陽下揮汗彩繪，都主動拿點心、飲料來，還帶大家去體驗養蜂、醃西瓜綿，四天下來都變成好朋友「台灣人超有人情味的」。



資料來源：《中國時報》（張朝欣，2014年7月5日A14社會綜合版）

台西新壁畫…小美人魚來了!

【記者姜宜菁／台西報導】雲林縣台西藝術協會7年來在海口村彩繪上百幅畫，但色料不敵自然風化逐漸褪色，馬賽克壁畫也剝落，台西藝術協會近日與國際志工將舊圖清除，將牆壁彩繪上新畫，原訂於昨天可完工，碰到蘇力颱風，畫作完成時間延後。

台西藝術協會理事長丁仁桐表示，之前使用水泥漆，可能因為海風含鹽較高，所以畫作保存期限較短，今年開始加上保護漆，期望可以延長保存時間。台西藝術協會今年初忍痛先將部分舊圖清除，近日與來自馬來西亞、香港等國的國際志工重新彩繪，舉辦為期14天的台西國際工作營，今年改走海洋風，繪製小美人魚、美女在海邊嬉戲。

來自台北的吳炯章期望讓就讀小學的女兒體驗海口生活，短暫遠離才藝、補習班的生活，原本擔心女兒從都市到鄉下會適應不



雲林縣台西藝術村將舊有的圖畫清除，由國際志工漆上新圖樣，並上保護漆。
記者姜宜菁／攝影

良，沒想到小孩玩得不亦樂乎。

馬來西亞籍的麗娜和新加坡籍的周群娣對於可以在牆壁上揮毫，感到新奇又興奮，但下筆前還是再三確認不會觸法，才大膽作

畫，她們說，在自己的國家如果在牆壁任意塗鴉，都會遭到國家處罰，沒想到在台灣有這麼美麗的村落。

資料來源：《聯合報》（姜宜菁，2014年7月13日 B02 雲林綜合新聞版）